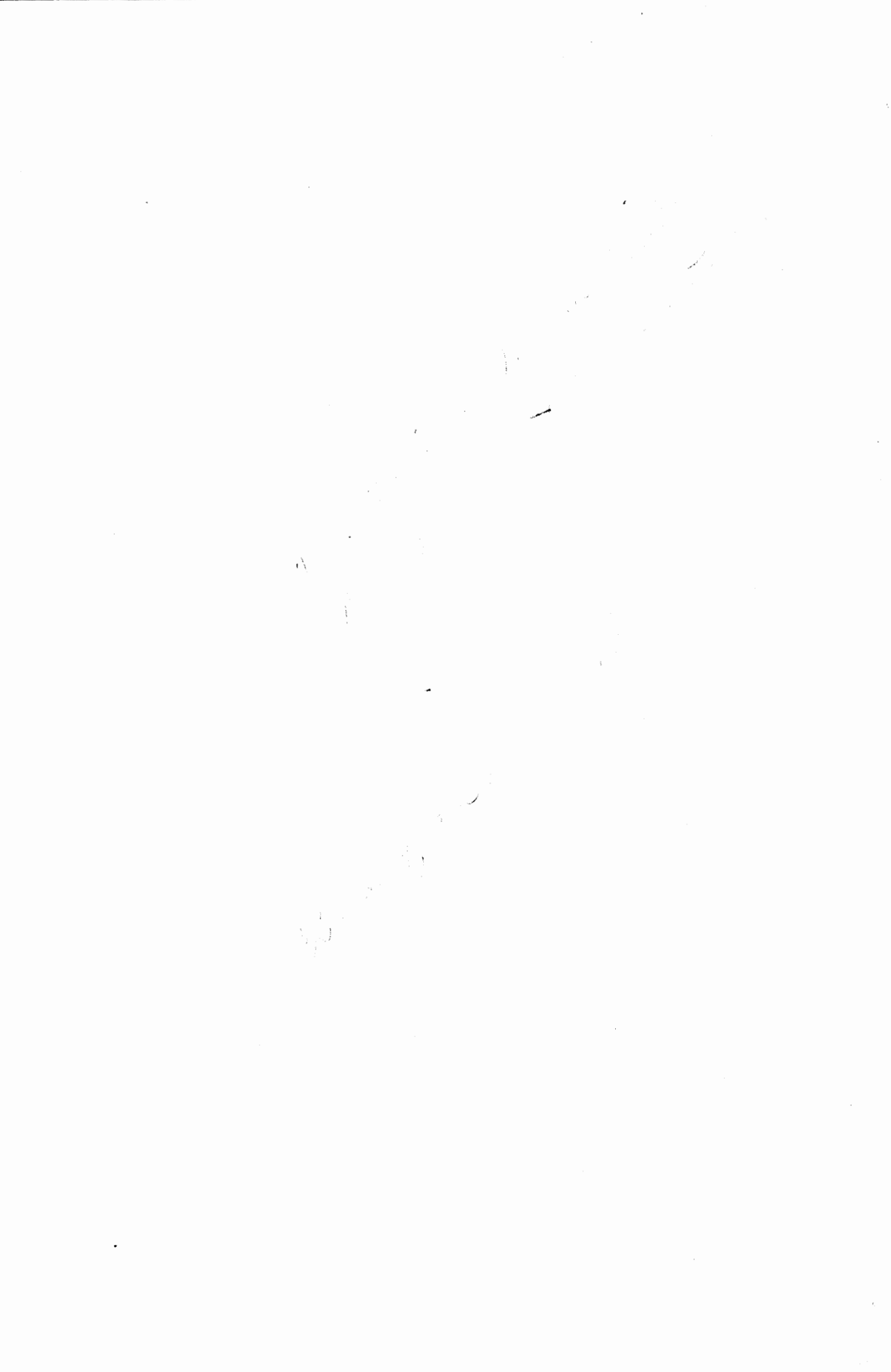


A mon cher Directeur et Ami,
JACQUES ROUCHÉ,
en bien affectueuse reconnaissance.

ALFRED BRUNEAU.



LE
JARDIN DU PARADIS

CONTE LYRIQUE EN QUATRE ACTES

d'après ANDERSEN

POÈME DE

ROBERT DE FLERS et G.-A. DE CAILLAVET

MUSIQUE DE

ALFRED BRUNEAU

Partition Chant et Piano

PRIX NET : 20 FRANCS



PARIS

AU MÉNESTREL, 2^{bis}, rue Vivienne, HEUGEL

ÉDITEUR-PROPRIÉTAIRE POUR TOUS PAYS

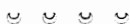
Tous droits de reproduction, de traduction, d'arrangement, d'adaptation
et de représentation réservés pour tous pays.



LE JARDIN DU PARADIS

Première Représentation à l'ACADÉMIE NATIONALE DE MUSIQUE
le 31 Octobre 1923

DIRECTION DE M. Jacques ROUCHÉ



PERSONNAGES

I. - CHANT

LA PRINCESSE ARABELLA . . .	<i>Soprano.</i>	M ^{mes} FANNY HELDY.
LA FÉE DU PARADIS.	<i>Soprano.</i>	YVONNE GALL.
LA SORCIÈRE	<i>Contralto ou Mezzo</i>	LAPÉYRETTE.
LE POÈTE (travesti).	<i>Soprano.</i>	DENYA.
UNE JEUNE FILLE	<i>Soprano.</i>	MARILLET.
UNE ÉLUE.	<i>Soprano.</i>	REX.
LE PRINCE ASSUR	<i>Ténor.</i>	MM. FRANZ.
LE CHAPELAIN EUSÈBE.	<i>Baryton.</i>	ROUARD.
LE PHILOSOPHE MÉGELLIUS.	<i>Ténor.</i>	FABERT.
LE VENT D'EST	<i>Ténor.</i>	RAMBAUD.
LE VENT D'OUEST	<i>Ténor.</i>	SORIA.
LE VENT DU NORD	<i>Basse.</i>	HUBERTY.
LE VENT DU SUD.	<i>Basse.</i>	NARÇON.
UN VIEILLARD	<i>Basse ou Baryton</i>	DALÉRANT.
LE HÉRAUT D'ARMES	<i>Ténor.</i>	} DUBOIS.
LE HÉRAUT DU PARADIS	<i>Ténor.</i>	

II. - DANSE

M^{les} LERVILLE, ROLLA, BREVIER, CONSTANT.
MM. DENIZART, PERETTI.

Chef d'Orchestre : M. PHILIPPE GAUBERT.

Mise en scène de M. PIERRE CHÉREAU.

Chorégraphie réglée par M. LÉO STAATS.

Chef de Chant : M^{me} KRIEGER.

Sous-Chef des Chœurs : M. LEPITRE.

Décors et Costumes d'après les maquettes de M. DRESA.

Décors exécutés par M. MOUVEAU.

Costumes exécutés par M. MUELLE.





TABLE

ACTE PREMIER

La Salle du Trône du Prince Assur

INTRODUCTION	1
LES SEIGNEURS : <i>Gloire, gloire à notre Prince!</i>	2
LES SEIGNEURS : <i>Voici les drapeaux conquis</i>	4
LE HÉRAUT D'ARMES : <i>Ils ont connu les beaux jours de parade</i>	5
LE CHAPELAIN EUSÈBE ET LE PHILOSOPHE MÉGELLIUS : <i>Messieurs, le prince vient vers vous</i>	7
MÉGELLIUS ET LE CHAPELAIN : <i>A votre visage épanoui</i>	8
LE HÉRAUT, MÉGELLIUS ET LES SEIGNEURS : <i>Messieurs, le prince</i>	15
LE PRINCE ASSUR : <i>Salut à vous, Seigneurs et Grands</i>	20
MÉGELLIUS, LE CHAPELAIN : <i>Permetts, prince Assur</i>	22
LE PRINCE ASSUR : <i>L'idée est reine et déesse</i>	24
LE CHAPELAIN : <i>Et je pense, moi, Seigneur</i>	25
ASSUR : <i>La foi n'a pas besoin de nous</i>	26
ASSUR : <i>Je me suis battu pour des roses</i>	27
LES SEIGNEURS : <i>Vive le prince Assur!</i>	30
LE POÈTE : <i>Prince, merci!</i>	31
LA JEUNE FILLE : <i>Prince, merci!</i>	32
LE VIEILLARD : <i>Prince, merci!</i>	34
LE HÉRAUT : <i>Prince, la princesse Arabella</i>	36
ASSUR : <i>Princesse Arabella, votre charme et votre beauté</i>	38
LA PRINCESSE ARABELLA : <i>Prince, quand, du haut de la grande tour</i>	41
LES SUIVANTES DE LA PRINCESSE : <i>Bonheur à la princesse</i>	47
ASSUR : <i>Madame, pour tant de grâce et de bonté. Merci.</i>	49
LES SUIVANTES DE LA PRINCESSE : <i>Douceur à la princesse.</i>	51
LE CHAPELAIN : <i>Monseigneur, dans la chapelle du château</i>	52
LES SUIVANTES ET LES SEIGNEURS : <i>Allons joindre nos chants humains</i>	58
ASSUR, ARABELLA : <i>Nous voilà seuls, ma chère princesse</i>	61
ASSUR : <i>La première fois où je vous vis</i>	67
ARABELLA : <i>C'était par une nuit tout embaumée.</i>	79
ARABELLA, ASSUR : <i>Pardonnez, Seigneur</i>	84
ARABELLA : <i>Sur la lame de ce stylet</i>	89
ASSUR : <i>Malheur à toi, Arabella</i>	92
LA SORCIÈRE, MÉGELLIUS, LE CHAPELAIN, ASSUR, LE CHŒUR : <i>A genoux, la Sorcière!</i>	96

ACTE II

Une Forêt sauvage

	Pages.
<i>PRÉLUDE</i>	103
ASSUR, LE CHAPELAIN, MÉGELLIUS : <i>Nous y voici!</i>	106
ASSUR : <i>Allez trouver la Princesse Arabella</i>	111
ASSUR : <i>Viendra-t-il, viendra-t-il le jour</i>	118
LA SORCIÈRE, ASSUR : <i>Tu veux douc toujours tenter l'aventure?</i>	120
LA SORCIÈRE : <i>C'est le jardin du Paradis</i>	123
LE VENT DU NORD : <i>J'arrive, tout givré, du pays des blancheurs</i>	128
LE VENT D'OUEST : <i>Je viens d'Occident, je dors sur la mer</i>	132
LE VENT DU SUD : <i>Du grand désert du Sud</i>	136
LE VENT D'EST : <i>Mère, j'arrive le dernier</i>	140
LE VENT D'EST : <i>Je suis le ramasseur des parfums de la terre</i>	143
LES QUATRE VENTS : <i>C'est nous les quatres vents du Ciel</i>	151
ASSUR, LA SORCIÈRE, LE VENT D'EST : <i>Messieurs les Vents</i>	155
ASSUR, LA SORCIÈRE, LES QUATRE VENTS : <i>C'est nous les quatre vents du Ciel</i>	161

ACTE III

Le Jardin du Paradis.

<i>PRÉLUDE</i>	166
LE CHŒUR INVISIBLE : <i>Ici tout est calme</i>	168
LE CORTÈGE DES ÉLUS : <i>Dans ce séjour délicieux</i>	170
LA FÉE DU PARADIS, UNE ÉLUE, LE CHŒUR : <i>Dans ma robe d'or</i>	173
LE HÉRAUT DU PARADIS : <i>Apportés par les vents du ciel</i>	182
LA FÉE, LES QUATRE VENTS : <i>Que nous apportez-vous aujourd'hui, vents hardis</i>	183
LE VENT DU NORD, LA FÉE, LE CHŒUR : <i>Voici mon lot, regarde</i>	188
LE VENT D'OUEST, LA FÉE, LE CHŒUR : <i>Et moi, dans mes courses errantes</i>	193
LE VENT DU SUD, LA FÉE, LE CHŒUR : <i>En heurtant le flanc des nuages</i>	197
LE VENT D'EST, LA FÉE, ASSUR, LE CHŒUR : <i>O douce fée, en ton séjour</i>	201
ASSUR, LA FÉE : <i>De ce jardin mystérieux</i>	208
LA FÉE : <i>De toute éternité</i>	217
LES QUATRE VENTS, ASSUR : <i>O Prince Assur, es-tu certain de toi ?</i>	219
ASSUR : <i>Je suis seul! Près de moi tout n'est plus que silence</i>	227
LE CHŒUR INVISIBLE : <i>Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!</i>	229

LE ROYAUME DE L'OR

DANSES : LES GÉNIES DE L'OR, LE CHŒUR, ASSUR : <i>L'or magnifique</i>	231
---	-----

LE ROYAUME DE LA VOLUPTÉ		Pages.
DANSES : LES FEMMES ET LES EPHÈBES; ASSUR, LA FÉE : <i>Viens, je suis seule et je suis belle</i>		238

LE ROYAUME DE LA CHASTETÉ		
ASSUR; LA FEMME VOILÉE : <i>Me repousseras-tu comme les autres femmes ?</i> .		242
LA FEMME VOILÉE : <i>De toute éternité</i>		246

L'ARBRE DE LA SCIENCE		
LE CHŒUR; LA FEMME VOILÉE; ASSUR : <i>Au dessus des jours et des nuits</i> . .		250
LA FÉE : <i>Chassé du céleste jardin</i>		256

ACTE IV

La Forêt sauvage.

<i>PRÉLUDE</i>		259
LA SORCIÈRE : <i>Depuis près d'une heure</i>		263
LES QUATRE VENTS; LA SORCIÈRE : <i>Près de la retraite où l'on nous attend</i> .		267
LA SORCIÈRE : <i>Il dort</i>		273
MÉGELLIUS ET LE CHAPELAIN : <i>C'est ici...</i>		275
MÉGELLIUS : <i>Bien que cet endroit soit moins laid de jour</i>		278
ARABELLA, LE CHAPELAIN, MÉGELLIUS : <i>Mégellius</i>		280
ARABELLA : <i>O vous, Stryges, démons</i>		283
LA SORCIÈRE, LE CHAPELAIN, MÉGELLIUS, ARABELLA : <i>Ah! Ah! Ah! Ah!</i> <i>Ah! Ah!</i>		284
LES QUATRE VENTS : <i>Gros Chapelain, bon philosophe</i>		289
ARABELLA : <i>Mon cher Assur!... Toujours ce terrible sommeil!</i>		291
ARABELLA, ASSUR : <i>Arabella!</i>		
ASSUR, ARABELLA : <i>Ce stylet, tu m'en as fait don...</i>		303
ARABELLA, ASSUR : <i>Mon amour sort meilleur, avec des forces neuves</i> . . .		308
ARABELLA, ASSUR, LA SORCIÈRE, MÉGELLIUS, LE CHAPELAIN, LES ÉSPRITS DE LA FORÊT : <i>Un instant... ô merveille! Écoutez!</i>		310



Pour tout ce qui concerne la représentation, pour la location de la partition et des parties d'orchestre, des parties de chœurs, de la mise en scène, des dessins des décors et des costumes, s'adresser exclusivement à M. Heugel, Au Ménéstrel, 2 bis, rue Vivienne, Paris (II^e), seul éditeur-propriétaire pour tous pays.

Les représentations au piano, même fragmentaires,
sont formellement interdites.

LE JARDIN DU PARADIS

Conte lyrique en quatre Actes d'après Andersen

Poème de

ROBERT DE FLERS
et G.A. DE CAILLAVET

Musique de

Alfred BRUNEAU

ACTE I

742581

La Salle du Trône du Prince Assur

Au lever du rideau, seigneurs, dignitaires et officiers sont réunis
pour fêter le retour de l'armée victorieuse du prince Assur

W
1732
B&HJ

Modérément animé ♩ = 104

PIANO

f (Fanfare derrière le rideau)

(Orchestre)

RIDEAU

cresc.

ff

2 LES SEIGNEURS

TÉNORS

Gloi - re! Gloi - re! Gloire à no - tre

BASSES

Gloi - re! Gloi - re! Gloire à no - tre

T. *mf*
1^{es} Sc. prin - ce! Il a vain - cu ses en - ne - mis.

B. *mf*
1^{es} Sc. prin - ce! Il a vain - cu ses en - ne - mis.

dim. *mf*

T. *mf*
1^{es} Sc. Et comme il faut bien Que nos en - ne - mis soient les siens, Comme il faut

B. *mf*
1^{es} Sc. Et comme il faut bien Que nos en - ne - mis soient les siens, Comme il faut

Gloi - re! Gloi - re!

T. *cresc.*
1^{es} Sc. bien Que nos en - ne - mis soient les siens, Gloi - re! Gloi - re!

B. *cresc.*
1^{es} Sc. bien Que nos en - ne - mis soient les siens, Gloi - re! Gloi - re!

cresc.

T. *p* Gloi - - - rel *cresc.* Gloi - - -

Les Scil. *p* Gloi - - - rel *cresc.* Gloi - - -

p *cresc.*

T. - - - rel! Gloire à no - tre prin - cel *f* Gloi - rel

Les Scil. - - - rel! Gloire à no - tre prin - cel *f* Gloi - rel

f

T. Gloire - - - à no - tre prin - cel! Gloi - rel! *cresc.* Gloi - - -

Les Scil. Gloire - - - à no - tre prin - cel! Gloi - rel! *cresc.* Gloi - - -

cresc. *cresc.*

T. - - - rel - - - Gloi - - - rel - - -

Les Scil. - - - rel - - - Gloi - - - rel - - -

T. *ff* Gloi - re!

les Sei. *ff* Gloi - re!

B. *ff* Gloi - re!

Des officiers apportent des drapeaux pris sur l'ennemi.

T. *mf* Voi - ci les drapeaux con -

les Sei. *mf* Voi - ci les drapeaux con -

B. *mf* Voi - ci les drapeaux con -

dim. *mf*

T. -quis. Sa-lu - ons leur fierté vain - cu - e, Leur hé-ro -

les Sei. -quis. Sa-lu - ons leur fierté vain - cu - e, Leur hé-ro -

B. -quis. Sa-lu - ons leur fierté vain - cu - e, Leur hé-ro -

T. -isme a - bat - tu, Leur no - bles - se mu-ti -

les Sei. -isme a - bat - tu, Leur no - bles - se mu-ti -

B. -isme a - bat - tu, Leur no - bles - se mu-ti -

Assez modéré ♩=96

LE HÉRAUT D'ARMES

T.
1^{rs} S.
B.



Ils ont con - nu les beaux jours de pa -

- lé - e.

Assez modéré ♩=96



dim. *p*

1^{er} H.



- rade, A - lorsquetoutbrillantsd'or et de so - leil, Ils é - tin - ce -



1^{er} H.



- ser le vent gai du ma - tin, Alorsqu'aujour le - vant Ils allaient se ran -



cresc. *cresc.*

le H. *dim.*
 -ger dans les plai - nes. Et maintenant ils s'in - clinent tristement, Et

le H.
 dans les haies fleu - ri - es d'au - bé - pi - ne Les en -

le H. *p* *cresc.* *dim.*
 -fants au printemps trouve - ront Des lambeaux de leur soie brodé -

Modérément animé ♩ = 104

le H. *p*
 -e.
 TÉNORS *mf*
 LES SEIGNEURS Sa-lu - ons leur fierté vain - cu - e, Leur hé-ro -
 BASSES *mf*
 Sa-lu - ons leur fierté vain - cu - e, Leur hé-ro -

Modérément animé ♩ = 104

p *cresc.* *mf*

T. *les* *Sol.*
-isme a - bat - tu, Leur no - bles - se mu-ti -

B. -isme a - bat - tu, Leur no - bles - se mu-ti -

LE CHAPELAIN EUSÈBE *p*

Messieurs, le prince vient vers vous. —

T. *les* *Sol.*
-lé - e.

B. -lé - e.

dim. *p*

1^e Cha.
A - près a - voir re-mer-ci-é Dieu dans la cha-pel - le,

LE PHILOSOPHE MÉGELLIUS

1^e Cha.
Il s'avan - ce vers votre assemblé - e. Monsieur le chape-

p

LE CHAPELAIN

Még.

p

-lain Eusè - be, Je vous sa - lu - e. Monsieur le phi - lo - so - phe Mé - gel - li -

le Cha.

Assez animé ♩ = 112 MÉGELLIUS

-us, Je ne vous sa-lue pas moins. *p* A

Assez animé ♩ = 112

p léger

Még.

vo-tre vi-sage é - pa - nou - i Plus en - co - re

Még.

que de cou-tu - me, Je de - vi - ne vo - tre joie

LE CHAPELAIN

Még.
De ce suc - cès guer - rier. A

le Cha.
votre i - ro - nie ai - gue Plus en - co - re

le Cha.
que de cou - tu - me Je de - vi - ne votre es - prit sé -

MÉGELLIUS

le Cha.
- vè - re Pour les choses de la guer - re. A vrai

Még.
di - re, je ne vé - nè - re Ni les guer.

Még.
- riers ni la guer - re, Mais

Még.
lorsqu'on la fait Il me

Még.
plaît Qu'el - le se ter - mine en fra - cas de

cresc.

Még. gloi - - - re, Dans la splen-deur — de la vic-

cresc.

Assez modéré ♩ = 96
LE CHAPELAIN

Még. - toi - re. Moi, tou-jours je bénis Cestempsdefer-veur hé-ro-ique Où mespri-

Assez modéré ♩ = 96

p

MÉGELLIUS *p* en cédant au Mouvt

De très loin!

le Cha. - è - res ac - com-pa-gnent de loin... ... Les troupes en cam -

en cédant au Mouvt

Assez animé ♩ = 112

le Cha. -pa - gne. Ja - mais leur ef-fi - ca - ci -

Assez animé ♩ = 112

1^{le} Cha.
 -té N'est plus hau - te ni plus gran - de Et je

1^{le} Cha.
 prie jusqu'à n'en pou - voir plus Pour les vainqueurs d'a -

cresc.

cresc.

1^{le} Cha.
 - bord, A - près pour les vain - cus, — A - fin que le Sei -

dim.

p

Assez modéré ♩ = 96

dim.

p

Assez modéré ♩ = 96

1^{le} Cha.
 - gneur — conseille les uns Et conso - le les au - - tres. Et pour

MÉGELLIUS

p

en cédant au Mouv

Még. ces o-rai-sons propi - ces Vous re-ce-vez et c'est jus - tice Un couvent en bé.né -

en cédant au Mouv

Még. -fi - ce. Et c'est ain - si ——— tou -

Assez animé $\text{♩} = 112$

Még. - jours, cher cha - pe - lain, Hi - er comme de - main, Que les

cresc.

Még. moi - nes et les guer-riers Ont pour s'ap - pré - ci -

p

Még. *er* Des rai - sons où voi - si - nent L'in - té - rêt d'i - ci -

Még. *en cédant* au Mouvt LE CHAPELAIN *p*
en cédant au Mouvt *p*
 bas et la grâ - ce di - vi - ne. Vous

1e Cha. MÉGELLIUS *p*
 ê - tes un maître en rail - le - ri - e. Et vous un

Még. maître en ho - mé - li - es.

Modérément animé ♩ = 104

LE HÉRAUT

Messieurs, le prin - ce!

Modérément animé ♩ = 104

dim. *pp* *p*

LES SEIGNEURS.

TENORS

Gloi - re! Gloire au prin - ce! Gloire au prin - ce, Au prince As -

BASSES

Gloi - re! Gloire au prin - ce! Gloire au prin - ce, Au prince As -

T. - sur Qui nous ra - mène En gul - se de rei - ne La vic -

B. - sur Qui nous ra - mène En gul - se de rei - ne La vic -

T. - toi - re! Gloire au prince As - sur!

cresc.

B. - toi - re! Gloire au prince As - sur!

cresc.

cresc.

T.
les
Sci.
B.

Gloire au prin - ce! Gloire au prin - ce! Gloire au prin - ce!

Gloire au prin - ce! Gloire au prin - ce! Gloire au prin - ce!

T.
les
Sci.
B.

très retenu
dim. $\overset{\frown}{3}$ $\overset{\frown}{3}$ $\overset{\frown}{3}$ $\overset{\frown}{3}$

Gloire au prin - ce, Au prince As - sur! Gloire au bon prince Assur! Gloire au bon prince As -

Gloire au prin - ce, Au prince As - sur! Gloire au bon prince Assur! Gloire au bon prince As -

très retenu
dim. $\overset{\frown}{3}$ $\overset{\frown}{3}$ $\overset{\frown}{3}$ $\overset{\frown}{3}$

Au Mouvt
LE HÉRAUT

T.
les
Sci.
B.

p

Voi ci le prin - ce — — — — — Que nul né -

- sur!

- sur!

Gloi

Au Mouvt

T.
les
Sci.
B.

p

le H. -vince En force, en fier-té, En mâ-le beauté. Il est l'or-

T. *pp*

les Sei. Gloi - - - - - rel *pp*

B. - - - - - rel Gloi - - - - -

le H. -gueil de la province, Il est noble, il est tendre, Il est

T. *pp*

les Sei. Gloi - - - - - rel!

B. - - - - - rel

MÉGELLIUS *p* en cédant au Mouvt

le H. Et surtout Il est le prin -

T. *p*

les Sei. *pp* Gloire au bon

B. *pp* Gloi - - - - - rel en cédant au Mouvt

poco cresc.

Még. - - cel

T. prince, Au prince Assur qui nous ra - mè - ne La vic - toi - re!

1^{es} Sc. B. *p* Gloire au bon prince qui nous ramè - ne La vic -

T. *cresc.* Gloire au bon prince! Gloire au bon prince Assur! Qu nous ramè - ne La vic -

1^{es} Sc. B. *cresc.* - toi - re! Gloire au bon prince! Gloire au bon prince Assur! Gloire au prince As.

T. - toi - re! Gloi - re! Gloire au prince, - Au prince As.

1^{es} Sc. B. - sur, au prin - cel Gloire au prince, - Au prince As.

T. *cresc.*
- sur! Gloire au bon prince Assur! Gloire au bon prince As - sur! Gloire _____

les
Sci.
B. *cresc.*
- sur! Gloire au bon prince Assur! Gloire au bon prince As - sur! Gloire _____

cresc.

T. *très retenu*
_____ au prince _____ As -

les
Sci.
B. _____ au prince _____ As -

très retenu

T. *ff* *au Mouvt*
- sur! _____

les
Sci.
B. *ff* _____
- sur! _____

ff *au Mouvt*

LE PRINCE ASSUR

Très modéré ♩=84

Salut à vous, seigneursetgrands.

Très modéré ♩=84

Modérément animé ♩=104

As. Sa-lut à toi, mon peu - - - ple. Au sonde mon o.li -

Modérément animé ♩=104

As. -fant, J'ai conduit vos en - fants Au ru - de com - bat. Et maintenant l'enne -

As. -mi, hagard, Fuit de toutes parts Dans la honte de la dé - rou - te. Et nous a -

As.

-vons d'un cœur fier et joy - eux — Repris la rou - te Qui nous ra-me -

dim.

As.

-nait vers vous. — Et je vous ap - por - te Dans ce matin de prin -

p *cresc.*

As.

-temps — Tous les tro - phé - es de la vic - toi -

f

As.

- re Dont la gloire — A fait pré - sent — à mes vingt

p *cresc.*

MÉGELLIUS

LE CHAPELAIN

As.
ans! Gloire au prin - ce! Gloire à Dieu!

mf *3* *3* *3* *marqué* *cresc.*

LES SEIGNEURS

TÉNORS

BASSES

Gloire au prin - ce!

Gloire à Dieu!

f

f

Assez animé ♩ = 112

MÉGELLIUS

Per - mets, prince As.

T.
les Sei.
B.

dim. Gloire au prin - ce!

p Gloire à Dieu!

Assez animé ♩ = 112

dim. *pp*

Még.

- sur, Mon au - guste é - lè - ve, Que nous te de - man -

p

Még. *-dions* Pourquoi en guerre tu par-tis Contre nos en-ne-

Még. *-mis.* Maintenant que la campagne est ter-mi-né-e Nous pou-

Még. *-vons* Sans in-dis-cré-ti-on Te po-ser cette humble ques-ti-on. —

LE CHAPELAIN *mf*

Que

Még. *p* As - tu combattu les

le Cha. *la vo-lon-té de Dieu et du prince soit fai - te!*

cresc.

Még. hordes déchainé - es Des Her - cu - les Pour le triom - phe de quel que i -

f

cresc.

mf

retenu dim.

Még. - dé - e ?

Animé ♩ = 126

ASSUR *p*

- L'i - dée est

retenu

dim.

p

Animé ♩ = 126

As. reine et dé - esse Et se pas - se de notre se - cours.

As. *cresc.* Si quel que jour Un insen - sé *mf* sur el - le Porte une

cresc.

mf

dim. *p* *cresc.*

As. main traîtres - se, D'un coup d'aile Elle é - chappe à qui la veut sai - sir Et conti -

retenu *f*

As. - nu - e de res - plen - dir Dans un ray - on - ne - ment Qui ne sau -

retenu *f*

dim. *p* *au Mouvt* *p* LE CHAPELAIN

As. - rait fi - nir. Et je pense, moi, Sei -

dim. *p* *au Mouvt*

Assez animé ♩ = 112

le Cha. - gneur, que c'est pour notre foi, Pour no - tre foi sain - te,

Assez animé ♩ = 112

p

en cédant
ASSUR

le Cha. *p*

Que tu voulus se - mer la crainte Chez nos voisins. — La

en cédant

Très calme $\text{♩} = 50$ *cresc.* *dim.*

As. *p*

foi n'a pas besoin de nous Et tantqu'onplie-ra les genoux Dans les é - gli - ses

Très calme $\text{♩} = 50$ *cresc.* *dim.*

As. *p* *cresc.* *f.*

Et que la Mort dans ses affreux bras De nous emporter Nous menace - ra, — Sur nos

p *cresc.* *f.*

dim. *en cédant* *p* *MÉGELLIUS*

As. *dim.* *en cédant* *p*

cœurs la Foi garde - ra Son empri - se. A - lors, pourquoi'es-tu bat-

dim. *en cédant* *Assez animé* $\text{♩} = 112$

Még.

cresc.

-tu? Pour la ver - tu? Dans quel espoir?

LE CHAPELAIN *poco cresc.*

Contre le cri-me? Pour quelles

cresc.

le Cha.

cau - ses?

f

Très largement et librement Très modéré ♩ = 80

ASSUR (prenant deux roses qu'il a à sa ceinture et les brandissant)

f *dim.* *p*

Je me suis bat.tu pour des ro - ses...

Très largement et librement Très modéré ♩ = 80

f *p cresc.*

As.

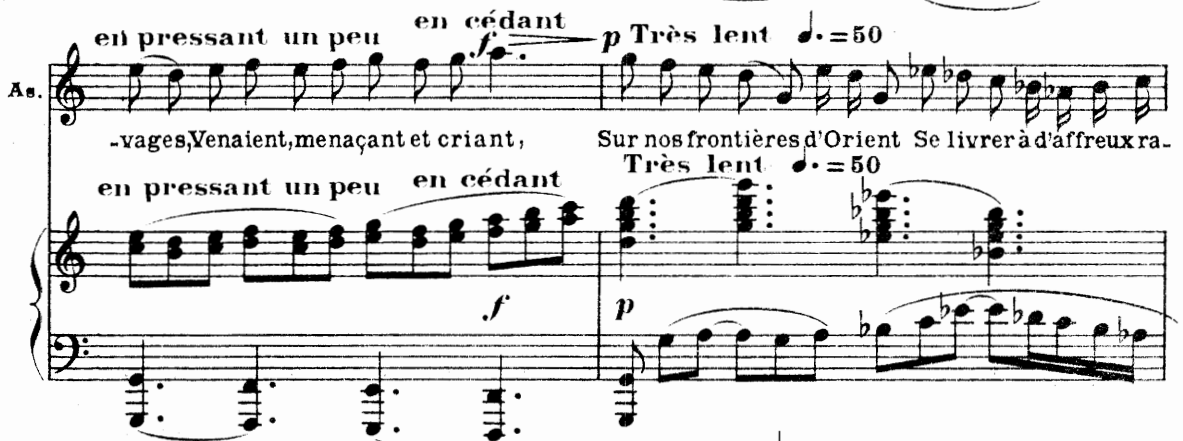
retenu Lent ♩ = 66

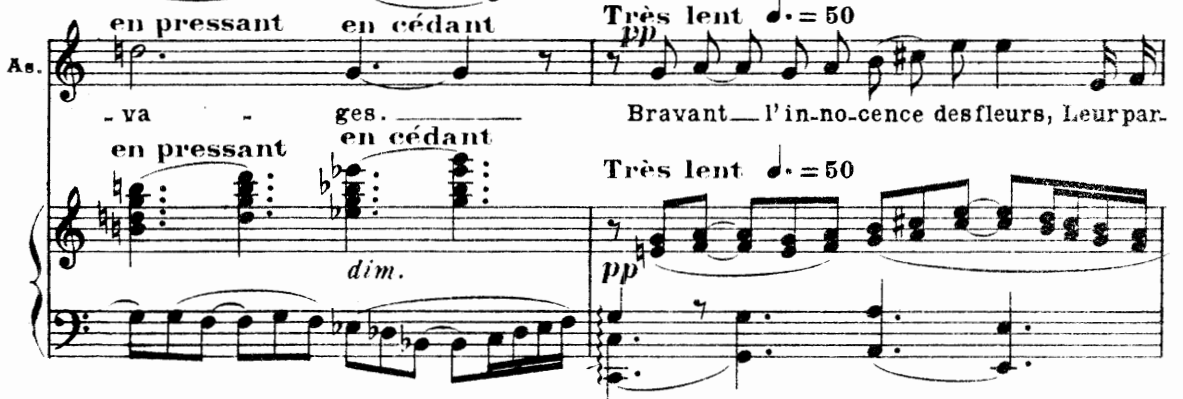
retenu Lent ♩ = 66

Mesvassaux m'avaient préve -

mf dim. *p*

As. *cresc.*
 - nu Que très souvent, le soir ve - nu, Nos voisins, en hordes sau-


As. en pressant un peu en cédant *f.* *p* Très lent $\text{♩} = 50$
 - vages, Venaient, menaçant et criant, Sur nos frontières d'Orient Se livrer à d'affreux ra-
 en pressant un peu en cédant *f* *p* Très lent $\text{♩} = 50$


As. en pressant en cédant Très lent $\text{♩} = 50$
 - va ges. Bravant l'in-no-cence des fleurs, Leur par-
 en pressant en cédant Très lent $\text{♩} = 50$


As. en cédant
 - fum, la ro-sée en pleurs, La douceur d'aus-si ten-dres
 en cédant


As. au Mouvt *cresc.*
 cho ses, Ils sac-ca-geaient en che-vau-chant L'es -
 au Mouvt *cresc.*


As. *dim.*
 -poir pré - ci - eux de nos champs Où la moisson n'est que de

Modérément lent ♩ = 76 *p* en pressant un peu *cresc.*
 ro - ses. Or, si j'ai parfois suppor-

Modérément lent ♩ = 76 *p cresc.* en pressant un peu *f p cresc.*

As. *f* en cédant un peu
 -té Leur haine et leur té-mé-ri-té Qui chaque jour davantage o - se,
 en cédant un peu

Lent ♩ = 60 *p cresc.* *dim.* très retenu
 Jamais - je n'ai pu consentir Sans les dé - fendre à voir mourir - Des
 Lent ♩ = 60 très retenu *dim.*

Modérément lent $\text{♩} = 76$

en animant. Modérément animé $\text{♩} = 104$

As. *p* ro - ses.

TÉNORS

LES SEIGNEURS

BASSES

p

Vi - ve le prince As - sur! — No - tre

Vi - ve le prince As - sur! — No - tre

Modérément lent $\text{♩} = 76$

en animant. Modérément animé $\text{♩} = 104$

p *cresc.* *p*

T. prin - ce plus que char - mant, Puisqu'il a si vail - lam - ment, D'un cœur pur, Dé - fen -

les Sc. B. prin - ce plus que char - mant, Puisqu'il a si vail - lam - ment, D'un cœur pur, Dé - fen -

en cédant un peu

T. *dim.* - du l'in - no - cence et la frag - li - té, La douceur et la beau - té Des ro -

les Sc. B. *dim.* - du l'in - no - cence et la frag - li - té, La douceur et la beau - té Des ro -

en cédant un peu

dim.

Modérément lent $\text{♩} = 76$ *mf* en cédant un peu

Prin - ce, — mer -

T. *pp*

les Scil. *pp* - ses.

B. *pp* - ses.

Modérément lent $\text{♩} = 76$ en cédant un peu

pp cresc. *dim.*

Assez animé $\text{♩} = 108$

1^o Po. - ci! — Nous, les po-è - tes, Cœurs hasardeux et folles

Assez animé $\text{♩} = 108$

p cresc. *p*

1^o Po. têtes, Nous vous disons mer - ci! — Nous ai - de - rons la gloire

p cresc. *p*

1^o Po. à vous souri - re, Car nous défendons même cau - se, Vous par le fer, nous par la

cresc. *dim.*

cresc. *dim.*

p **retenu**
cresc.

le Po. ly - re. Il n'est point d'é-té sans rose, Point de po-è-tes sans é -

mf **au Mouvt**

le Po. -té. Et, sans votre in-tré - pi - di - té, On au-rait

p cresc. **au Mouvt** *p*

p **en cédant un peu. au Mouvt**

le Po. mis la Terre en prose, Nous n'aurions plus ja - mais chan - té.

p **en cédant un peu. au Mouvt** *p cresc.*

Un peu modéré ♩ = 92

D'un groupe de jeunes filles se détache l'une d'elles qui tient dans les mains une guirlande de fleurs.

LA JEUNE FILLE

Il baise la main du prince et s'efface.

en cédant un peu

mf Prin - ce, Mercil

Un peu modéré ♩ = 92 **en cédant un peu**

p *pp* *p*

Assez animé ♩ = 112

la J.F. *p*

Que vous bé-nisse la Ma - done et Monseigneur le Christ aus - si.

Assez animé ♩ = 112

pp

p

la J.F.

Vous a-vez dé-fen - du nos couron-nés, Vous avez dans votre bonté

pp

la J.F. *poco cresc.*

gran-de Sau-vé les belles flo-rai-sons de nos plai - sirs Comme de nos of -

poco cresc.

la J.F. *dim.* *en cédant un peu* *p* *au Mouvt*

-frandes, De nos autels comme de nos maisons. Sans vous - soyez humbie -

dim. *en cédant un peu* *pp* *au Mouvt*

la J.F. *poco cresc.* *dim.* **retenu**
 -ment re-mer-ci-é - Nous n'aurions plus sou-ri, — nous n'aurions plus pri -
poco cresc. *dim.* **retenu**

la J.F. *pp* **au Mouvt** *La jeune fille s'incline devant le prince puis rejoint ses compagnes.*
 -é.
pp **au Mouvt** *cresc.*

Très modéré ♩ = 80
Un vieillard cheu que l'âge incline vers la terre s'avance à son tour.

LE VIEILLARD *mf*

Prin - ce, mer - cil Mer - ci à ta va -
Très modéré ♩ = 80

le VI. **retenu** **Lent** ♩ = 63
 -leur al - tiè - re. C'est moi qui veil - le cha-que
retenu **Lent** ♩ = 63

le VI. **retenu** **Lent** ♩ = 63
 nuit Sur la paix du grand ci-me - tiè - re, Parmi les cy-près et les

le VI. *cresc.*
 buis. — Sans ta vaillan - te sei - gneu - ri - e, Nous aurions vu nos

le VI. *mf* *dim.*
 tom - bes dé - fleu - ri - es Et c'eût é - té grand pré - ju -

le VI. *pp*
 - dice Et méchante in - jus - ti - ce. Car — souvent — tout

le VI. *cresc.* *p* en cédant
 bas — l'on dit: Les mort sans fleurs res - tent sans pa - ra -
 en cédant

le VI. *p*
 - dis.
 Modérément lent ♩ = 78

Modérément animé ♩ = 104

LE HÉRAUT *mf*

Prin - ce. La Princesse A-ra-bel - la Va fran-

sf/p

le H. - chir a-vec son es-cor-te La grande por-te.

p cresc.

le H. El-le veut pour tant de prou-es-ses Dire au vain-queur La li-

p

le H. en cé-dant un peu au Mouvt *se* - es-se De son cœur. en cé-dant un peu au Mouvt *retenu*

cresc. m.g. m.d. dim.

La Princesse Arabella paraît. Accompagnée de sa suite, elle fait lentement le tour de la scène.

Lent $\text{♩} = 66$

The piano score is written in G major and 3/4 time. It consists of five systems of two staves each. The first system begins with a piano (*p*) dynamic and features a triplet of eighth notes in the right hand. The second system includes a crescendo (*cresc.*) and returns to piano (*p*). The third system features a crescendo (*cresc.*) in the right hand, followed by a mezzo-forte (*mf*) section with a decrescendo (*dim.*), and ends with a piano (*p*) section. The fourth system continues with a crescendo (*cresc.*) and a decrescendo (*dim.*). The fifth system begins with piano (*p*) and includes an expressive (*express.*) marking. The score is characterized by frequent triplet patterns and dynamic markings.

en animant un peu

cresc. *dim.*

en cédant

p cresc.

au Mouvt

f

Elle vient s'incliner devant le prince Assur qui la relève.
retenu

dim. *mf cresc.* *f* *dim.*

Modéré ♩ = 84

ASSUR (avec une émotion mal cachée)

pp Modéré ♩ = 84
Princesse Arabel - la, Votre charme et vo-tre beauté Ont

As.
 bien vou-lu venir vi-si - ter Ma demeure en ce jour propi - ce. Et

As.
 sous vos gracieux aus - pi - ces La lu - mière et l'espoir Rentrant dans mon palais ce

cresc. *dim.*

cresc. *dim.*

As.
 soir. ——— Ja - mais gloi - re ne fut plus enchante -

pp *p* **Assez lent** ♩ = 72 **en cédant un peu**

Assez lent ♩ = 72 **en cédant un peu**

pp *cresc.* *p express.*

As.
 -res - se ——— Que cel - le qui conduit vos pas jusques à

au Mouvt

au Mouvt

cresc.

As. moi. Le cœur tout pé-né-tré d'émoi Et d'une a.do-

cresc.

mf

As. -rable allégres - - se, Je veux devant toute ma

mf

retenu dim.

As. cour Vous assurer en ce grand jour De mon i-nal-té - rable et fé-a-le ten-

retenu

dim.

au Mouvt

p

As. -dres - se.

au Mouvt *p expres.* en animant un peu en cédant

dim.

Arabella fait signe à plusieurs musiciens qui font partie de sa suite. Ils se mettent à jouer.

Assez animé ♩ = 112

First system of piano introduction. Treble clef, bass clef. Dynamics: *p* *express.* and *cresc.*

Second system of piano introduction. Treble clef, bass clef. Dynamics: *dim.*

Tandis qu'ils jouent, elle chante.

LA PRINCESSE ARABELLA

en cédant un peu. au Mouvt

First system of vocal and piano accompaniment. Treble clef, bass clef. Dynamics: *p*. Lyrics: Prin - ce, Quand, du haut de la grande

en cédant un peu. au Mouvt

Second system of vocal and piano accompaniment. Treble clef, bass clef. Dynamics: *p*. Lyrics: tour, On m'annon - ça vo - tre re - tour, Négli -

Third system of vocal and piano accompaniment. Treble clef, bass clef. Dynamics: *cresc.* and *dim.*. Lyrics: -geant de plus beaux atours Et tou - tes les vai - nes formu - les, J'ai

au Mouvt

Ar. *p*

pris le che-min ra-di - eux Qui con - duit par les bois heu -

au Mouvt

p

Ar. *cresc.*

-reux Vers vous, mon cher vic-to - ri - eux, Au

cresc.

Ar. *dim.* *p* *p*

trot de mes pe-ti-tes mu - les. Tout é-tait cristal et clar -

dim. *p*

Ar. *cresc.* *dim.*

-té, Ardeur, fer - veur, sé-ré-ni - té, Et en cé-dant un peu

cresc. *dim.*

Et en cé-dant un peu

au Mouvt
p

Ar. l'âme é - par - se de l'é - té S'ex - ha - lait en un long mur -

au Mouvt
p

cresc. en cédant un peu

Ar. - mu - re, Chaque ray-on é - tait vain - queur: Qui d'un e - pi, qui d'u - ne

en cédant un peu

cresc.

au Mouvt
p

Ar. fleur, Et peut - être aus - si de mon

au Mouvt
p

cresc. *dim.* en cédant un peu

Ar. cœur. Hé - las! je n'en suis pas bien sû - re.

en cédant un peu

cresc. *dim.*

au Mouvt

Ar. *p* *cresc.*

Devant vous, très sin - cè - re - ment, O mon prince au bois triom -

p *cresc.*

Ar. *dim.* *p*

-phant, Nous nous in - cli - nons gen - ti - ment, _____

dim. *p*

Ar. _____ Quoiqu'aimant fort peu les cour - bet - tes, Mes

Ar. pa - ges aux cas - ques d'ar - gent Et mes faucon - niers di - li - gents,

Ar. Et mon pe - tit sin - ge tout blanc, ——— Et mon bouf -

Ar. *cresc.* — fon — aux cent clo - *mf* chet - tes.

Ar. *p* Et j'ou - bli - ais mon ar - gen - tier, Mes per - ru - ches, mon lé - vri -

Ar. *cresc.* - er, Pe - tit veneur, grandsucri - er, Mon mi - nistre et mon vir - tu -

Ar. *mf*

- o - se, Et nous di - sons tous ho -

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It begins with a half note 'o' followed by a quarter note 'se,' and then a series of eighth notes: 'Et nous di - sons tous ho -'. The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp and a common time signature. It features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some chords and arpeggios.

Ar. *mf*

- san - - nah Pour ce vaillant guerrier —

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a half note 'san' followed by a quarter rest and another half note 'nah'. It then continues with eighth notes: 'Pour ce vaillant guerrier —'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, featuring eighth and sixteenth notes and chords.

Ar. *cresc.*

en animant un peu

qui n'a Sur son pour-point velours grenat

en animant un peu

The third system of the musical score features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a half note 'qui n'a' followed by a quarter note 'Sur' and then a series of eighth notes: 'son pour-point velours grenat'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, featuring eighth and sixteenth notes and chords. The dynamic marking 'cresc.' is present above the vocal line and below the piano accompaniment.

Ar. *dim.*

en cédant un peu

Que le sang par - fu - mé des

en cédant un peu

The fourth system of the musical score features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a half note 'Que' followed by a quarter note 'le' and then a series of eighth notes: 'sang par - fu - mé des'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, featuring eighth and sixteenth notes and chords. The dynamic marking 'dim.' is present above the vocal line and below the piano accompaniment. The system ends with a double bar line and the number '12' in a box.

Assez modéré ♩ = 96

Ar. *f*
 ro - ses.

LES SUIVANTES DE LA PRINCESSE

SOPRANI

p

Bon -

Assez modéré ♩ = 96

un peu retenu

mf *cresc.* *f* *dim.*

1^{es} Sui. Modéré ♩ = 84

S. -heur à la princes - se. Le rêve est dans ses yeux, — Dans son

Modéré ♩ = 84

p

1^{es} Sui.

S. cœur la tendres - se. Bon - heur à la princes - se.

1^{es} Sui.

S. Dans son cœur mys-té - ri-eux Où tout est grâce enchan - te-resse Et

cresc. *dim.* un peu retenu

S. rayonnement merveilleux. — Bon - heur à la princes - se.

les Sui. CONTRALTI *pp*
Dou -

les Sui. au Mouvt

C. - ceur à la princes - se. Son re - gard est un espoir, Sa

au Mouvt

pp *express.*

les Sui. *cresc.* *dim.* un peu retenu

C. voix est u - ne ca - res - se. Dou - ceur à la princes - se.

un peu retenu

cresc. *dim.*

les Sui. au Mouvt *pp*

C. Le bien seul elle peut vou - loir Et tant elle a de no -

au Mouvt

pp

S. *pp* en cédant
Douceur — à la prin-

Les
Sui. *cresc.* *pp*
bles - se Que c'est l'aimer que la voir. Douceur — à la prin-

cresc. *pp*
en cédant

Un peu plus animé ♩ = 92
au Mouvt ASSUR (à Arabella)

S. *pp*
Madame, pourtant de grâce et de bonté, — Mer-

Les
Sui. - ces - se .

pp *cresc.* *p*
Un peu plus animé ♩ = 92
au Mouvt

As. - ci. Votre présen - ce Récom-

p *cresc.* *p*

As. un peu retenu *cresc.* *mf* **au Mouvt**
- pense I - ci — Nos of - fi - ciers et nos sol - dats Vainqueurs — en de rudes com -

un peu retenu **au Mouvt**

As. *p*

-bats. Et quant à leur prin - ce, vo - tre fé - al, Aucun pré -

As. *cresc.*

-sent même roy - al Ne sau - rait lui va - loir orgueil plus magni -

cresc.

As. *f.* *très retenu* *dim.* *Très lent* ♩ = 54 *p*

-fi - que Que ce re - gard ir - ri - sé Sur

très retenu *Très lent* ♩ = 54 *express.*

As. *cresc.* *en animant*

lui doucement po - sé Et qui dit si fièrement Votre a - do -

en animant

cresc.

f *retenu* *dim.* *au Mouvt* *p*

Ab. - rable _____ as - sen - ti - ment. _____

SOPR. _____ *pp*

LES SUIVANTES _____ Dou -

CONTR. _____

f *retenu* *dim.* *au Mouvt* *p*

Modéré ♩ = 84 *pp*

S. - ceur à la princes - se. Sa

les Sui. _____ *pp* *2*

C. _____ Son re - gard est un es - poir.

Modéré ♩ = 84 *p* *express.*

cresc. *dim.* *un peu retenu*

S. voix est u - ne ca - res - se. Dou - ceur à la princes - se.

les Sui. _____ *p* *dim.*

C. _____ Dou - ceur à la princes - se.

cresc. *dim.* *un peu retenu*

au Mouvt

S. *pp* Et tant elle a de no -

les Sui. *pp* Le bien seul el-le peut vou - loir.

C. *pp*

S. *cresc.* - bles - se Que c'est l'ai - mer que la voir.

les Sui. *cresc.*

C. *cresc.*

S. *pp* en cédant au Mouvt Dou - ceur — à la prin - ces - se.

les Sui. *pp* Dou - ceur — à la prin - ces - se.

C. *pp* en cédant au Mouvt *pp* *cresc.*

Modérément animé ♩ = 100

LE CHAPELAIN *p*

Mon - sei - gneur, dans la cha - pel - le du châ -

Modérément animé ♩ = 100

p *léger*

le
Cha.

-teau, Sei - gneur set da - mes Vont di - re de toute leur

le
Cha.

â - me Leur re - connais - sance au Très -

cresc.

cresc.

le
Cha.

haut. Se - lon notre an -

f. *dim.* *p*

le
Cha.

- cien ri - tu - el, Un Te De - um bien - tôt mon - te - ra vers le

cresc.

cresc.

le
Cha.

ciel. Dé -jà je suis sûr que pour vo - tre

f. *p*

le
Cha.

gloi - re L'on y fait le ré - cit de vo - tre vic -

cresc.

le
Cha.

- toi - re. Les vier - ges et les

f *dim.* *p*

le
Cha.

Saints En lumineux es - sains Re - di - sent les ef -

cresc.

le
Cha.

- fets De vos hauts faits. Saint Pier - re dans son an -

f *retenu* *p* *Modéré* ♩ = 88

f *dim.* *p* *retenu* *Modéré* ♩ = 88

le
Cha.

-neau Secoue — le cé-les-te trousseau. Le doux François d'As-

le
Cha.

- si - se Fait annoncer par la bri - se La nou -

pp *liger*

le
Cha.

- velle à tous les oi - seaux. — Saint Mar -

Modérément animé ♩ = 100

le
Cha.

- tin qui de son man - teau N'a plus qu'u-ne moi -

Modérément animé ♩ = 100

p

cresc. *f* un peu retenu

le Cha. -tié fri-pée En - tonne un chant d'é-po - pé - e.

cresc. *dim.* un peu retenu

au Mouvt *p*

le Cha. Sainte Cé-cile, har-mo-ni - eu - se - ment, Mur

au Mouvt *pp*

le Cha. - mu - re son com-pli - ment. Saint Tho -

le Cha. - mas n'est pas in-cré - du - le. Saint Roch en in-for - me sa

p *cresc.*

le Cha. *retenu dim.* *Assez modéré* ♩ = 92 *p* *exp.*

mule. Et en votre honneur voi-là Que la

retenu *Assez modéré* ♩ = 92

le Cha. ro - se de Mag-da - la, A - yant dé -

le Cha. - fait d'u - ne main pu - re

le Cha. *cresc.* *mf* *un peu retenu dim.*

Son in - nef - fa - ble che - ve - lure, Ex -

cresc. *mf* *un peu retenu dim.*

le Cha. *au Mouvt* *p* *Modérément animé* ♩ = 100

- ha - le son al - le - lui - a.

au Mouvt *p* *Modérément animé* ♩ = 100 *cresc.*

le Cha. *p*
 Al - lons join - dre nos chants hu -

f dim. *p*

le Cha. *cresc.*
 - mains A ce lointain é - cho des cieux Et, joi - gnant nos humbles

cresc.

le Cha. *f*
 mains, Re - di - sons: Gloire à Dieu!

SUPR. *p*
 LES SUIVANTES Al - lons join - dre nos chants hu -

CONTR. *p*
 Al - lons join - dre nos chants hu -

TÉNORS *p*
 LES SEIGNEURS Al - lons join - dre nos chants hu -

BASSES *p*
 Al - lons join - dre nos chants hu -

p

S. *cresc.*
 les Sol. - mains A ce lointain é - cho des cieux Et, joi - gnant nos hum - bles
 C. *cresc.*
 - mains A ce lointain é - cho des cieux Et, joi - gnant nos hum - bles
 T. *cresc.*
 les Sol. - mains A ce lointain é - cho des cieux Et, joi - gnant nos hum - bles
 B. *cresc.*
 - mains A ce lointain é - cho des cieux Et, joi - gnant nos hum - bles

en animant
 S. *ff*
 les Sol. mains, Re - di - sons: Gloire à Dieu.
 C. *f*
 mains, Re - di - sons: Gloire à Dieu.
 T. *ff*
 les Sol. mains, Re - di - sons: Gloire à Dieu.
 B. *ff*
 mains, Re - di - sons: Gloire à Dieu.

en cédant *Modéré* ♩ = 88
 S. *ff*
 les Sol. Gloire à
 C. *ff*
 Gloire à
 T. *ff*
 les Sol. Gloire à
 B. *ff*
 Gloire à

en cédant *Modéré* ♩ = 88

S. *dim.*
Dieu . . . Gloire à
dim.

1^{es} Sol.
C. *dim.*
Dieu . . . Gloire à
dim.

T.
Dieu . . . Gloire à

1^{es} Sol.
B. *dim.*
Dieu . . . Gloire à

S. *mf*
Dieu . . . Gloire
mf

1^{es} Sol.
C. *mf*
Dieu . . . Gloire
mf

T. *mf*
Dieu . . . Gloire
mf

1^{es} Sol.
B. *mf*
Dieu . . . Gloire
mf

S. *dim.*
à Dieu ! Gloire
dim.

1^{es} Sol.
C. *dim.*
à Dieu ! Gloire
dim.

T. *dim.*
à Dieu ! Gloire
dim.

1^{es} Sol.
B. *dim.*
à Dieu ! Gloire
dim.

S. *p* à Dieu!

1^{er} Sui. *p* à Dieu!

C. *p* à Dieu!

T. *p* à Dieu!

1^{er} Sui. *p* à Dieu!

B. *p* à Dieu!

dim. **très retenu**

Une fois que tous les assistants ont quitté la salle pour se rendre à la chapelle, Arabella et le prince Assur se trouvent seuls.

Lent ♩ = 60 ASSUR *p* Nous voi - là seuls, —

Lent ♩ = 60 *p* *express.*

As. *ma chère princesse, Loin des propos indiscrets,*

As. *Et je vais en-fin vous li-vrer le se-cret Qui m'oppresse.* *cresc.* *en cédant*

au Mouvt *ARABELLA p*

As. *Tout mon cœur est dans ce se-cret.* *mf* *dim.* *As -*

au Mouvt *retenu*

Ar. *Assez lent* $\text{♩} = 72$

sur ô mon cher prin- ce, Mon roy- au- me n'est pas bien

Assez lent $\text{♩} = 72$

p

Ar. *p*

grand, Mais je don-ne - rais sur le champ La plus bel-le de

Ar. *cresc.* en cé-dant. au Mouvt *dim.* en cé-dant

mes provin - ces, Pour que vous sachiez pleine - ment L'émoi de mon

en cé-dant. au Mouvt en cé-dant.

Ar. *p* au Mouvt ASSUR *p* en cé-dant Lent $\text{♩} = 66$ *cresc.*

cœur fervent. A - ra - bel - la, A - ra -

au Mouvt en cé-dant Lent $\text{♩} = 66$

As. *dim.* *p*

- bel - la, Ma ré-com-pen - se - la voi -

Assez lent ♩ = 72

Lent ♩ = 66

As. *p*

-là. C'est vo - tre voix, vo-tre sou-ri - re,

Assez lent ♩ = 72 Lent ♩ = 66

As. *cresc.*

C'est ce re - gard profond et doux Qui me rend si

cresc.

As. *très retenu*

sage et si fou. Il fond mon cœur comme une ci - re.

très retenu

As. *au Mouvt* *f* *3* *dim.* *retenu* *au Mouvt* *p* *retenu*

Arabel - la, Arabel - la, Ma récompen-se — la voi -

au Mouvt *retenu* *au Mouvt* *retenu*

au Mouvt
ARABELLA

Seigneur, c'est bien peu que ce - là.

-là.

Sachez - le, ma douce princes - se.

p *mf* *cresc.* *dim.*

au Mouvt

Modérément animé ♩=100

Si j'ai vou - lu mettre en dé - tres - se Nos voi -

Modérément animé ♩=100

p *cresc.*

-sins, traî - tres et ban - dits, C'est qu'ils s'étaient en - har -

cresc.

-dis Jus - qu'à pil - ler à la nuit

cresc. *cresc.*

As. *f* en cédant
dim.

clo - se Nos champs de
en cédant

As. *p* au Mouvt *cresc.*

ro - ses. Mais si grand ne fut mon cour -

au Mouvt

As. *dim.*

-roux Que par - ce qu'il fut al - lu - mé par vous, O la plus

As. *p* en cédant *cresc.*

chè - re des prin - ces - ses, Pour u - ne guer - re ven - ge -

en cédant

au Mouvt

ARABELLA

Par moi, dites-vous?

-res - se. Par vous. Puis - sé - je sur l'heu -

f

mf *cresc.* *f* *m.g.*

au Mouvt

re mou-rir, Si j'ai plus pré-ci - eux sou-ve -

retenu extrême-ment retenu

retenu extrême-ment retenu

dim. *dim.*

Lent ♩ = 63

ARABELLA *p* *express.*

- nir. La pre-mière fois où je vous

Lent ♩ = 63

express. *p*

mp *dim.*

vis, Vous al-liez quit - ter le par-vis De la chapel - le.

mp *dim.*

ASSUR *p*

Le jour é-tait si beau et vous é-tiez si bel - le

As. Que devant vous la troupe des fi - dè - les A ge-noux sem -

As. *cresc.* -blait re-mer-ci-er Dieu De tant de présents gra-ci-eux *retenu dim.*

cresc. *retenu dim.*

au Mouvt
ARABELLA

p Sur votre tê - te grave et fiè - re, Votre couronne é-tait si lé-gè - re

au Mouvt

retenu au Mouvt

ASSUR

Ar. *p*

Qu'un oiseau paraît moins léger Sur une bran - che d'oran - ger. Com.

As. *pp express.*

-bien vous é - tiez gentiment sou - ve - rai - ne. — Vous n'osiez a - van -

As. *p.*

-cer qu'à pei - ne. Vous sa - viez que c'é - tait ces pau - vres

As. *cresc.*

gens ai - der Que les lais - ser vous re - garder. —

cresc. dim.

As. *p* Et dans mon cœur, soudain, *cresc.* Par la splendeur du clair ma - tin, Ce

As. fut comme une a - po - thé - o - se. Je pen - sai d'a - *mf* un peu retenu *dim.*

As. -mour défaillir. *au Mouvt* Mais a - vant que de m'enfuir, J'ai *cresc.* en animant peu à peu *au Mouvt* en animant peu à peu

As. *très retenu* vu que vous teniez à la main u - ne *Modéré ♩ = 84* ro - se.

As. *dim.* *mf*

C'est à elle a-lors que je fis serment De pro-té -

dim. *mf*

As. *cresc.*

-ger do-ré-na-vant ——— Les ro - ses, les ro - ses,

un peu retenu

cresc.

As. *f* *dim.* *mf cresc.*

toutes les ro - ses. Et c'est pourquoi, secrè-te-ment,

au Mouvt

f *dim.* *mf cresc.*

Modérément animé ♩ = 100

As. *mf*

En conduisant à la ba-taille Sei-gneurs, vassaux et va-le-tail-le,

Modérément animé ♩ = 100

mf

Modéré ♩ = 84
cresc. *retenu*

As. Je n'ai fait très fidèlement — Que tenir mon ser -

Modéré ♩ = 84
cresc. *retenu*

au Mouvt *f* ARABELLA *mf*

As. -ment. — Mon sei - gneur, — mon cher seigneur, C'est

au Mouvt *f* *dim.* *p*

dim. *p*

Ar. trop de bravoure et trop de gentilles - se. Et je sens envahir mon cœur

dim. *pp*

cresc. *p*

Ar. Par une adorable tendres - se. Vous m'avez parlé si douce -

cresc. *p*

Ar. *ment! Si fièrement! J'en ai l'âme toute ravi - e.*

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff with a treble clef and a common time signature. It begins with a half rest, followed by a quarter note G4, a quarter note F4, a quarter note E4, and a quarter note D4. This is followed by a quarter rest, then a quarter note D4, a quarter note E4, a quarter note F4, and a quarter note G4. The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clefs) with a common time signature. The right hand plays a series of chords, and the left hand plays a rhythmic pattern of eighth notes.

Ar. *en animant un peu cresc.*
Et je vous don-ne - rais ma vie Et mon beau
en animant un peu

The second system of music features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a half rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. This is followed by a quarter rest, then a quarter note B4, a quarter note A4, and a quarter note G4. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, with the right hand playing chords and the left hand playing eighth notes.

Ar. *rêve en-cha-n-té Si, d'u-ne pa-reil - le bon -*

The third system of music includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a half rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. This is followed by a quarter rest, then a quarter note A4, a quarter note G4, and a quarter note F4. The piano accompaniment features a more complex rhythmic pattern with eighth notes and chords.

Ar. *en animant*
-té, Entre tou - tes in - si - gne, Je n'étais pas — in -
en animant

The fourth system of music shows a vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a half rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. This is followed by a quarter rest, then a quarter note A4, a quarter note G4, and a quarter note F4. The piano accompaniment is more active, with the right hand playing chords and the left hand playing eighth notes.

Modérément animé ♩ = 104 Assez modéré ♩ = 92

Ar. *p*

-di - gne. ASSUR Hé - las! hé -

Que dites-vous? Pourquoi Un tel é - moi?

Modérément animé ♩ = 104 Assez modéré ♩ = 92

f *dim.* *p* *express.*

Ar.

- las! ou - bli - ez - moi. Ou - bli -

Ar. cédez

- ez le bonheur que vous m'a - vez don - né, Oubli - cédez

au Mouvt

Ar. - ez mon chagrin, ou - bli - ez ma ten - dres - se. Je ne

au Mouvt

Ar. *suis que remords, que honte — et que fai - bles - se.*

cresc.

Modérément animé ♩ = 104

ASSUR

Ar. *Vous ne sau-riez — me par - don - ner. Ma prin-ces-se,*

Modérément animé ♩ = 104

dim. *p*

As. *J'ai pi-tié grande De tou-tes les fra-gi-li-tés. — Mon a -*

Animé ♩ = 120

As. *-mour vous ré-pond de ma bon - té. Ne craignez point ma ré-pri -*

Animé ♩ = 120

p

As. -mande Et c'est me fai - re jo - li don Que me de-man-

en animant en cédant Modérément animé ♩=100
As. -der mon par - don. _____ Vous ne sa-vez pas pardon-
en animant en cédant Modérément animé ♩=100
ARABELLA
mf

en animant un peu
Ar. -ner, mes-si - re, Vous a - vez vingt ans. Point ne par -
en animant un peu

ASSUR
Ar. -don-ne le printemps. Vous ne pour - rez que me mau-di - re. Par -
mf

Animé ♩ = 126 *cresc.* *f.* *p.* *cresc.*
en animant

As. *lez, parlez, Oh! par pi-tié! Croyez en ma douce amitié Qui*

Animé ♩ = 126 *cresc.* *f.* *p.* *cresc.*
en animant

en cédant un peu *dim.* *p.* *Modérément animé* ♩ = 104
 ARABELLA

As. *pour vous conso-ler s'ap-prê-te. Que vo-tre*

en cédant un peu *dim.* *p.* *Modérément animé* ♩ = 104

cresc. *Ar.* *vo-lon-té soit fai-tel.. Puisque vous l'ex-i-*

cresc.

mf *retenu* *p.* *Très animé* ♩ = 144

Ar. *-gez, seigneur, sa-chez Que j'ai goû-té le trouble du pé-*

retenu *Très animé* ♩ = 144

mf *p.*

Ar. *Ar.*

-ché Et qu'un vi - sa - ge sur moi penché A bai - sé mes lè - vres ten -

Ar. *Ar.*

-du - es. Je vous ai
ASSUR *mf*

Non! ——— ce n'est pas vrai, vous mentez. ———

Ar. *Ar.*

dit la vé - ri - té. ———

As. *As.*

Non, Je ne vous ai pas per -

As. *As.*

en cédant *dim.*

-du - e. Vous vous jou - ez de moi, De ma dou - leur, ——— de mon ef -
en cédant *dim.*

Modéré ♩ = 84 ARABELLA *crès retenu*

mf *mf* *pp*

Ar. -froi. Hé - las! C'é -

Modéré ♩ = 84 *très retenu*

mf *cresc.* *dim.*

Lent ♩ = 66

Ar. -tait par u - ne nuit tout embau - mé - e. U - ne de ces

Lent ♩ = 66

pp

Ar. nuits où l'on pense être ai - mé - e Par tout ce qui res -

Ar. *cresc.* *en cédant un peu au Mouvt* *pp*

- pi - re, Par tout ce qui sou - pi - re. U - ne de ces

cresc. *pp*

en cédant un peu au Mouvt

en animant peu
cresc.

Ar. nuits où la clar-té de - meure, Où l'a-mour à la fois chante et

p *cresc.*

en animant peu

cresc.

à peu

mf

Ar. pleure, Où le cœur est gonflé d'un si vas - te dé - sir — Que l'on di - rait —

à peu

mf

retenu
dim.

Assez animé ♩=108. Modéré ♩=88

Ar. — qu'il va mou - rir : — Sous mon balcon — un po - è - te pas -

dim. *p*

retenu

Assez animé ♩=108. Modéré ♩=88

dim.

p

Assez animé ♩=108

Modéré ♩=88

Ar. - sa. — Il di - sait vos exploits, — vo - tre gloi - re,

p *cresc.*

Assez animé ♩=108

Modéré ♩=88

cresc.

Assez animé ♩ = 108

dim. *p*

Ar. *3*
 Votre vaillance — et vos vic - toi - res. — Et sa

dim. *p*

Assez animé ♩ = 108

Modéré ♩ = 88

cresc. *3*
 Ar. voix vers moi s'é - lan - ça, — Si belle et si ca - res - san - te,

cresc.

Modéré ♩ = 88

Assez animé ♩ = 108

cresc. *3*
 Ar. Si chaleureuse et si pressan - te, Que toute el - le m'en - ve - lop -

cresc.

Assez animé ♩ = 108

en cédant *au Mouvt*
 Ar. - pa De vo - tre sou - ve - nir et de vo - tre ten -

en cédant *au Mouvt*

Assez animé ♩ = 112

Ar. *f* *p*

-dres - se. C'é - tait un hom - me jeune —

Assez animé ♩ = 112

f *dim.* *p*

Animé ♩ = 120 en cédant
cresc.

Ar. et mal - heu - reux. Ses re - gards, de son

Animé ♩ = 120 en cédant
cresc.

au Mouvt en cédant au Mouvt en cédant

Ar. cœur, tra - his - saient la dé - tresse. Il é - tait la dou -

au Mouvt en cédant au Mouvt en cédant

au Mouvt en cédant Très animé ♩ = 138

Ar. - leur et je fus la fai - bles - se. Et son bai -

au Mouvt en cédant Très animé ♩ = 138

Ar. *f* en cédant *p* au Mouvt $\text{♩} = 120$

- ser ——— ferma mes yeux. ——— Puis je m'éveillai comme d'un

f en cédant *p* au Mouvt $\text{♩} = 120$

Ar. *cresc.* en cédant *f* au Mouvt en cédant

son - ge Qui nous grisa de son men - son - ge.

en cédant au Mouvt en cédant

cresc. *f*

Ar. *p* Modérément animé $\text{♩} = 104$ en cédant un peu *cresc.*

Sous mon bal - con ——— un po - è - te pas -

Modérément animé $\text{♩} = 104$ *m.g.* en cédant un peu *cresc.*

p *cresc.*

Ar. *mf* Animé $\text{♩} = 126$ ASSUR *mf*

- sa. ——— A - vez-vous pu commet - tre cet - te tra - hi :

Animé $\text{♩} = 126$

mf *p*

ARABELLA

As. *mf*

-son! — L'i-vres-se de la nuit Mé-lée à sa chan-

mf *p*

Ar. *cresc.*

-son De mon cœur at-ten-dri Fit tou-te la fai-

cresc.

Ar. *f*

-bles - se. ASSUR

Trai-tres - sel
un peu retenu

cresc. *dim.*

Très chaleureux $\text{♩} = 96$

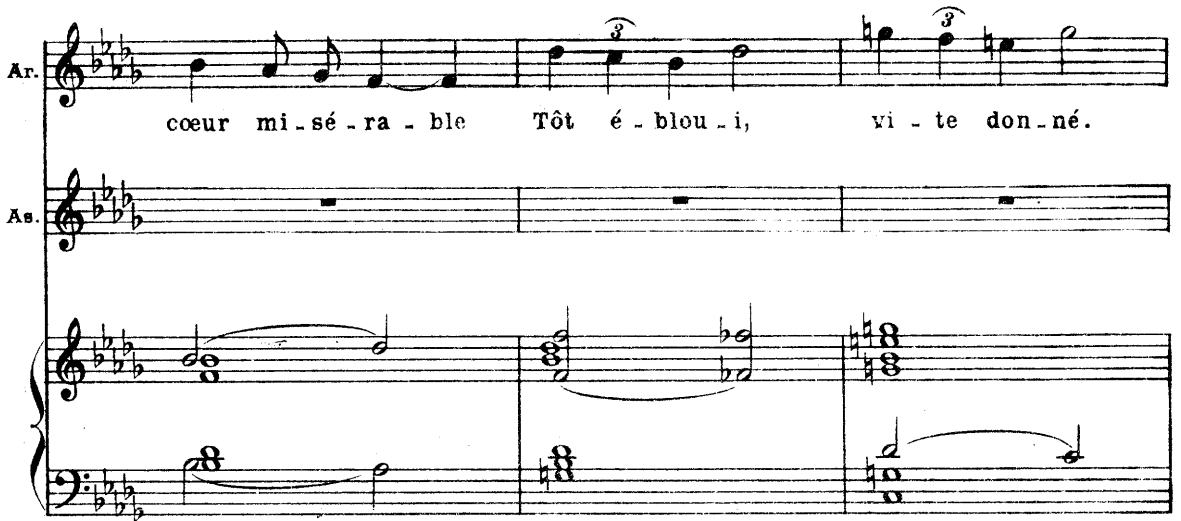
Ar. *f*

Par-don-nez, sei-gneur, par-don-nez A ce

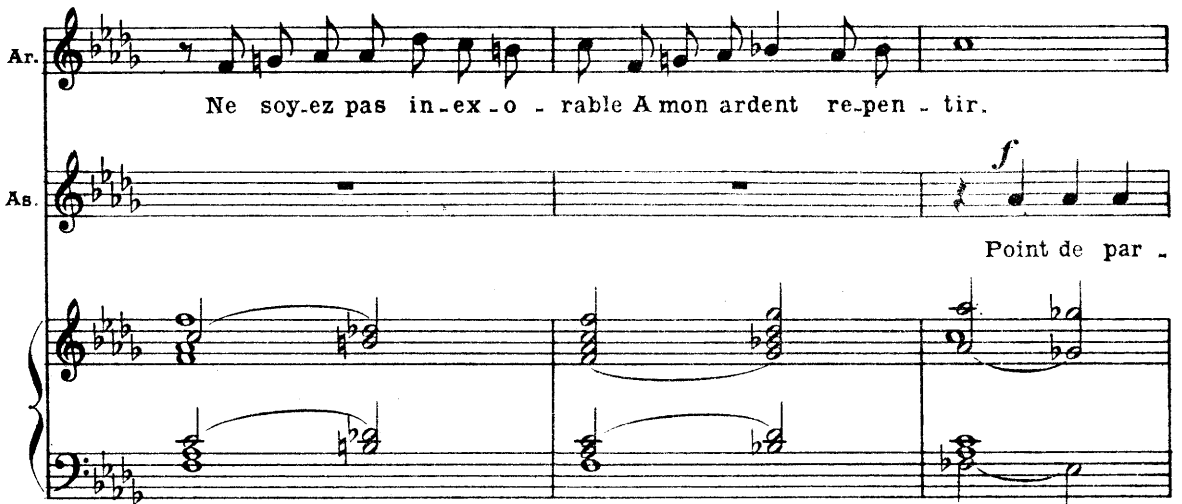
As.

Très chaleureux $\text{♩} = 96$

f

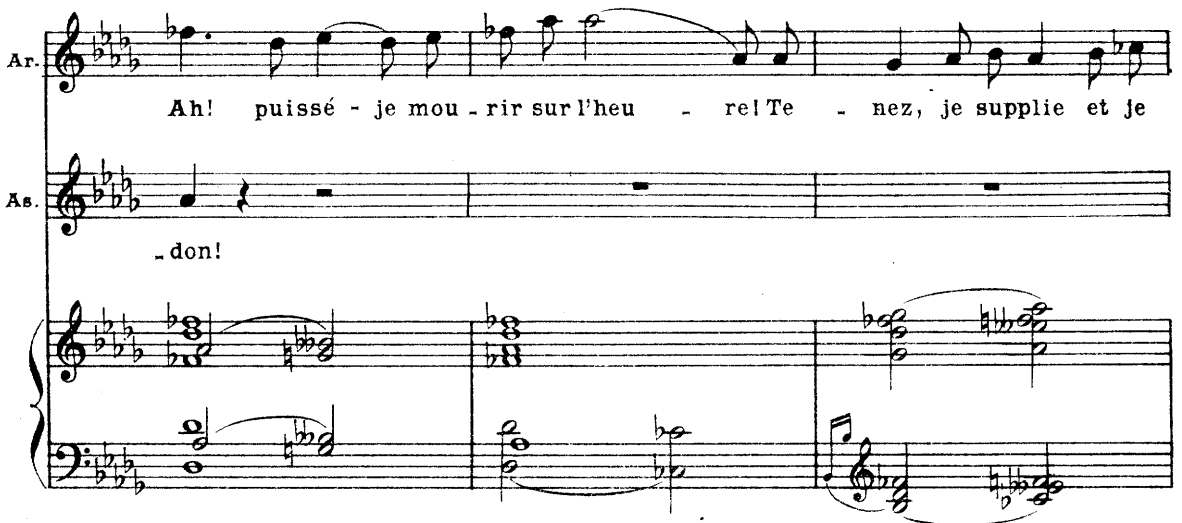
Ar.  *Ar.* *As.*

coeur mi - sé - ra - ble Tôt é - blou - i, vi - te don - né.

Ar.  *Ar.* *As.*

Ne soy.ez pas in - ex - o - rable A mon ardent re - pen - tir.

f Point de par -

Ar.  *Ar.* *As.*

Ah! puissé - je mou - rir sur l'heu - re! Te - nez, je supplie et je

- don!

Ar. pleure A vos ge - noux proster - né - e.

As.

Ar. *retenu*
cresc.
Par - don - nez, sei -

As. *f*
Point de par - don!

retenu
cresc.

Ar. *ff* **Plus animé** $\text{♩} = 116$
- gneur, par - don - nez!

As. *f* *ff*
Point de par - don!

Plus animé $\text{♩} = 116$
f *cresc.*

Ar. *p*

As.

Assez animé ♩ = 112

ARABELLA

p

C'est bien, je me re - tire, Humble-ment, Tendre -

Assez animé ♩ = 112

p

Ar. *cresc.*

- ment. Non, non, monchera - mour, je ne veux point mau-di - re

cresc.

Ar. *dim.* **au Mouvt** *p*

en cédant un peu Votre fureur et votre empor-te - ment. Vous a - vez

dim. **au Mouvt** *p* *express.*

en cédant un peu

Ar. *mf*

tout, la for - ce, la jeu - nes - se, Vous sa - vez

Ar. *mf*

vaincre et vous sa - vez don - ner.

Ar. *mf*

dim. Vous i - gno - rez pourtant la seu - le pure i -

cresc. Assez modéré ♩ = 96

dim. Assez modéré ♩ = 96

p cresc.

Ar. *mf*

-vres - se: Vous ne sa - vez pas par - don -

dim. très retenu

mf très retenu

dim.

Modéré ♩ = 84

Ar. *p* en cédant

-ner. en cédant

p cresc. *f* *dim.*

Animé ♩ = 120

Ar. *p* *mf*

Mais il faut qu'avant de quitter cette place Je vous de-

Animé ♩ = 120

p

en cédant

Ar. *mf* *f* *mf*

-mande une dernière grâce. Accordez-la-moi, s'il vous

ASSUR *mf*

Parlez. en cédant

Modérément lent ♩ = 76

Elle lui remet un petit stylet dans un fourreau de cuir.

Ar. *p*

plait. Sur la la - me de ce sty

Modérément lent ♩ = 76

r/p

en cédant

Ar. *let* Est é-crit le tendre se - cret De ce cœur que votre cœur déchi - re.

en cédant

au Mouvt
cresc.

Ar. Mais ju - rez-moi de ne ja - mais le li - re Qu'à l'ins -

au Mouvt

Ar. - tant où le sort Vous mettrait en danger de mort. *mf* Ju - rez-le *f*

ASSUR *mf* Que dites-vous?

Ar. moi sur votre hon - neur, Sur vo-tre sa -

retenu
dim.

Ar. *lut* ou sur votre mè - re, Sur ce que vous avez de plus cher sur la ter - re.

retenu
dim.

Assez lent ♩ = 76 **retenu** Lent ♩ = 60

Ar. Merci. C'est bien ainsi. —

ASSUR *p* *mf*

Je le ju - re sur votre cœur. — Lent ♩ = 60

Assez lent ♩ = 76 **retenu**

Ar. Adieu, mon cher a - mour, — A - dieu, ma chère tendres - se.

cresc. *dim.*

Ar. A - dieu, ma beauté, A - dieu, ma jeunes - se,

très retenu *p* Un peu plus lent $\text{♩} = 56$ Elle sort.

Ar. Adieu — pourtou — jours.

très retenu *p* Un peu plus lent $\text{♩} = 56$

ASSUR (tourné vers la porte par laquelle vient de sortir Arabella)

mf

Malheur à toi, — A - ra -

cresc. *mf*

As. - bel - la, Qui de ma ten - dresse a - bu - sa, — Tu me

cresc. *dim.*

As. *p* *cresc.*

lais - ses l'â - me bri - sé - e. Je ne veux plus croire au prin -

p *cresc.*

mf en animant un peu

As. -temps, Je ne crois plus en mes vingt ans. _____ La rose a per -
en animant un peu

dim.

en animant beaucoup

As. - du sa ro - sé - e. en animant beaucoup

Il se tourne vers une tapisserie représentant Eve dans le Paradis terrestre.

très largement et librement

As. **Très modéré** ♩ = 96 Et toi, notre première
très largement et librement

au Mouvt

très largt et librt

As. mè - re, Pa - tron - ne de toute infi - dè - le, Puisse le
au Mouvt très largt et librt

au Mouvt très largt et librt

As. poids de ma co - lè - re Flé - trir ta faute o - ri - gi - nel - le!

au Mouvt très largt et librt

Modérément lent $\text{♩} = 76$

As. Sois à jamais hon - ni - e, Source de toute fé - lo - ni - e, De

Modérément lent $\text{♩} = 76$

Très modéré $\text{♩} = 96$

As. tou - te lâ - che - té. ———— Toi qui, ja - lou - se

Très modéré $\text{♩} = 96$

As. de sa nu - di - té, Mis en fui - te la vé - ri -

As. *cresc.*
 -té, Je te hais et je te mau - dis

As. *retenu* *au Mouvt*
 Et je vou - drais en ton Pa - ra - dis Pou - voir dans ma fu -

retenu *au Mouvt*
f express.

As. *retenu* *très retenu*
 -reur extrê - me Por - ter jusques à toi mon af - freux anathè -

retenu *très retenu*

As. *Assez animé* ♩ = 112
 - me.

Assez animé ♩ = 112

Très vif (à un temps) ♩ = 96

On entend une grande rumeur. Mégellius, le Chapelain, le Chœur entrent en scène suivant

Piano introduction for the first system, featuring a treble and bass clef with dynamic markings like *ff* and *f*.

une vieille femme en haillons que maintiennent des gardes.

SOPR. *f*
 A ge - noux, la sor - cière, à ge - noux, à ge -

CONTR. *f*
 A ge - noux, la sor - cière, à ge - noux, à ge -

LE CHŒUR
 TÉNORS *f*
 A ge - noux, la sor - cière, à ge - noux, à ge -

BASSES *f*
 A ge - noux, la sor - cière, à ge - noux, à ge -

Vocal and piano staves for the first system, including Soprano, Contralto, Tenors, Basses, and piano accompaniment.

S. - noux! Elle vient, du dé - mon com - pli - ce, ——— Par ses cou -

C. - noux! Elle vient, du dé - mon com - pli - ce, ——— Par ses cou -

le Ch. - noux! Elle vient, du dé - mon com - pli - ce, ——— Par ses cou -

T. - noux! Elle vient, du dé - mon com - pli - ce, ——— Par ses cou -

B. - noux! Elle vient, du dé - mon com - pli - ce, ——— Par ses cou -

Vocal and piano staves for the second system, including Soprano, Contralto, Tenors, Basses, and piano accompaniment.

S.
C.
le Ch.
T.
B.

-pa - bles ma - lé - fi - ces At - ti - rer le mal - heur sur

ASSUR

S.
C.
le Ch.
T.
B.

nous. De son crime il faut fai - re jus - ti - ce.

Qu'on la

ASSUR

As.

pen - de sur l'heure hors de ma vu - e.

Un peu moins vif $\text{♩} = 88$
LA SORCIÈRE

p

Tu m'as ap-pe - lé - e, Je suis ve - nu - e.

Un peu moins vif $\text{♩} = 88$

ASSUR LA SORCIÈRE

p *p*

Qu'a-t-el - le dit? Tu vou - lais au Jar - din du Pa-ra -

p *p*

marqué

la S.

- dis Pou - voir ex - ha - ler ta co - lère A la fa - ce d'E -

ASSUR

mf

- ve, ta mè - re. Ce - la ne l'as tu pas dit? Oui.

LA SORCIÈRE

p Je peux t'y con - dui - re. *p* Ce soir, quand la

ASSUR *mf*

Quand ce - la?

la S. lu - ne va lui - re, Trouve - toi, si ton cœur est bien as - su -

la S. - ré, Aucarre - four *cresc.* des Trois Ro - chers. *mf* ASSUR *mf* J'y se - rai.

aux gardes

LE CHAPELAIN

As. Lais - sez aller cet - te sor - ciè - re! Et nous, mettons -

le
Cha.

nous en pri - è - re.

SOPR.

CONTR.

LE CHŒUR
TÉNORS

BASSES

Mon Dieu, veil - lez sur Le prince As -

Mon Dieu, veil - lez sur Le prince As -

Mon Dieu, veil - lez sur Le prince As -

Mon Dieu, veil - lez sur Le prince As -

S.

C.

le
Ch.

T.

B.

- sur. Veil - lez sur sa ten-dre jeu - nes -

- sur. Veil - lez sur sa ten-dre jeu - nes -

- sur. Veil - lez sur sa ten-dre jeu - nes -

- sur. Veil - lez sur sa ten-dre jeu - nes -

S.

C.

le
Ch.

T.

B.

- se. Pro - té - gez son gen - til des - tin

- se. Pro - té - gez son gen - til des - tin

- se. Pro - té - gez son gen - til des - tin

- se. Pro - té - gez son gen - til des - tin

S. Con - tre les piè - ges du ma - lin, Con - tre le diable

C. Con - tre les piè - ges du ma - lin, Con - tre le diable

le Ch. Con - tre les piè - ges du ma - lin, Con - tre le diable

T. Con - tre les piè - ges du ma - lin, Con - tre le diable

B. Con - tre les piè - ges du ma - lin, Con - tre le diable

S. et sa dia - bles - se. *cresc.* Mon Dieu, veil - lez

C. et sa dia - bles - se. *cresc.* Mon Dieu, veil - lez

le Ch. et sa dia - bles - se. *cresc.* Mon Dieu, veil - lez

T. et sa dia - bles - se. *cresc.* Mon Dieu, veil - lez

B. et sa dia - bles - se. *cresc.* Mon Dieu, veil - lez

retenu **Modérément animé** ♩ = 104

S. sur Le prince As - sur.

C. sur Le prince As - sur.

le Ch. sur Le prince As - sur.

T. sur Le prince As - sur.

B. sur Le prince As - sur.

retenu **Modérément animé** ♩ = 104

S.
C.
1^{re} Ch.
T.
B.

RIDEAU

Très animé ♩ = 152

ACTE II

Une forêt sauvage

*Hêtres et sapins noirs. Ciel sombre. A gauche, un rocher à pic où se creuse une grotte.
Au début de l'acte, un autre rocher praticable masque la grotte.*

Extrêmement lent ♩ = 44

PIANO

pp *p mais marqué*

m.g. *mf*

cresc. *f* *dim.* *p* *pp*

cresc. *mf* *p*

un peu retenu au Mouvt (la croche même durée que précédemment)

dim. *pp expressif et mystérieux*

cresc. *mf dim.*

pp *p mais marqué* *cresc.*

en animant un peu

Un peu plus animé que précédemment

f très marqué très marqué

un peu retenu
cresc.

1^{er} Mouvt $\bullet = 44$

ff *dim.*

Même Mouvt pour la croche

RIDEAU

mf cresc. *f dim.* *p*

Le prince, le chapelain et Mégellius arrivent par le fond.
Mégellius et le chapelain tremblent d'effroi. Le prince a l'épée à la main.
en animant

p *pp* *pp*

ASSUR *sans lenteur* **LE CHAPELAIN** *Très animé* ♩ = 138 *p*

Nous y voici. Cet te brous .

sans lenteur *Très animé* ♩ = 138 *p* *express.*

MÉGELLIUS

le Cha. - saille A remu - é... L'om - bre qui s'entre-bail - le Me -

levez la main

LE CHAPELAIN *cresc.*

Még. - na - ce. De ter - reur le cœur me

marqué *cresc.*

le
Cha.

dim.

fond. Je neme croyais pas, seigneur, — aussi pol.

le
Cha.

p ASSUR *p*

- tron. Et toi? Je te croy - ais quelque cou -

p *3* *lèrez la main*

As.

MÉGELLIUS

mf *p*

- ra - - - ge. Non. — Du cou -

lèger

Még.

- rage, hé - las, si j'en avais eu, Je ne serais pas ve - nul —

cresc.

Még. Mais je fusse mort d'effroi A rester seul au seuil de cethorrible bois Et des a .

cresc.

dim. *p* ASSUR

Még. - bî - mes li - mi - - tro - - phes! Que craignez-vous?

dim. *p*

MÉGELLIUS *mf* en cédant un peu au Mouvt LE CHAPELAIN *p* *mf*

Lamort, car je suis philo.so.phe. Moi, l'enfer,

en cédant un peu au Mouvt

p en cédant un peu

le Cha. car je suis ab - bé! Je crois à lesen_tir au_tour de moi flam .

en cédant un peu

au Mouvt

MÉGELLIUS (au prince)

le Cha. *mf*

_ber... Con - si - dé - rez, prin - ce plein de lu - miè - res, Que vous ve -

au Mouvt

mf *dim.* *mf*

LE CHAPELAIN

Még. *mf*

_nez au rendez-vous D'une sorciè - re! Que fantômes et loups ga - rous A cette heure rôdent par.

dim. *p* *cresc.*

ASSUR

MÉGELLIUS

le Cha. *p*

_ tout Sous les fougè - res. Mais nous n'en vîmes pas? A - lors

dim. *p*

Még.

c'est qu'ils ont fui, De terre eux - mê - mes rem - plis Parl'an -

Még. *cresc.*
 - gois - se de cet-te nuit! Et c'est en - cor plus ef-fray -

Még. LE CHAPELAIN *mf* ASSUR *p*
 - ant! Bien plus en - co - re! Il faut pour -

As. *cresc.* *mf* en cédant un peu
 - tant, mes com-pa - gnons, Qu'i-ci mê - me nous nous quit -
 en cédant un peu

Au Mouvt $\text{♩} = 138$
 LE CHAPELAIN MÉGELLIUS
 - tions. Quoi? - Nous laisser-tous deux tousseuls - jusqu'à l'au - ro - re? Au

Au Mouvt $\text{♩} = 138$

Még. *dim.* **ASSUR** *p*

moins _____ qu'enous sa - chions Quand nous vous reverrons? _____ Je l'i -

As. *p léger*

- gno - re. J'i - gnore Et mon che - min, et mon re - tour. _____

As.

Si, lorsque revien - dra ce jour, _____ Je n'ai point re - pa - ru, al -

As. *cresc.* *dim.* *en cédant un peu* *express.* *p*

- lez, mes deux fi - dè - - - les, Al -

cresc. *dim.* *en cédant un peu*

As. *Assez modéré* ♩ = 96

cresc.

lez trouver — la princesse Ara — belle Et di — tes lui que moi, son prince, En souve —

Assez modéré ♩ = 96

p *cresc.*

As. *mf* *dim.* *p* *cresc.*

nir du jour — où je la trou — vai bel — le, — Je lui lè — guemon

mf dim. *p*

As. *mf* *Stupeur de Mégellius et du Chapelain.*

sceptretmestrente provin — ces.

cresc. *mf*

en animant beaucoup

As. *en cédant* *Très lent* ♩ = 56 *p*

Ainsi que pour offrir u — ne

en cédant *Très lent* ♩ = 56 *pp*

dim. *pp*

As.

gerbe, on la po - se Sur un plateau de clair ar - gent qui la suppor - te,

dillo

en cédant un peu au Mouvt

As.

Moi, je vous donne, Arabel - la, toutes les ro - ses De mon pays, a -

en cédant un peu au Mouvt

dillo

en cédant un peu au Mouvt

As.

un peu plus accentué

- ve le pays qui les por - tel Oui, je lui donne tout, les rou - ges et les

en cédant un peu au Mouvt

p *express*

dillo

en cédant

As.

ro - ses, Cel - les au cœur pour pré plein de parfums ar -

en cédant

au Mouvt

mf. *dim.*

As. dents Et qui res - sem - blent à ses lè - vres,

au Mouvt

mf. *dim.*

As. Cel - les dont le pé - tale a - do - ra - blement blanc A de son col les grâces

p

As. mièvres, Celle qui prit à ses cheveux leur or lé - ger, Celle qui prit son teint de nacre, et encor

mf. *dim.*

mf. *dim.*

As. cel.le Qui lui tendait ses longs rameaux, pour l'ombrager, Le soir où je la trouvai bel - en cédant

p *mf.* *dim.*

p *mf.* *dim.*

en cédant

Moins lent $\text{♩} = 66$
LE CHAPELAIN

As. *p* *p^z*

lel Mais, cher seigneur, vous ou.bli.ez: Hi.er,

Moins lent $\text{♩} = 66$
p *express.*

1^o Cha. *mf* *ASSUR*

vous dé.tes.tiez Cette A.ra.bel le. Je la dé.teste autant, Je

cresc.

As. *f*

hais son cœur méchant, Je hais Sa voix cru.elle En qui j'ai cru.

mf

As. *mf*

Où que le des.tin me condui.se, Je crierai que je la mé.pri.sel...

dim.

As. *p*
 Mais qui t'a dit _____ que je ne l'aimais plus?

LE CHAPELAIN *p*
 O désor.dres d'un cœur trop ten - drel

The first system of the score features a vocal line for 'As.' and a piano accompaniment. The vocal line begins with a piano (*p*) dynamic and contains the lyrics 'Mais qui t'a dit _____ que je ne l'aimais plus?'. Below it, the 'LE CHAPELAIN' part also starts with a piano (*p*) dynamic and has the lyrics 'O désor.dres d'un cœur trop ten - drel'. The piano accompaniment consists of two staves with chords and melodic lines.

en animant un peu
 MÉGELLIUS *p*
 O psychologue, ô mé.an - dres!

ASSUR *cresc.* *2p* *2* *2* *2* *retenu*
 Et main.te.nant, _____ al -

en animant un peu *retenu*

The second system continues the musical piece. It features two vocal lines and piano accompaniment. The first vocal line is for 'MÉGELLIUS', starting with 'en animant un peu' and a piano (*p*) dynamic, with lyrics 'O psychologue, ô mé.an - dres!'. The second vocal line is for 'ASSUR', starting with 'Et main.te.nant, _____ al -' and a piano (*2p*) dynamic, with a crescendo (*cresc.*) and a 'retenu' marking. The piano accompaniment includes a section marked 'en animant un peu' and another marked 'retenu'.

Très animé ♩ = 138
 As. *mf*
 -lez, al.lez! Al - lons!..

MÉGELLIUS *p* *Ils remontent.*
 LE CHAPELAIN *p*
 Al - lons!..

Très animé ♩ = 138
p express. *levez la main*

The third system features a tempo change to 'Très animé ♩ = 138'. It includes two vocal lines and piano accompaniment. The first vocal line is for 'As.', starting with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and lyrics '-lez, al.lez! Al - lons!..'. The second vocal line is for 'MÉGELLIUS', starting with a piano (*p*) dynamic and the instruction 'Ils remontent.'. Below it, 'LE CHAPELAIN' also starts with a piano (*p*) dynamic and lyrics 'Al - lons!..'. The piano accompaniment includes a section marked 'Très animé ♩ = 138' with a piano (*p*) dynamic and 'express.' marking, and another section marked 'levez la main'.

MÉGELLIUS *mf*

A - mi, j'ai

marqué

Még. LE CHAPELAIN *mf*

peur, l'âme et le pied me man - quent... De

cresc. *dim.*

le Cha. MÉGELLIUS *p*

crainte, a - mi, mon flancs'ef - flan - que... A -

p

Még. - mi, bien que nour - ri des moelles de Pla - ton, J'aimerais

LE CHAPELAIN

Még. fort l'ap - pui de ta re - li - gi - on. Moi, bienqu'en Dieu

le Cha. seul je me fi - e, J'aimerais le secours

le Cha. un peu retenu *dim.* au Mouvt *Ils sortent.*
de ta philo - so - phi - e. au Mouvt
un peu retenu

Très lent ♩ = 48 ASSUR (seul) *p* *cresc.*
un peu retenu Très lent ♩ = 48 Viendra-t-il, viendra-t-il le
p *express.* *cresc.*

As. *f*

jour Où je vengerai mon amour Et mon beau rê - - - ve? —

dim.

As. *p* *cresc.*

Fai - tes, s'il vous plaît, si, re Dieu, — Que son aube au ciel glo - ri - eux

As. *cresc.* *ff*

— Bientôt se lè - - - vel *ff*
Extremement lent ♩ = 44

(La Sorcière entre)

dim. *p marqué*

un peu retenu

Un peu moins lent $\text{♩} = 48$

LA SORCIÈRE

ASSUR LA SORCIÈRE

Tu veux donc toujours tenter l'aventure? Toujours! Le risque est grand, La route est

Un peu moins lent $\text{♩} = 48$

la S

dure Et tu peux re - ve - nir a - vec des cheveux blancs Ou

la S

bienne revenir jamais. Eh! - que t'impor - te? Il m'impor - te fort peu, ma

Modéré $\text{♩} = 92$

ASSUR LA SORCIÈRE

la S

foi, Amoi, vieille cas - sé - e comme une branche morte, Mais, je sais bien, mon vaillant roi, Que

la S.

si ton en.treprise est plus for - te que toi, Si tu meurs de l'a.voir o -

la S.

_ sé - e, Il en est u - ne Qui pleure - ra, Il en est u - ne Qui gémi -

dim. *p*

la S.

_ ra Et dont les jeunes pleurs sont comme u - ne ro - sé - e... Réflé.chis,

cresc.

Beaucoup plus lent ♩ = 52

la S.

dim. *p* *mf* **ASSUR**

tu peux en cor re - cu - ler. Vieil - le, J'ai dit ma vo.lonté et je suis

Beaucoup plus lent ♩ = 52

dim. *p*

LA SORCIÈRE

A.S. *mf* *dim.* *p*
 filsderoi! Partons! Patience! Cen'est pas moi Quit'emporterai parlesroutes vermeilles,

la S. Parlespa_ys couleurdutemps, Jusqu'au seuil sa.créquit'attend. Maisnecrains

la S. **Plus animé** ♩ = 72 *cresc.*
 rien, je te l'ai dit: De main tu t'en i_ras vers le jar_

Plus animé ♩ = 72 *pp cresc.*

la S. _din du Pa_ra_dis! De ces yeux -

ASSUR *f*
 Du Pa_ra - dis! Je le ver_rai?

Plus animé ♩ = 88 extrêmement retenu
express.

la S. cil _____ C'est le jar.

Plus animé ♩ = 88 extrêmement retenu

f *dim.*

Très lent ♩ = 56

la S. _din du Pa-ra-dis D'où sor-tit le premier des hom-mes Lors-que la fem-me le per-

Très lent ♩ = 56

pp express.

un peu retenu un peu retenu

la S. _dit. _____ Du beau cô-teau il descendit Bien triste en fi-nissant sa pomme Et

un peu retenu un peu retenu

marqué p *pp*

au Mouvt retenu Modéré ♩ = 92 ASSUR

la S. plus jamais ne le re- vit _____ Le beau jar-din du Pa-ra-dis. _____ Mais

au Mouvt retenu Modéré ♩ = 92

pp *p*

As. *cresc.*
 E - ve qui causa sa peine et no tre pei - ne, E - ve, l'éternelle en ne.

As. *mf* un peu retenu
 - mi - e, Fut comme lui par Dieu ban ni - e Du jar din

un peu retenu

As. *au Mouvt* LA SORCIÈRE
 dont elle é - tait rei - - - ne? Con nais - tu

au Mouvt

la S. un peu retenu
 donc si mal la ru - se de la fem - - - me?

un peu retenu

Modérément lent $\text{♩} = 76$ Plus animé $\text{♩} = 96$

la S. Chassée hors de l'E - den qu'Adam ne re.vit plus, Eve y ren.

Modérément lent $\text{♩} = 76$ Plus animé $\text{♩} = 96$

p

la S. - tra quand il lui plut Et le Seigneur lui - mê - me, Mal -

cresc.

cresc.

la S. - gré qu'il ait une puissance ex - trê - me, N'ajamais su comment elle a.vait

mf *cresc.*

mf *cresc.*

ASSUR

la S. fait. Oh! je te ver.rai donc! je te ver.rai,

f *mf*

en animant un peu
LA SORCIÈRE

As. *p* *3*
E - ve mau - di - tel Tu la re - trou - ve - ras près du pom -
en animant un peu

ASSUR LA SORCIÈRE

la S. *cresc.*
- mier. Qui m'y con - dui - ra? Le der - nier De mes

Assez animé ♩ = 112
ASSUR LA SORCIÈRE

la S. *pp* *(comme lointain)*
fils. Qu'il vienne vi - tel E - cou - tel

Assez animé ♩ = 112

ASSUR *mf*

la S. *3* *3*
Qu'entends-tu? Le vent qui gé - mit Le long des col -

As. *cresc.*
 - li - - nes Et tord les sa - pins au creux des ra -

cresc.

As. *f* LA SORCIÈRE *mf* *cresc.* Assez modéré ♩ = 96
 - vi - - nes. C'est l'ai - né de mes quatre garçons. Car j'ai pour fils,
 Assez modéré ♩ = 96

cresc.

la S. *f* Modéré ♩ = 88
 moi, va - ga - bon de, Les qua - tre vents qui ba - layent le
 Modéré ♩ = 88

f

la S. *retenu* Assez modéré ♩ = 92
 monde, Et souf - flent des quatre horizons! Ce - lui -
retenu Assez modéré ♩ = 92

très marqué m.d.

la S. *en cédant*

_ ci vient du Nord. C'est mon fils! qu'il est beau, et souri _ ant, et *en cédant*

Assez modéré ♩ = 92
Le Vent du Nord entre vêtu de blanc et d'argent.

la S. fort! *LE VENT DU NORD* J'ar _ ri _ ve, tout givré, du pa _

Assez modéré ♩ = 92

f cresc. *ff dim.* *mf*

le V. du N. *en cédant*

_ ys des blancheurs Où les glaciers gé _ ants sur les glaciers se bri _ sent.

Plus animé ♩ = 112

le V. du N. Et mon ha _ leine ay _ ant ca _ res _ sé les ban _ qui _ ses, A remplitout

Plus animé ♩ = 112

p

Assez modéré ♩ = 92

le V.
du N.

l'air de va-peurs... Là-bas, sous le ciel noir du beau Sep.

Assez modéré ♩ = 92

cresc. *mf*

le V.
du N.

-ten-trion, J'ai po-li des grêlons et j'ai tis-sé des bru-mes, J'ai

Plus animé ♩ = 112

le V.
du N.

fait pour mon plai-sir vol-ter les tour-bil-lons De flo-

Plus animé ♩ = 112

p

le V.
du N.

-cons pa-reils à des plu-

Assez modéré ♩ = 92

1^o V. du N. *f*

- mes! En pas - sant, j'ai dur - ci le seaux, mor -

Assez modéré ♩ = 92

cresc. *mf*

1^o V. du N.

- du les rocs, Et sur le flanc des monts mis des pe - lis - ses

1^o V. du N. *p* *cresc.*

blan - ches, Derrière moi l'on n'en - tend plus rien, que le

dim. *p* *cresc.*

1^o V. du N. *f* *ff* *au Mouvt*

choc Desbondissantes a - va - lan - - - - - ches.

retenu *au Mouvt*

mf *f cresc.* *ff dim.*

rit. *rit.*

Modérément animé ♩ = 104

LE VENT DU NORD

LA SORCIÈRE *p*

C'est bien, petit garçon, Repose-toi maintenant! Oui, mère. Je

Modérément animé ♩ = 104

p léger

le V.
du N.

vais, en attendant mes frères, Recou-dremon bonnet d'ourson A.

le V.
du N.

avec une aiguille de gla-ce, Car la chaleur y passe Et c'est

ASSUR

LE V. DU NORD

le V.
du N.

fort in-com-mo-dant! Mes compli-ments, sei-gneur... Sei-

dim.

Assez modéré ♩ = 100

1^e V.
du N.

-gneur, mes compliments!

Assez modéré ♩ = 100

p

en animant un peu

LA SORCIÈRE, s'adressant au Vent d'Ouest qui entre vêtu d'herbes marines.

dim.

mf

Bonsoir, vent d'Ouest, bon -

en animant un peu

cresc.

f dim.

un peu retenu

au Mouvt
LE VENT D'OUEST

1^a S.

-soir, a-mi de l'Océ - an.

Jeviens d'Occi -

un peu retenu

au Mouvt

p

1^e V.
d'O.

-dent, je dors sur la mer Quand en plein mi - di le so - leil l'é -

le V.
d'O.

_ chau - de, Pour les paille.ter d'or et d'éme - rau - de,

le V.
d'O.

Sur les la - mes bleues je vais en ma - rau - de, Bro -

cresc. en cédant un peu

cresc. en cédant un peu

le V.
d'O.

au Mouvt *mf* - dant le flot sombre a - près le flot

dim. en cédant un peu

au Mouvt *mf* en cédant un peu

dim.

le V.
d'O.

Un peu plus animé ♩ = 108 *p* clair. Je sais soule-ver le sem-bruns a-mers, Lan-

Un peu plus animé ♩ = 108 *mf*

p cresc. *mf*

en cédant un peu

le V.
d'O.

- cer le trou - peau des va - gues bour - ru - es Et
en cédant un peu

au Mouvt
cresc.

le V.
d'O.

fai - re cra - quer les voi - les joul - flu - es
au Mouvt

cresc.

en cédant

le V.
d'O.

Sous le rude as - saut des bour - rasques dru - es.
en cédant

au Mouvt

le V.
d'O.

Jeviens d'Occi - dent, je dors
au Mouvt

f dim. *m.g.* *dim.*

le V.
d'O.

en cédant

Assez modéré ♩ = 100 LA SORCIÈRE

p

sur la mer... Il est pa-res.

en cédant

Assez modéré ♩ = 100

p

la S.

cresc.

mf

-seux, mais par-fois co-lè-re. Ces jours-

la S.

-là, mal-heur aux ga-lè-res!

mf *dim.*

en cédant un peu

Modéré ♩ = 88

mf *rude* *cresc.*

Assez animé ♩ = 108
LA SORCIÈRE *p*

Et voi - ci mon puî -

Assez animé ♩ = 108

la S. - né. Comme Bo - ab - dil Il est vê -

Entre le Vent du Sud vêtu d'un burnous et d'un turban.

cresc.

ASSUR LE VENT DU SUD

la S. - tu. D'où vient - il? Dugrand désert du Sud

Modéré ♩ = 88

mf dim. *mf*

le V. du S. où la voix du li - on Fait fuir les hom - mes qui s'ef -

Assez animé ♩ = 108

Assez animé ♩ = 108

le V.
du S.

cresc.

... fraient. — J'ai ba - lan - cé, dans l'o - a -

le V.
du S.

cresc.

- sis, au pied des monts, Les pa -

le V.
du S.

dim. *p* **Modéré** ♩ = 88

- na - ches des pal - me - rai - es. Des chameliers al -

dim. *p* **Modéré** ♩ = 88

le V.
du S.

très retenu *cresc.* *mf* **Assez animé** ♩ = 108

... laient, courbés sous le ciel blanc, De cet o - cé - ans sans ri - va - ge,

très retenu *cresc.* *p* **Assez animé** ♩ = 108

1^{re} V.
du S.

p

J'ai fait de - vant leurs yeux flot - ter

1^{re} V.
du S.

cresc.

— dans l'air brû - lant Le men -

cresc.

1^{re} V.
du S.

dim.

p

- son - ge des beaux mi - ra - ges. Ils vi - rent, a veu -

dim.

p

un peu retenu

1^{re} V.
du S.

au Mouvt $\text{♩} = 88$

cresc.

- glés de foudroyant so - leil, Jail - lir deseaux intaris -

un peu retenu

un peu retenu

au Mouvt $\text{♩} = 88$

cresc.

le V. du S. au Mouvt ♩ = 88 *dim.* *mf*

- sa - - - bles. Puis je lais-sai sur

au Mouvt ♩ = 88 *dim.* *mf*

le V. du S. *cresc.* *3* *mf* *au Mouvt*

eux, dans le couchant ver - meil, Re - tom -

un peu retenu *au Mouvt* *f*

un peu retenu *au Mouvt* *f*

cresc.

le V. du S. *retenu* *au Mouvt*

- ber le linceul des sa - - bles!

retenu *au Mouvt* *f* *cresc.* *ff* *dim.*

Assez animé ♩ = 108

LA SORCIÈRE

mf *dim.*

O le plus cru - el de mes fi - ers en - fants, E - loigne -

Assez animé ♩ = 108 *dim.*

p *6* *6* *6* *6* *dim.*

Assez modéré ♩ = 96

1^{re} S. - toi. Voi - ci le plus cher à mon cœur, Ce - lui qui se -

Assez modéré ♩ = 96

pp *express.*

1^{re} S. - ra, prin - ce, ton ser - vant, Dans le bonheur ou le mal -

Un peu plus animé ♩ = 104

Entre le Vent d'Est, LE VENT D'EST
vêtu en Hindou.

1^{re} S. - heur. Mè - re, j'arri - ve le der -

Un peu plus animé ♩ = 104

cresc. *f* *dim.*

1^{re} V. d'E. - nier, C'est que je suis al - lé d'un coup d'ailes. su -

Assez modéré ♩ = 96

Assez modéré ♩ = 96

p

le V.
d'E.

- er Quelques nuées impor-tu - nes Qui masquaient le front de la lu - ne.

Un peu plus animé ♩ = 104

le V.
d'E.

cresc. *mf*

Yoyez donc! el - le brille A pré-sent,

Un peu plus animé ♩ = 104

cresc. *mf*

le V.
d'E.

dim. **ASSUR**

comme u-ne joyeu - se fil - le. Et quels

dim.

Assez modéré ♩ = 96

A s.

lieux au pa-ravant Vi-sitez vous, seigneur Vent? Je

p **retenu** LE V. D'EST

Assez modéré ♩ = 96 **retenu**

au Mouvt $\text{♩} = 96$

1e V.
d'E.

viens de l'O-ri-ent, Des cô-tes em-bau-

au Mouvt $\text{♩} = 96$

pp *express.*

1e V.
d'E.

- mé - es... C'est moi qui con-duit,

mp

cresc.

p

1e V.
d'E.

- soufflant par ri-sé-es, Les gali-

dim.

Un peu plus animé $\text{♩} = 104$

1e V.
d'E.

- o - tes qui vont aux f-les fortu-né-es. Et vous en a-

Un peu plus animé $\text{♩} = 104$

ASSUR *p*

As

vez rapporté Uneo - deurd'encens, d'é - pice et de

As

en animant un peu un peu retenu LE VENT D'EST

thé. Je

en animant un peu un peu retenu

pp *cresc.* *dim.*

le V.
d'E.

Modéré ♩ = 92

suis le ramas - seur des parfums de la ter - re,

Modéré ♩ = 92

pp

le V.
d'E.

J'ai res - pi - ré ce soir My.sore aux cent jar -

le V.
d'E.

- dins Et tous les o - ran - gers des palais d'A.la -

le V.
d'E.

- din, En pas - sant, j'ai frô - lé les myrtes de Cy -

un peu retenu

un peu retenu

le V.
d'E.

- thè - re. Les jas - mins étoilés qui sont à Bas - so - ra Ont secou -

au Mouvt

au Mouvt

pp

le V.
d'E.

- é sur moi leur tête - tes o - do - ran - tes, Et j'ai con - nu ce

le V.
d'E.

cresc. *mp*

soir à ces sen-teurs er - ran - tes Que la

le V.
d'E.

dim. *p*

un peu retenu Mod^t animé ♩ = 104

fleur du pêcher demain s'en-trou - vri - ra. C'est

un peu retenu Mod^t animé ♩ = 104

le V.
d'E.

moi qui fais jail - lir le pollen du ca - li - ce, Qui

le V.
d'E.

vais de branche en branche en ap - por - tant l'a -

1^{re} V.
d'E.

cresc.

-mour, Je fé - con - de la plante à

cresc.

1^{re} V.
d'E.

un peu retenu au Mouvt ♩ = 104
mf

la splendeur du jour Ou sous le regard bleu des étoi - les com.

un peu retenu au Mouvt ♩ = 104

mf *express.*

1^{re} V.
d'E.

dim. *p* *cresc.*

- pli - ces, Du le - vant au couchant,

dim. *p* *cresc.*

1^{re} V.
d'E.

mf *3* *Assez animé ♩ = 112*

des bambous aux épis, Je cours, léger, Joyeux,

mf *3* *Assez animé ♩ = 112*

1^{er} V.
d'E.

dim. **Mod^t animé** ♩ = 104

glissant entre les feuil - les, Et, chaque soir,

dim. **Mod^t animé** ♩ = 104

1^{er} V.
d'E.

cresc. **retenu** **Assez modéré** ♩ = 96 *cresc.*

le long du Gan - ge, je recueille le Le parfum des lo - tus

retenu **Assez modéré** ♩ = 96

cresc. *cresc.*

1^{er} V.
d'E.

dim. **retenu** **Assez animé** ♩ = 112

pour l'ap - por - ter aux lys!

dim. **retenu** **Assez animé** ♩ = 112

1^{er} V.
d'E.

Modérément animé ♩ = 100

LE VENT DU NORD

LE VENT DU SUD

Nous som - mes l'ou - ra - gan, la

Nous som - mes l'ou - ra - gan, la

Modérément animé ♩ = 100

cresc. *mf*

Assez animé ♩ = 112

1^{re} V. d'E. *p* La dou - ceur des mous -

LE VENT D'OUEST *p* La dou - ceur des mous -

1^{re} V. du N. trombe et la ra - fa - le.

1^{re} V. du S. trombe et la ra - fa - le.

Assez animé ♩ = 112

1^{re} V. d'E. - sons et de la brise é - ta - le.

1^{re} V. d'O. - sons et de la brise é - ta - le.

Assez modéré ♩ = 92

LE VENT DU NORD *f* Nous rugis - sons, dé - ses - pé - rés, dans les ravins.

LE VENT DU SUD *f* Nous ru - gis - sons, dé - ses - pé - rés, dans les ravins.

Assez modéré ♩ = 92

mf

Assez animé ♩ = 112
LE VENT D'EST

Nous fai_sons en sif_flant tournoyer les mou_

LE VENT D'OUEST

Nous fai_sons en sif_flant tournoyer les mou_

Assez animé ♩ = 112

p *express.*

Modérément animé ♩ = 100

1e V. d'E. - lins.

1e V. d'O. - lins.

LE VENT DU NORD

Nous chas_sons de_vant nous le flot noir des nu_

LE VENT DU SUD

Nous chas_sons de_vant nous le flot noir des nu_

Modérément animé ♩ = 100

f *cresc.* *mf*

1e V. du N. - a_ges Où l'on en_tend rou_ler des chari_ots d'ai_rain,

1e V. du S. - a_ges Où l'on en_tend rou_ler des chari_ots d'ai_rain,

cresc.

1^{er} V. du N. Et nous hurlons, joyeux, dans le cœur de l'o-ra - ge,

1^{er} V. du S. Et nous hurlons, joyeux, dans le cœur de l'o-ra - ge,

LE VENT D'EST *f dim.*
Nous in - cli -

LE VENT D'OUEST *f dim.*
Nous in - cli -

1^{er} V. du N. E - pou - van - tant au loin la hor - de des humains.

1^{er} V. du S. E - pou - van - tant au loin la hor - de des humains.

Assez animé ♩ = 112

1^{er} V. d'E. non sur l'eau les peupli - ers flu - ets, Nous chan - tons en passant dans les

1^{er} V. d'O. non sur l'eau les peupli - ers flu - ets, Nous chan - tons en passant dans les

Assez animé ♩ = 112

cresc.

1^e V.
d'E. cor - des des ly - res Un pré - lude en l'hon - neur de l'amo - reux Zé -

1^e V.
d'O. cor - des des ly - res Un pré - lude en l'hon - neur de l'amo - reux Zé -

cresc.

en animant un peu

1^e V.
d'E. - phi - re, Et nous menons sur l'eau le bal des feux fol -

1^e V.
d'O. - phi - re, Et nous menons sur l'eau le bal des feux fol -

en animant un peu

p cresc.

1^e V.
d'E. - lets. C'est *retenu ff*

1^e V.
d'O. - lets. C'est *ff*

LE VENT DU NORD C'est *ff*

LE VENT DU SUD C'est *ff*

retenu

cresc.

Modéré ♩ = 88

les
4 V.

nous les qua - tre vents du Ciel Qui, d'un

nous les qua - tre vents du Ciel Qui, d'un

nous les qua - tre vents du Ciel Qui, d'un

nous les qua - tre vents du Ciel Qui, d'un

Modéré ♩ = 88

les
4 V.

souf - fle per - pé - tu - el, Sur

souf - fle per - pé - tu - el, Sur

souf - fle per - pé - tu - el, Sur

souf - fle per - pé - tu - el, Sur

les
4 V.

l'or - dre de Dieu, no-tre pè - re, Fai -

l'or - dre de Dieu, no-tre pè - re, Fai -

l'or - dre de Dieu, no-tre pè - re, Fai -

l'or - dre de Dieu, no-tre pè - re, Fai -

The piano accompaniment consists of a right-hand part with a continuous sixteenth-note pattern and a left-hand part with chords and triplets.

les
4 V.

- sons le long du cir - cuit, Où l'E - ter -

- sons le long du cir - cuit, Où l'E - ter -

- sons le long du cir - cuit, Où l'E - ter -

- sons le long du cir - cuit, Où l'E - ter -

The piano accompaniment continues with the same right-hand pattern and left-hand chords, ending with a final chord in the left hand.

les
4V.

- nel la con - duit, Pen -

- nel la con - duit, Pen -

- nel la con - duit, Pen -

- nel la con - duit, Pen -

The first system consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The key signature is three flats (B-flat major or D-flat minor), and the time signature is 4/4. The lyrics are: "- nel la con - duit, Pen -". The piano accompaniment features a complex, rhythmic pattern in the right hand and a more stable bass line in the left hand.

les
4V.

- dant les jours et les nuits, Rou - ler la

- dant les jours et les nuits, Rou - ler la

- dant les jours et les nuits, Rou - ler la

- dant les jours et les nuits, Rou - ler la

The second system continues the musical score with four vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are: "- dant les jours et les nuits, Rou - ler la". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, though with some melodic variation in the right hand.

Animé ♩=126
ASSUR *p*

Messieurs les vents, Je

ter - re!

ter - re!

ter - re!

ter - re!

les
4 V.

Animé ♩=126

dim. *p*

As. suis votre humble ser - vi - teur, Et vous bai - se les

en cédant un peu
doux

As. mains. Sou - vent vo - tre fraîcheur A bai -
en cédant un peu

p

au Mouvt

As. -gné mon front lourd. Or donc, ————— je vous rends

au Mouvt

Même Mouvt

LA SORCIÈRE (montrant le prince Assur à ses fils)

p cresc.

As. grâ - ce. S'il est i - ci ve - nu, —

Sei - gneur... —

LES QUATRE VENTS (s'inclinant.) Sei - gneur... —

Sei - gneur... —

Sei - gneur... —

Même Mouvt

1a S. — C'est qu'il veut, ce prince ingénu Que l'a - mour tracas - se, Tenter lui aus-

mf *dim.* *p*

mf *dim.* *p*

Assez animé ♩ = 112

ASSUR LE VENT D'EST

1a S.

-si Le voy - a - ge du Pa - ra - dis. — Je le veux. Insen -

Assez animé ♩ = 112

p *express.*
cresc.

ASSUR

mf

1e V.
d'E.

-sél De la vie Es-tu donc si las? La rou - te gra -

mf dim.

p *mf marqué*

As.

-vi - e — Me fait dé - si - rer n'al - ler pas plus

As.

loin A moins Que grâce à toi je ne tien.ne — Le grand ser -

p *mf marqué*

Modérément animé ♩ = 104

LE VENT D'EST

As. *p* *f*
 -ment que j'ai fait. Un serment! _____

Modérément animé ♩ = 104

p

le V. d' E. *cresc.*
 Crois en no-tre vieille sa - ges - se. Serments et pro -

cresc.

le V. d' E. *mf* *en animant*
 - mes - ses... Autant _____ en emportent les vents!

mf *en animant* *f*

ASSUR au Mouvt ♩ = 104

mf
 Pourtant Je veux, _____ si j'en ai le pouvoir, Te-nir le

au Mouvt ♩ = 104

p

LE VENT D'EST

As. *mf*
 mien. C'est bien, Qu'il soit fait se - lon ton vou -

un peu retenu *p* Assez modéré ♩ = 92
 leV. d'E. -loir! Mes frè - res et moi, nous se -

un peu retenu *p* Assez modéré ♩ = 92

leV. d'E. en cédant un peu au Mouvt *cresc.* en cédant un peu
 - rons Tes ser - vi - teurs et nous l'emporte - rons A tra - vers la ter - re

en cédant un peu au Mouvt *cresc.* en cédant un peu

leV. d'E. au Mouvt
 Vers l'effrayant jar - din dont on ne re - vient guè - re.

au Mouvt

LA SORCIÈRE

mf *cresc.*

Ils se - ront Tes ser - vi -

mf *cresc.*

Nous se - rons Tes ser - vi -

cresc. *3*

LES QUATRE VENTS

mf Nous se - rons Tes ser - vi - teurs

et nous t'empor - te -

mf Nous se - rons Tes ser - vi - teurs

cresc. *3* et nous t'empor - te -

mf Nous se - rons Tes ser - vi - teurs

cresc. *3* et nous t'empor - te -

mf *cresc.* *3*

la S.

-teurs.

ASSUR

Merci! Vous ê - tes sûrs? Vous le pourrez?

-teurs.

les
4 V.

-rons.

-rons.

-rons.

f *dim.* *p* *cresc.*

Modéré ♩=88

ASSUR retenu

Je l'aurai. ———

Aie confi - an - cel C'est

Aie confi - an - cel C'est

Aie confi - an - cel C'est

Aie confi - an - cel C'est

Aie confi - an - cel C'est

Modéré ♩=88

retenu

f *3* *ff* *cresc.* *ff*

au Mouvt ♩=88

LA SORCIÈRE

C'est vous les qua - tre

C'est vous les qua - tre

nous les qua - tre vents du Ciel Qui, d'un

nous les qua - tre vents du Ciel Qui, d'un

nous les qua - tre vents du Ciel Qui, d'un

nous les qua - tre vents du Ciel Qui, d'un

au Mouvt ♩=88

la S.
vents du Ciel Qui, d'un souf - fle per - pé - tu -

As.
vents du Ciel Qui, d'un souf - fle per - pé - tu -

souf - fle per - pé - tu - el Sur

les
4 V.
souf - fle per - pé - tu - el Sur

souf - fle per - pé - tu - el Sur

souf - fle per - pé - tu - el Sur

la S.
- el

As.
- el

l'or - dre de Dieu, no - tre pè - re, Fai -

les
4 V.
l'or - dre de Dieu, no - tre pè - re, Fai -

l'or - dre de Dieu, no - tre pè - re, Fai -

l'or - dre de Dieu, no - tre pè - re, Fai -

la S.  Fai - tes le long du cir - cuit,

As.  Fai - tes le long du cir - cuit,

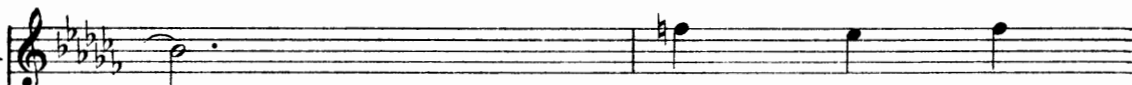
 -sons le long du cir - cuit, Où l'E - ter -

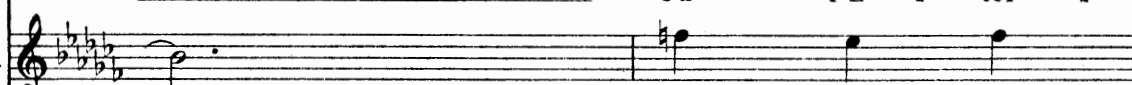
les  -sons le long du cir - cuit, Où l'E - ter -


4 V.  -sons le long du cir - cuit, Où l'E - ter -

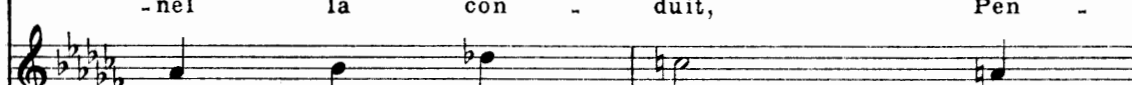
 -sons le long du cir - cuit, Où l'E - ter -

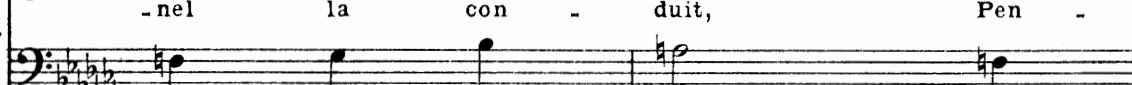


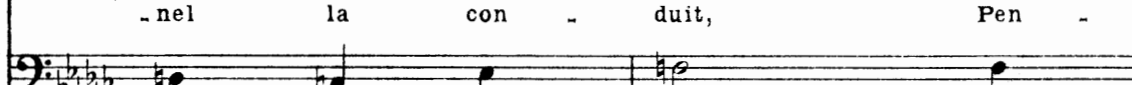
la S.  Où l'E - ter -


As.  Où l'E - ter -

 -nel la con - duit, Pen -

les  -nel la con - duit, Pen -

4 V.  -nel la con - duit, Pen -

 -nel la con - duit, Pen -



retenu

la S. *retenu*
 -nel la con - duit, Rou - ler la
 As. *retenu*
 -nel la con - duit, Rou - ler la
 - dant les jours et les nuits Rou - ler la
 les 4 V. *retenu*
 - dant les jours et les nuits Rou - ler la
 - dant les jours et les nuits Rou - ler la
 - dant les jours et les nuits Rou - ler la

au Mouvt

la S. *au Mouvt*
 ter - - - re!
 As. *au Mouvt*
 ter - - - re!
 les 4 V. *au Mouvt*
 ter - - - rel
 ter - - - rel
 ter - - - rel
 ter - - - rel
 au Mouvt en animant
 très marqué

First system of a piano score. The right hand features a continuous sixteenth-note arpeggiated pattern with slurs. The left hand plays a series of descending eighth notes.

RIDEAU

Second system of the piano score, continuing the arpeggiated right hand and descending eighth-note left hand.

Third system of the piano score, continuing the arpeggiated right hand and descending eighth-note left hand.

retenu

Fourth system of the piano score, continuing the arpeggiated right hand and descending eighth-note left hand.

au Mouvt

retenu

Fifth system of the piano score. The right hand has a series of chords with slurs and accents. The left hand has a rhythmic pattern of eighth notes. The system concludes with a double bar line.

ACTE III

Le Jardin du Paradis

Un Paradis très stylisé et où les éléments de décoration — mélangés à toute la fantaisie possible — peuvent être empruntés à la Perse antique ou à la vieille Chine; un Paradis que, selon une vénérable et naïve tradition, l'on pourrait situer au cœur de l'Asie, sur le plateau de Pamir.

La scène est peu profonde afin de permettre les changements par plans successifs au moment où le prince Assur, ayant à subir les épreuves, traversera les cercles du Paradis.

Très lent $\bullet = 56$

PIANO

Lent $\bullet = 66$

en cédant un peu

En animant peu à peu

Musical notation for the first system, featuring piano (*p*) dynamics and accents (*>*) in both treble and bass staves.

Modéré ♩ = 88

Musical notation for the second system, including a crescendo (*cresc.*) marking and fortissimo (*ff*) dynamics.

Musical notation for the third system, marked "extrêmement retenu" and "dim." (diminuendo).

express.

Musical notation for the fourth system, marked "Lent" (♩ = 66) and "p express." (piano, expressive).

Musical notation for the fifth system, marked "un peu retenu", "au Mouvt" (allegretto), and "un peu retenu".

marqué

un peu retenu

au Mouvt

un peu retenu

au Mouvt

retenu

Très modéré ♩ = 80

p

en animant un peu

un peu retenu

p

Au lever du rideau, Chœur invisible, pendant lequel évoluent sur la scène, dans un mouvement rythmique, quelques âmes heureuses, vêtues de lin, d'azur et d'or.

Modérément animé ♩ = 108

SOPR. *pp*

CONTR. *pp*

LE CHŒUR

TÉNORS *pp*

BASSES *pp*

RIDEAU

I - ci, tout est cal-me, très cal-me.

I - ci, tout est cal-me, très cal-me.

I - ci, tout est cal-me, très cal-me.

I - ci, tout est cal-me, très cal-me.

Modérément animé ♩ = 108

(AIR POPULAIRE DE LA VIEILLE CHINE)

pp

S. C'est le sé - jour des bien - heu - reux. I - ci, chacun d'eux N'a plus qu'à ba - lan -

C. C'est le sé - jour des bien - heu - reux. I - ci, chacun d'eux N'a plus qu'à ba - lan -

1^e Ch. C'est le sé - jour des bien - heu - reux. I - ci, chacun d'eux N'a plus qu'à ba - lan -

T. C'est le sé - jour des bien - heu - reux. I - ci, chacun d'eux N'a plus qu'à ba - lan -

B.

S. - cer des palmes En sa - vou - rant les beau - tés — D'é - ter - nel - les fé -

C. - cer des palmes En sa - vou - rant les beau - tés — D'é - ter - nel - les fé -

1^e Ch. - cer des palmes En sa - vou - rant les beau - tés — D'é - ter - nel - les fé -

T. - cer des palmes En sa - vou - rant les beau - tés — D'é - ter - nel - les fé -

B.

S. - li - ci - tés. I - ci, tout est cal - me, — très **un peu retenu**

C. - li - ci - tés. I - ci, tout est cal - me, — très

1^e Ch. - li - ci - tés. I - ci, tout est cal - me, — très

T. - li - ci - tés. I - ci, tout est cal - me, — très

B. *pp* I - ci, tout est cal - me, — très **un peu retenu**

Assez modéré ♩ = 96

Les évolutions cessent: les âmes heureuses disparaissent,

S. cal - me.

C. cal - me.

le Ch. cal - me.

T. cal - me.

B. cal - me.

Assez modéré ♩ = 96

pp *cresc.* *mf*

*pendant que le cortège des élus entre en agitant des palmes.
 Tout en chantant, ils forment des groupes harmonieux.*

S. Dans ce sé - jour dé -

C. Dans ce sé -

le Ch. Dans ce sé -

T. Dans ce sé -

B. Dans ce sé -

S. - li - ci - eux, Où tout est doux, su -

C. - jour, Où tout

le Ch. - jour, Où tout

T. - jour, Où tout

B. - jour, Où tout

S. *-ave et cal - me, Au son des luths har -*

C. *est cal - me, Au son des*

1^{re} Ch. *est cal - me, Au son des*

T. *est cal - me, Au son des*

B. *est cal - me, Au son des*

S. *-mo - ni - eux, Ba - lan - çons*

C. *luths, Ba - lan -*

1^{re} Ch. *luths,*

T. *luths,*

B. *luths,*

S. *len - te - ment, ba - lan - çons*

C. *- çons len - te - ment,*

1^{re} Ch. *çons len - te - ment,*

T. *Ba - lan - çons nos pal - mes*

B. *Ba - lan - çons len -*

S. len - te - ment, ba - lan - çons len - te -

C. len - te - ment,

1. Ch. len - te - ment,

T. len - te - ment,

B. - te - ment,

S. - ment

C. ba - lan - çons

1. Ch. ba - lan - çons

T. ba - lan - çons

B. ba - lan - çons

un peu retenu au Mouvt

S. nos pal - mes.

C. nos pal - mes.

1. Ch. nos pal - mes.

T. nos pal - mes.

B. nos pal - mes.

un peu retenu au Mouvt

LA FÉE

pp

Dans ma ro - be d'or et coif - fé - e De mon cha - pel de ro - ses

la F. *en animant un peu*

blan - ches, N'ayant en main Qu'un blanctro - phé - e, Je viens comme

en animant un peu

la F. *en cédant un peu*

cha - que ma - tin, Par - mi les lys et les per - ven - ches,

en cédant un peu

au Mouvt

la F. *dim. pp*

Vous sa - lu - er dans ce Jar - din Dont je suis la fé - e.

au Mouvt

cresc. dim. pp

pp en cédant un peu. au Mouvt en cédant un peu

S. Tout est beau - té, dou - ceur en elle! Et quand vers nous el - le se

C. Tout est beau - té, dou - ceur en elle! Et quand vers nous el - le se

T. Tout est beau - té, dou - ceur en elle! Et quand vers nous el - le se

B. Tout est beau - té, dou - ceur en elle! Et quand vers nous el - le se

pp en cédant un peu. au Mouvt en cédant un peu

au Mouvt en cédant un peu

S. penche On res - pi - re cha - que ma - tin, A - vec u - ne fer -

C. penche On res - pi - re cha - que ma - tin, A - vec u - ne fer -

1. Ch. penche On res - pi - re cha - que ma - tin, A - vec u - ne fer -

T. penche On res - pi - re cha - que ma - tin, A - vec u - ne fer -

B. - ceur en elle! On res - pire,

cresc.

au Mouvt en cédant un peu

au Mouvt en cédant un peu au Mouvt

S. - veur nou - vel - le, Le par - fum des co - rol - les blan - ches Qu'ef - feuil -

C. - veur nou - vel - le, Le par - fum des co - rol - les Qu'ef - feuil -

1. Ch. - veur nou - vel - le, Le par - fum des co - rol - les Qu'ef - feuil -

T. - veur nou - vel - le, Le par - fum des co - rol - les Qu'ef - feuil -

B. - vec fer - veur, Le par - fum des co - rol - les blan - ches Qu'ef - feuil -

dim.

au Mouvt en cédant un peu au Mouvt

UNE ÉLUE *p* en cédant un peu
 Gloire à toi, fée du Pa-ra-

S. *pp*
 -le sa main.

C. *pp*
 -le sa main.

le Ch. *pp*
 -le sa main.

T. *pp*
 -le sa main.

B. *pp*
 -le sa main.

pp en cédant un peu

au Mouvt *cresc.* *dim.*
 -dis, Sur tes pas s'in - cli - nent les lys, Et ta clé - mence est si pro -

au Mouvt *cresc.* *dim.*

en cédant un peu *p* au Mouvt *cresc.*
 -fonde Qu'en te mê - lant à notre ron-de, Tu par - viens à nous faire oubli-

en cédant un peu au Mouvt *pp* *cresc.*

en cédant un peu au Mouvt

dim.

une E. -er le monde, Et par ta bonté — A nous conso - ler de notre é - tér - ni -

dim.

en cédant un peu au Mouvt

une E. -té.

S. Gloire à toi, fée du Pa-ra - dis, Sé - jour des *cresc.*

C. *p* Gloire à toi, — ô fé - *cresc.*

LE CHŒUR *p* Gloire à toi, fée du Pa-ra - dis, Sé - jour des *cresc.*

T. *p* Gloire à toi, fée du Pa-ra - dis, Sé - jour des *cresc.*

B. *p* Gloire à toi!

pp *cresc.*

S. hum - bles plus que sé - jour - des - rois, Sur tes pas s'in - cli - nent les *dim.*

C. - - e, fée du - Pa - ra - dis, Sur tes pas s'in - cli - nent les *dim.*

le Ch. hum - bles, Gloire à toi! Sur tes pas s'in - cli - nent les *dim.*

T. hum - bles, Gloire à toi! Sur tes pas s'in - cli - nent les *dim.*

B. *pp* *dim.*

LA FÉE *p*

S. *p* lys. *dim.* Gloire à toi *pp*

le Cb. *p* lys. *dim.* Gloire à toi *pp*

A. *p* lys. *dim.* Gloire à toi *pp*

T. *p* Gloire à toi, gloire à toi, à toi *dim.* *pp*

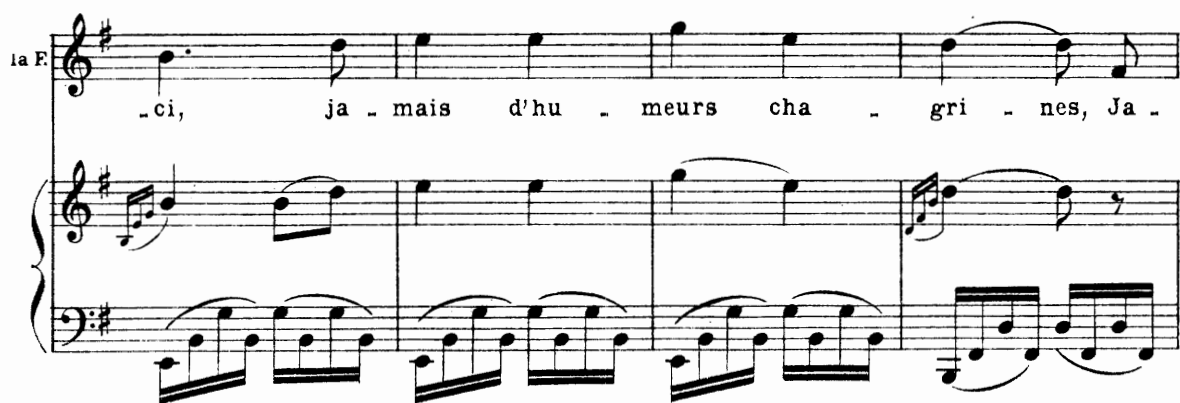
p *dim.* *p*

la F. _ci les fleurs n'ont pas d'é - pi - nes Où

p *dim.* *p*

la F. puissent se bles - ser les doigts; I -

p *dim.* *p*

la F.  *ci, ja - mais d'hu - meurs cha - gri - nes, Ja -*

la F.  *- mais d'an - gois - ses ni d'ef - frois! —*

la F.  *Tout ce qui trouble et tour - men - te*

la F.  *Le pauvre cœur des hu - mains Ja -*

la F.

_ mais ne han

la F.

retenu **Modéré** ♩ = 88

_ te No - tre jar - din.

SOPR. *pp* De - puis le soir jus-qu'au ma -

CONTR. *pp* De - puis le soir jus-qu'au ma -

LE CHŒUR *pp* De - puis le soir jus-qu'au ma -

TÉNORS *pp* De - puis le soir jus-qu'au ma -

BASSES *pp* De - puis le soir

retenu **Modéré** ♩ = 88

S. tin, Cul - ti - vons - le, ce beau jar - din.

C. tin, Cul - ti - vons - le, ce beau jar - din.

le Ch. tin, Cul - ti - vons - le, ce beau jar - din.

T. tin, Cul - ti - vons - le, ce beau jar - din.

B. jus-qu'au ma - tin, Cul - ti - vons - le, ce beau jar -

LA FÉE *p*

Tout au - tour de cette en - cein - te, Mes vi - gi - lants -

dim.

la F.

sé - ra - phins - E - cartent dans un sol sans fin

la F.

Tous lessou - cis, toutes les plain - tes!

SOPR. *p*

CONTR. *p*

LE CHŒUR

TÉNORS *p*

BASSES

Tout au - tour de notre en -

Tout au - tour de notre en -

Tout au - tour de notre en -

dim. *p*

S. *cein . te, Vi . gi . lants sé . ra . phins, E . car .*

C. *cein . te, Vi . gi . lants sé . ra . phins, E . car .*

le
Cb. *cein . te, Vi . gi . lants sé . ra . phins, E . car .*

T. *cein . te, Vi . gi . lants sé . ra . phins, E . car .*

B. *Tout au . tour de notre en . cein . te, Vi . gi . lants sé . ra . phins,*

S. *tez dans un sol sans fin Tous les sou . cis, toutes les plain .*

C. *tez dans un sol sans fin Tous les sou . cis, toutes les plain .*

le
Cb. *tez dans un sol sans fin Tous les sou . cis, toutes les plain .*

T. *tez dans un sol sans fin Tous les sou . cis, toutes les plain .*

B. *E . car . tez dans un sol sans fin Tou . tes les*

dim.

retenu Très modéré ♩ = 80

S. *tes!*

C. *tes!*

le
Cb. *tes!*

T. *tes!*

B. *plain . tes!*

retenu Très modéré ♩ = 80

express

pp

*Un héraut, vêtu d'argent et de pourpre,
paraît au fond de la scène et, à sons de
trompe, réclame qu'on l'écoute.*

LE HÉRAUT

Assez animé ♩ = 112

Apportés parles

Mod^t animé ♩ = 104

Mod^t animé ♩ = 104

ie H. vents du ciel, — Comme ils le font chaque matin, Au seuil de ton jardin Se

LA FÉE

ie H. pressent les mortels avides d'ouïr tressenten ces. Quel'on ouvre la porte et qu'on donne audi.

La Fée s'assied sur un banc de pierre précieuse. Paraissent les Quatre Vents.

la F. - en - ce.

Animé ♩ = 132

p léger

Le Héraut se tient au fond fermant le passage avec sa hallebarde et ne permettant aux

m.g. *cresc.*

différents groupes d'entrer que sur un signe de la Fée.

retenu

Animé ♩ = 116
LA FÉE (aux quatre Vents)

mf *f* *retenu*

Qu'enous apportez-vous aujourd'hui, vents har - dis? _____

LE VENT D'EST *p*

Sa -

LE VENT D'OUEST *p*

Sa -

LE VENT DU NORD *p*

Sa -

LE VENT DU SUD *p*

Sa -

Animé ♩ = 116

f p *mf* *p* *retenu*

Modéré ♩ = 88

les
4 V.

- lut, ô no - ble fée du Pa - ra -

- lut, ô no - ble fée du Pa - ra -

- lut, ô no - ble fée du Pa - ra -

- lut, ô no - ble fée du Pa - ra -

Modéré ♩ = 88

les
4 V.

- dis. A - vec mes frè - res qui m'es -

- dis. A - vec mes frè - res qui m'es -

- dis. A - vec mes frè - res qui m'es -

- dis. A - vec mes frè - res qui m'es -

les
4 V.

- cor - - - - - tent, Com - me

- cor - - - - - tent, Com - me

- cor - - - - - tent, Com - me

- cor - - - - - tent, Com - me

les
4 V.

cha - que jour à ta por - te, Je viens dé - po -

cha - que jour à ta por - te, Je viens dé - po -

cha - que jour à ta por - te, Je viens dé - po -

cha - que jour à ta por - te, Je viens dé - po -

cresc.

les
4 V.

- ser ma pro - ven - de d'â - mes.

- ser ma pro - ven - de d'â - mes.

- ser ma pro - ven - de d'â - mes.

- ser ma pro - ven - de d'â - mes.

cresc.

les
4 V.

A toi de les ju - ger ou pu - res ou in -

A toi de les ju - ger ou pu - res ou in -

A toi de les ju - ger ou pu - res ou in -

A toi de les ju - ger ou pu - res ou in -

cresc.

les
4 V.

- fâ - mes Et de les re - je - ter ou les ad - mettre i -

- fâ - mes Et de les re - je - ter ou les ad - mettre i -

- fâ - mes Et de les re - je - ter ou les ad - mettre i -

- fâ - mes Et de les re - je - ter ou les ad - mettre i -

Modérément animé ♩ = 104

les
4 V.

- ci.

- ci.

- ci.

- ci.

Modérément animé ♩ = 104

f cresc.

ff dim.

LE VENT DU NORD, pendant qu'entre le groupe des envieux et des avarés.

mf

le V. du N.

Voi-ci mon lot, re-gar - de, le voi -

p

cresc.

le V. du N.

- ci! Com - me je suis le plus puissant Des vents qui

cresc.

f *dim.* en retenant un peu

le V. du N.

souf-flent dans le ciel, J'ai pris le lot le plus pesant.

mf *dim.* en retenant un peu

Assez modéré ♩ = 96

p

le V. du N.

Re-gards o - bli - ques, ges - tes

Assez modéré ♩ = 96

p

le V.
du N.

- ra - res, Ce sont les en - vi -

pp

le V.
du N.

- eux et ce sont les a - va - res Qu'en ba - lay -

le V.
du N.

cresc.

- ant l'immen - si - té De l'es - pa - ce stel - lai - re J'ai recueilli pour les sou -

cresc.

le V.
du N.

en cédant un peu *f* *dim.*

- mettre à ta co - lère Ou pour é - prou - ver ta bon -

en cédant un peu

mf *dim.*

au Mouvt *p* LA FÉE (les regardant) *mf*

le V. du N. - té! Les en - vi - eux et les a - va - res. Re - gar - de -

le V. du N. les, jau - nes et blé - mes, Quin - teux, fa - mé - liques, bi -

un peu retenu

le V. du N. - zar - res, Se mé - fi - ant mê - me d'eux mê - mes...

un peu retenu

Modéré $\text{♩} = 88$
cresc.

le V. du N. Sur terre ils ont con - nu l'en - fer, Traînant du - rant tou - te leur

Modéré $\text{♩} = 88$

1e V.
du N.

vi - e, Comme un af - freux boulet de fer, Leur a - va - rice et leur en -

1e V.
du N.

LA FÉE *p*

- vi - e. Sur terre ils ont assés souffert. Je leur

Modéré ♩ = 88
*Les envieux et les avarés pas-
 sent en s'inclinant devant la fée
 et disparaissent pendant le chœur.*

1a F.

ou - vre le Pa - ra - dis.

SOPR.

CONTR.

LE CHŒUR

TÉNORS

BASSES

Trainant durant toute leur

Trainant durant toute leur

Trainant durant toute leur

Trainant durant toute leur

en retenant un peu **Modéré** ♩ = 88

cresc. *dim.* *p*

S. vi - - e, Comme un af - freux bou - let de fer,
 C. vi - - e, Comme un af - freux bou - let de fer,
 le Ch. vi - - e, Comme un af - freux bou - let de fer,
 T. vi - - e, Comme un af - freux bou - let de fer,
 B. vi - - e. Comme un af - freux bou - let de fer,

cresc.

S. *mf* Leur a - va - rice et leur en - vi - va - - e,
 C. *mf* Leur a - va - rice et leur en - vi - va - - e,
 le Ch. *mf* Leur a - va - rice et leur en - vi - va - - e,
 T. *mf* Leur a - va - rice et leur en - vi - va - - e,
 B. *mf* Leur a - va - rice et leur en - vi - va - - e,

mf

dim. un peu retenu Assez modéré ♩ = 96
 S. *dim.* Sur terre ils ont assez souf - fert. *p*
 C. *dim.* Sur terre ils ont assez souf - fert. *p*
 le Ch. *dim.* Sur terre ils ont assez souf - fert. *p*
 T. *dim.* Sur terre ils ont assez souf - fert. *p*
 B. *dim.* Sur terre ils ont assez souf - fert. *p*

dim. un peu retenu Assez modéré ♩ = 96

Modérément animé ♩ = 104

This block shows the piano introduction for the piece. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff features a melodic line with eighth-note patterns and slurs, starting with a piano (*p*) dynamic. The bass staff provides a harmonic accompaniment with sixteenth-note chords and slurs. A *cresc.* (crescendo) marking is placed above the second measure of the bass staff.

LE VENT D'OUEST

This block contains the first system of the vocal and piano accompaniment. The vocal line is on a treble clef staff, starting with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The lyrics are: "Et moi, dans mes cour - ses er -". The piano accompaniment is on a grand staff (treble and bass clefs). The treble staff continues with the eighth-note melodic pattern, while the bass staff provides a steady accompaniment. A *f dim.* (forte decrescendo) marking is present in the piano part.

This block contains the second system of the vocal and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics: "_ ran - tes, En mar - ré". A *dim.* (diminuendo) marking is placed above the vocal line. The piano accompaniment continues with the same rhythmic and melodic patterns as in the previous system.

This block contains the third system of the vocal and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics: "_ tant près des ver - gers Rem - plis de sen -". A piano (*p*) dynamic marking is placed above the vocal line. The piano accompaniment continues with the same rhythmic and melodic patterns.

cédez un peu

le V.
d'O.

-teurs e-ni-vran-tes Oubien glis-sant d'un vol lé-

cédez un peu

au Mouvt

le V.
d'O.

-ger Au bord des va-gues mur-mu-

au Mouvt

p

le V.
d'O.

-ran-tes, J'aicueilli les

p

cresc.

le V.
d'O.

â-mes de ceux Qui furent dans leur chair vi-van-te Les gour-

cresc.

Entrée des paresseux qui s'appuient nonchalamment les uns sur les autres et qui s'étirent les bras en baillant et des gourmands dont quelques uns

en cédant un peu

Assez modéré ♩ = 96

LA FÉE (avec malice) *p*

le V. d' O.

dim. Pour les gourmands le meilleur du plaisir

p

mands et les paresseux.

en cédant un peu

Assez modéré ♩ = 96

dim. mangent encore des fruits avec délices.

p

C'est di - ma - gi - ner l'heure ex - quise

p

cédez un peu

Où s'as - sou - vi - ra leur dé -

mangent encore des fruits avec délices.

cédez un peu

la F.

p

C'est di - ma - gi - ner l'heure ex - quise

p

cédez un peu

Où s'as - sou - vi - ra leur dé -

au Mouvt

cédez un peu

Très modéré ♩ = 80

Montrant les paresseux qui naturellement sont en retard.

la F.

p

si -

p

Et pour ceux-ci la gourman -

p

cédez un peu

Très modéré ♩ = 80

au Mouvt

cédez un peu

Très modéré ♩ = 80

la F.

p

di - se, C'est de pa - res - ser à loi - sir.

p

cédez un peu

p

cédez un peu

Assez modéré ♩ = 96 cédez un peu

Gourmands et pa-res-seux peuvent at-tendre en-co-re. Ac-

Assez modéré ♩ = 96 cédez un peu

au Mouvt *cresc.* *mf* cédez un peu

-cor-dons-leur dix mille au-ro-ur-res De dé-

au Mouvt *cresc.* *mf*

la F *dim.* cédez un peu

-sir et d'at-tente au seuil du Pa-ra-

cédez un peu

dim.

au Mouvt cédez un peu au Mouvt

-dis.

LE CHŒUR, pendant que le Héraut chasse et fait ressortir les gourmands et les paresseux.

Gourmands et pa-resseux peuvent attendre en-co-re. *pp*

Gourmands et pa-resseux peuvent attendre en-co-re. *pp*

Gourmands et pa-resseux peuvent attendre en-co-re. *pp*

Gourmands et pa-resseux peuvent attendre en-co-re. *pp*

Gourmands et pa-resseux peuvent attendre en-co-re.

au Mouvt *dim.* cédez un peu au Mouvt

Modéré ♩ = 88

cédez
un peu

cresc. *mf rude* *cresc.*

Assez animé ♩ = 108

LA FÉE (au Vent du Sud)

Et toi,

Assez animé ♩ = 108

ff *dim.* *p*

poco cresc.

la F. vent des brû - lants mi - dis, Que nous rap - por - tes - tu

poco cresc.

Modéré ♩ = 88

LE VENT DU SUD, pendant qu'entrent les
amants enlacés.

en cédant un peu

la F. de tes loins - tains voy - a - ges? En heurtant le fiances nu -

en cédant un peu

Modéré ♩ = 88

dim. *mf*

retenu Assez animé ♩ = 108

1^{re} V. du S. *p*

- a - ges Chargés d'éclairs et lourds d'ora - ges, J'ai re - cueil -

retenu Assez animé ♩ = 108

1^{re} V. du S.

- li quel - ques â - mes d'a -

Très modéré ♩ = 80 cédez un peu au Mouvt

1^{re} V. du S. *LA FÉE* *p express.* cédez un peu

- mants. Des a - mants, - il suf -

très retenu Très modéré ♩ = 80 cédez un peu au Mouvt

pp *pp* cédez un peu

au Mouvt

1^a F. *p*

- fit. Ne cherche pas d'ex - cu - se Ni de bonnes rai - sons. Je

au Mouvt

en animant un peu

la F. leur pardonne tout, la co - lère et la ruse Et mê - - me la tra - hi -

en animant un peu

la F. *p* - son. Ils ont ai - mé. Jen'ai pas be -

cédez un peu au Mouvt

cédez un peu au Mouvt

la F. *cresc.* - soin de savoir autrecho - se. *mf cresc.* Qu'ils soient revêtus d'or et couronnés de

cresc. *mf* *cresc.*

cédez un peu au Mouvt

la F. ro - ses. *p* Ils ont ai - mé. *dim.* Tout leur est pardon -

cédez un peu au Mouvt *cédez un peu*

p *dim.*

au Mouvt
pp
 la F. *pp*
 - né!
 SOP. *pp cresc.*
 Qu'ils soient re - vêtus d'or et couronnés de ro - ses.
 CONTR. *pp cresc.*
 LE CHŒUR Qu'ils soient re - vêtus d'or et couronnés de ro - ses.
 TÉNORS *pp cresc.*
 Qu'ils soient re - vêtus d'or et couronnés de ro - ses.
 BASSES *pp cresc.*
 Qu'ils soient re - vêtus d'or et couronnés de ro - ses.

au Mouvt
pp cresc.
 cédez un peu

au Mouvt cédez au Mouvt
 un peu *dim.* *pp*
 S. *dim.* *pp*
 Tout leur est pardon - né!
 C. *dim.* *pp*
 Tout leur est pardon - né!
 1^{er} Ch. *dim.* *pp*
 Tout leur est pardon - né!
 T. *dim.* *pp*
 Tout leur est pardon - né!
 B. *dim.* *pp*
 Tout leur est pardon - né!

au Mouvt cédez un peu au Mouvt cédez un peu au Mouvt cédez un peu au Mouvt
dim. *pp* *p express.* *p*

cédez un peu

Modérément animé ♩ = 104

LA FÉE (au Vent d'Est)

p

Et

LE VENT D'EST

la F. *p*

toi, ——— parle à ton tour. ——— O

le V. *cresc.*

d'E. dou _ _ ce fé _ _ e, en ton sé _ _

cresc.

le V. *mf*

d'E. _ jour Je n'ai conduit qu'un voy-a _ _ geur. ———

mf

le V.
d'E.

dim. *p*

Mais c'est un voy_a - geur de marque, Un roi va - leu -

dim. *p*

le V.
d'E.

cresc.

- reux, un mo - nar - que, Qui de ses en_ne_mis

cresc.

le V.
d'E.

mf

— fut plu_sieurs fois vain - - queur.

mf *dim.*

le V.
d'E.

p

Tous les cent ans, je peux, si je le veux T'a_me -

p

en cédant un peu

le V.
d'E.

ner le mortel _____ assez au da ci eux Pour venir _____ au pa ys des

en cédant un peu

Assez animé ♩ = 112

le V.
d'E.

â - - mes. C'est le prince As - sur qu'aujour -

Assez animé ♩ = 112

le V.
d'E.

- d'hui J'ai por-té près de toi dans monsouffle de flam - - me.

LA FÉE

LE VENT D'EST

Que vient-il faire i-ci? Que veut-il? Per-mets-

p *mf*

cresc.

le V.
d'E.

cresc.

-lui De te le di - re de - vant tous à l'ins -

LA FÉE

le V.
d'E.

-tant. Soit, j'y con - sens.

fp *p cresc*

LE VENT D'EST (au Héraut)

Assez modéré ♩ = 96

Laissez pas - ser le prince As - sur!

en cédant *m.d.* *Assez modéré ♩ = 96*

fp *pp* *mf*

Le Héraut sort puis revient en conduisant le prince Assur. pendant le Chœur.

SOPR. *pp*

CONTR. *pp*

LE CHŒUR

TÉNORS *pp*

BASSES *pp*

Dans ce sé - jour dé -

Dans ce sé -

Dans ce sé -

Dans ce sé -

S. - li - ci - eux, OÙ tout est doux, su -

C. - jour, OÙ tout

le Ch. T. - jour, OÙ tout

B. - jour, OÙ tout

ASSUR *mf*

Que de su - a - vi - tés où mon

S. - ave et cal - - me, Au son des luths har -

C. est cal - - me, Au son des

le Ch. T. est cal - - me, Au son des

B. est cal - - me, Au son des

As. cœur se ré - chauff - fel.. Ah! que mon cha - pe -

S. - mo - - ni - eux, Ba - lan - çons

C. luths, Ba - lan -

1^{re} Ch. luths,

T. luths,

B. luths,

As. - lain et que mon phi - lo - so - phe N'ont-ils suivi mes pas?..

S. len - te - ment, ba - lan - çons

C. çons len - te - ment,

1^{re} Ch. Ba - lan - çons nos pal - mes

T. Ba - lan - çons len -

B. Ba - lan - çons len -

As. Ce . ci se . rait ma . . tière

S. len . . te . . ment, ba . lan . çons len . te . ment

C. len . . te . . ment, ba

1^e Ch. len . . te . . ment, ba

T. len . . te . . ment, ba

B. . te ment, ba

As. *en cédant*
dim. à de doc . tes dé .

S. nos

C. lan . . çons nos

1^e Ch. lan . . çons nos

T. lan . . çons nos

B. lan . . çons nos

en cédant

Le Vent d'Est vient le prendre par la main et le conduit à la Fée.

p

À.B. - bats!...

S. *pp* pal - mes.

C. *pp* pal - mes.

le Ch. *pp* pal - mes.

T. *pp* pal - mes.

B. *pp* pal - mes.

pp cresc. *mf dim.* *en cédant*

au Mouvt

Très modéré ♩ = 80 ASSUS (à la Fée) *p*

De ce jar_din mysté_ri_eux Qui se

Très modéré ♩ = 80 *p*

À.B. *p* *cresc.*

cache au fin fond des cieux, De cette ter_re si loin_taine Où, paraît - il, tout est beau.

As. *mf*

-té Et fé-li-ci-té Et dont vous ê-tes sou-ve-rai-ne, Puisquesansê-tre encore une

cresc. *mf*

As. *dim.* *p* *mf*

âme Il m'est per-mis de m'ap-pro-cher, Daig-nez, ma-da-me, Sans vous fâ-

dim. *p*

en cédant au Mouvt!

As. *p* *mf*

-cher, Re-ceiver mon fervent hom-ma-ge. Il met genou en terre devant elle.

en cédant un peu *Assez animé* ♩ = 112

p *cresc.*

LA FÉE

Prin-ce, que voulez-vous?... Puis-se votre coura-ge Re-ce-

p *pp*

la F.

voir le ga - ge. Que sans doute i - ci — vous ve - nez cher - cher.

cresc.

ASSUR (*debout*) *mf*

On dit — que la premiè - re

mf

LA FÉE *f*

C'est

As. *cresc.* femme, Eve, — a re - pris sa place au Pa - ra - dis des â - mes... *f*

cresc. *p*

la F. vrai... — *(avec force)* Y songes - tu bien? Pourquoi tant d'au -

As. Je veux l'en ar - ra - cher!..

p

la F.

da - ce? en cédant au Mouvt!

As. *f* Je n'ai pour elle au cœur clé - men - ce ni pi - tié. Je

p en cédant *mf* *dim.* au Mouvt!

As. *p* *cresc.*

veux la voir sous ma me - na - ce Cour - ber un front hu - mi - li - é. Elle

As. *p* *cresc.*

est la source des mi - sé - res Dont à tra - vers l'é - ter - ni -

As. *p*

- té Tou - jours sur ter - re Scuf - fre l'hu - ma - ni - té.

As.

De nos dou_leurs _____ fai_sant la som - me, Je

fp

As.

veux dans la pre_mière femme Pu_nir cel_le qui vit _____

p

cresc.

As.

en cédant un peu _____ et ven_ger tous les hom - mes!

en cédant un peu _____

Animé ♩ = 132

f

Animé ♩ = 132

LA FÉE (*riant*)

mf

Comme de ta lou_ange on se rit de ton blâ - me.

p

la F.

Ah! ah! Pu - nir la femme et ven - ger l'hom - me!.. Quel le fo -

mf

p

la F.

lie et quel or - guell

ASSUR (*fièrement*)

f

Je suis ce fou, ——— je suis cet or - guell -

cresc.

Même Mouvt
LA FÉE

As.

leux. En franchis - sant mon seuil, ——— Dans ton cœur, dans tes

Même Mouvt

f *mf*

la F.

yeux, As-tu ver - sé des for - ces neu - ves? E - ve rêve à pré -

retenu *p* *Très animé* ♩ = 144

retenu *Très animé* ♩ = 144

la F. *cresc.*

_sent _____ sous l'ar_bre de sci_en_ce, Et, pour approcher d'elle,

la F.

Il te faut tri_ompher de cru_el_les é_preu_ves.

ASSUR

mf

Soit! J'ac_cep_te d'a_van_ce Ce que je dois ten_ter pour vi_

As. *cresc.*

_der ma que_rel_le. Je pui_se_rai ma force _____ en mon a_

LA FÉE

As. *f* *mf*
-mour dé - truit. — Cha - que vic - toire a_lors t'ap_por_te -

la F. *cresc.*
_ra son fruit Et te fe - ra plus fort, meil_leur, — plus as_su -

la F. *f*
_ré. — ASSUR
Don_ne donc le si - gnal... Je l'at -

LA FÉE

As. *f*
_tends... je suis prêt. — Si tu suc_com - bes, C'est à nou -

ASSUR

la F.
 _veau l'ex.il, c'est peut - ê - tre la tom - be. Je connais le pé -

LA FÉE

As.
 _ril et je l'ai me_su _ ré. Res.te donc seul i _ ci. Mais a -

la F.
 _vant que je te quit - te, E_coute et mé -

la F.
 _ di - - te Ce - - ci: *f* >

Assez modéré ♩ = 96

en cédant

Assez modéré ♩ = 96

dim.

la F. *mf* *cresc.*

De toute é - ter - ni - té, Qu'elle soit blonde, rousse ou bru - ne, Dans sa lai -

la F.

- deur, dans sa beau - té, Par - tout, sous la cé - les - te voû - te, Il n'y a qu'une

la F. *dim.* *en cédant un peu*

fem - me... Car toutes sont dans cha - cune, Ainsi que cha -

en cédant un peu

dim.

la F. *en animant* *p*

- cune est dans tou - tes!

en animant *très retenu*

Elle sort avec sa suite et le cortège des bienheureux, en silence,
Modéré ♩ = 88

First system of the musical score. The right hand (treble clef) begins with a piano (*p*) dynamic, playing chords and moving lines. The left hand (bass clef) plays a steady eighth-note accompaniment. The key signature has one sharp (F#).

comme mystérieusement.

Second system of the musical score. The right hand features more complex chordal textures and some grace notes. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. The key signature changes to two sharps (F# and C#).

Third system of the musical score. The right hand continues with intricate chordal patterns. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. The key signature changes to two sharps (F# and C#).

Fourth system of the musical score. The right hand has a more melodic line with some grace notes. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. The key signature changes to two flats (Bb and Eb).

Fifth system of the musical score. The right hand continues with a melodic line. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. The key signature changes to two flats (Bb and Eb).

en cédant

dim.

Piano introduction in B minor, 3/4 time. The right hand features a melodic line with a long note in the first measure, while the left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. The piece concludes with a final chord in the right hand.

Animé ♩ = 120

Le prince reste seul avec les Quatre Vents.
LE VENT D'EST *mf*

O prince As-sur, es-tu cer-

Vocal line in B minor, 3/4 time. The melody begins with a whole rest, followed by a series of eighth and quarter notes. The lyrics are: "O prince As-sur, es-tu cer-".

Animé ♩ = 120

pp

Piano accompaniment for the first vocal line. The right hand features a melodic line with triplets and slurs. The left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and moving lines. The dynamic is *pp*.

1^e V.
d'E.

_tain de toi? N'as-tu dans l'â - - me nul ef -

Vocal line for the first voice part. The melody continues with eighth and quarter notes. The lyrics are: "_tain de toi? N'as-tu dans l'â - - me nul ef -".

Piano accompaniment for the second vocal line. The right hand features a melodic line with slurs. The left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

1^e V.
d'E.

_froi Ou nul re-gret de - vant ton en-tre-pri - se?

Vocal line for the first voice part. The melody continues with eighth and quarter notes. The lyrics are: "_froi Ou nul re-gret de - vant ton en-tre-pri - se?".

Piano accompaniment for the third vocal line. The right hand features a melodic line with slurs. The left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

LE VENT DU NORD

mf

Si dans ton cœur quelque re - mords s'atti - se, Il en est

p

LE VENT D'OUEST

mf

Sor - tis d'i -

1^{er} V.
du N.

temps, re - nonce et sur ter - re, re - viens!

pp

1^{er} V.
d'O.

- ci, pour toi nous ne pour - rons plus rien!

LE VENT DU SUD

mf

Songes - y bien, si tu suc -

mf

extrêmement retenu

le V.
du S.

- com - bes, C'est à nouveau l'ex - il, c'est peut ê - tre la
extrêmement retenu

Animé ♩ = 120 **ASSUR**

le V.
du S.

tom - be. Non! je vain - craî! En moi j'en ai la certi - tu - de.

Animé ♩ = 120

p

en animant
cresc.

As

Qu'im - por - te si la lutte est ru - del Mon tri - om - phe en se -

en animant
cresc.

au Mouvt **retenu**

As

- ra plus glo - ri - eux a - près. Je veux res - ter... je reste _____ et je suis

au Mouvt **retenu**

Animé ♩ = 116 cédez un peu

As. prêt. —

LE VENT D'EST
Adieu donc! Sois vail . lant, sois fort et sois vain .

LE VENT D'OUEST
Adieu donc! Sois vail . lant, sois fort et sois vain .

LE VENT DU NORD
Adieu donc! Sois vail . lant, sois fort et sois vain .

LE VENT DU SUD
Adieu donc! Sois vail . lant, sois fort et sois vain .

Animé ♩ = 116 cédez un peu

en animant retenu *ff*

les 4 V. - queur! — Et *ff*

- queur! — Et *ff*

- queur! — Et *ff*

- queur! — Et *ff*

en animant retenu

Assez modéré ♩ = 96

les
4 V.

nous, dans la lu - eur De l'au - be qui com -

nous, dans la lu - eur De l'au - be qui com -

nous, dans la lu - eur De l'au - be qui com -

nous, dans la lu - eur De l'au - be qui com -

Assez modéré ♩ = 96

les
4 V.

- mence Aux qua - tre points du

- mence Aux qua - tre points du

- mence Aux qua - tre points du

- mence Aux qua - tre points du

les
4 V.

ciel où notrees_sor s'é lance, Al

ciel où notrees_sor s'é lance, Al

ciel où notrees_sor s'é lance, Al

ciel où notrees_sor s'é lance, Al

les
4 V.

- lons sui.vant l'ordre é - ter - nel, Dans la

- lons sui.vant l'ordre é - ter - nel, Dans la

- lons sui.vant l'ordre é - ter - nel, Dans la

- lons sui.vant l'ordre é - ter - nel, Dans la

les
4 V.

joie ou dans la souffrance,

joie ou dans la souffrance,

joie ou dans la souffrance,

joie ou dans la souffrance,

un peu retenu

les
4 V.

Fai - re rou - ler l'é - toile et le mon - de char .

Fai - re rou - ler l'é - toile et le mon - de char .

Fai - re rou - ler l'é - toile et le mon - de char .

Fai - re rou - ler l'é - toile et le mon - de char .

un peu retenu

au Mouvt

ff

Il s sortent.

- nel!

les
4 V.

ff

- nel!

ff

- nel!

ff

- nel!

au Mouvt

f *très marqué*

dim.

Detailed description of the musical score: The score is for four voices and piano. The top system consists of four vocal staves, each with a treble clef and a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The tempo is marked 'au Mouvt' and the dynamics are 'ff'. The lyrics for the voices are '- nel!'. The piano accompaniment begins with a right hand playing a continuous eighth-note pattern with slurs, and a left hand with sustained chords. The middle system continues the piano part with the same eighth-note pattern and a dynamic marking of 'f' and 'très marqué'. The bottom system concludes the piano part with a 'dim.' marking and a final chord in the right hand.

en cédant un peu

Très modéré ♩ = 80

ASSUR (seul)

Je suis seul! Près de moi tout n'est plus que si - len - ce!

Assez lent ♩ = 72

cédez un peu

O mon a - mour dé - ses - pé -

cédez un peu

au Mouvt

cédez un peu au Mouvt

- ré, C'est par toi seul que je vain - crai, C'est en toi que je puis se -

au Mouvt

cédez un peu au Mouvt

As *en animant*
 - rai Ce quime donne-ra la vic-toi-re cé - les - - - te.
en animant

As *en cédant beaucoup* *cresc.* *au Mouvt*
 A - ra - bel - la, je te dé - teste, O toi par qui se ré - vè -
en cédant beaucoup *mf*

As *en animant*
 - la Toute la fé-lo-nie Amère de la vi - - - e.
en animant

As *en cédant beaucoup* *cresc.* *au Mouvt* *cédez*
 A.rabel - la!.. A.rabel - la!.. De - bout - - - auseuil du Pa - ra -
en cédant beaucoup *f* *cédez*

au Mouvt cédez en animant

As - dis, Prêt à vain - cre tonsouve - nir, Pourme venger, pour te pu -

très retenu Lent ♩ = 66

As - nir, A.rabel - la, je temau - dis! —

SOPR. *ff* Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

CONTR. *ff* Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

CHŒUR INVISIBLE TÉNORS

BASSES

très retenu Lent ♩ = 66

Tam-tam sur la scène *ff* *pp*

une réponse et se répercute au loin. Nuit soudaine.

S. ah! ah! ah!

C. ah! ah! ah!

1. Cb. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

T. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

B. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

f *pp* *mf* *pp*

T. ah! ah! ah!
Cb. ah! ah! ah!
B. ah! ah! ah!

Quand la lumière revient, c'est, au
Très animé ♩ = 160

second plan, le royaume de l'Or. Des génies vêtus d'or entourent Assur et,

en dansant, lui offrent toutes les tentations de la richesse.

SOPR. *ff* L'or ma.gni - fi - que,

CONTR. *ff* L'or ma.gni - fi - que,

LE CHŒUR, pendant les danses.
TÉNORS *ff* L'or ma.gni - fi - que,

BASSES *ff* L'or ma.gni - fi - que,

S. *f* *cresc.* *ff* l'or - ruis - sel - le! Il est di - vin! Seul, il est roi!

C. *f* *cresc.* *ff* l'or - ruis - sel - le! Il est di - vin! Seul, il est roi!

le Ch. *f* *cresc.* *ff* l'or - ruis - sel - le! Il est di - vin! Seul, il est roi!

T. *f* *cresc.* *ff* l'or - ruis - sel - le! Il est di - vin! Seul, il est roi!

B. *ff* Il est di - vin! Seul, il est roi!

S. *f* Dès que son re - flet é - tin - cel - le, *cresc.* *ff* Chacun se sou - met à sa

C. *f* Dès que son re - flet é - tin - cel - le, *cresc.* *ff* Chacun se sou - met à sa

1^{re} Ch. *f* Dès que son re - flet é - tin - cel - le, *cresc.* *ff* Chacun se sou - met à sa

T. *f* Dès que son re - flet é - tin - cel - le, *cresc.* *ff* Chacun se sou - met à sa

B. *ff* Chacun se sou - met à sa

mf *cresc.* *f*

S. loi. Seul, il peut com - bler tes dé - sirs, Tes

C. loi. Seul, il peut com - bler tes dé - sirs, Tes

1^{re} Ch. loi. Seul, il peut com - bler tes dé - sirs, Tes

T. loi. Seul, il peut com - bler tes dé - sirs, Tes

B. loi. Seul, il peut com - bler tes dé - sirs, Tes

S. vœux les plus mys - té - ri - eux.

C. vœux les plus mys - té - ri - eux.

1^{re} Ch. vœux les plus mys - té - ri - eux.

T. vœux les plus mys - té - ri - eux.

B. vœux les plus mys - té - ri - eux.

S. *ff*
Hâ - te - toi donc de le sai - sir, Passant mor - tel, pour être heu -

C.
Hâ - te - toi donc de le sai - sir, Passant mor - tel, pour être heu -

le Ch.
Hâ - te - toi donc de le sai - sir, Passant mor - tel, pour être heu -

T.
Hâ - te - toi donc de le sai - sir, Passant mor - tel, pour être heu -

B.
Hâ - te - toi donc de le sai - sir, Passant mor - tel, pour être heu -

f *mf* *cresc.*

S. *cresc.* *ff*
- reux! Ah! L'or ma - gni -

C. *cresc.* *ff*
- reux! Ah! L'or ma - gni -

le Ch. *cresc.* *ff*
- reux! Ah! L'or ma - gni -

T. *cresc.* *ff*
- reux! Ah! L'or ma - gni -

B. *cresc.* *ff*
Ah! L'or ma - gni -

f *cresc.* *ff*

ASSUR *ff*
L'or magni -

S. *f* *cresc.*
- fi - que, l'or ruis - sel - le!

C. *f* *cresc.*
- fi - que, l'or ruis - sel - le!

le Ch. *f* *cresc.*
- fi - que, l'or ruis - sel - le!

T. *f* *cresc.*
- fi - que, l'or ruis - sel - le!

B. *f* *cresc.*
- fi - que,

f *cresc.* *ff*

As *f* *cresc.*

_fi - que, l'or im - mon - de...

As *mf*

Je ne crois plus à son pou - voir. Tout l'or du

Ac *cresc.*

monde Ne pourrait m'ô - ter mon dé - ses - poir, Fai - re que

As *f* *au Mouvt*

mon amour n'ait pas é - té flétri. Arriè - re, l'or di - vin arriè - re, l'or im -

en cédant beaucoup *au Mouvt*

en cédant beaucoup *au Mouvt*

cresc.

As. *ff* ³ ³

mon del Il n'a pasdever...tu

cresc. *ff*

en cédant *Lent* ♩ = 66

Il tire son épée pour écarter les génies qui l'assillent. Nuit soudaine.

As. surmoncœur a-guer - ri.

en cédant *Lent* ♩ = 66

Tam-tam sur la scène *ff*

p *cresc.* 6 6

10

Et c'est ensuite, dans une clarté pourpre, au troisième plan, le royaume de la Volupté.

Assez largement $\text{♩} = 104$

f *express.*

Des couples enlacés sont étendus sur des couches de fleurs. Des femmes et des éphèbes nouent
en animant en cédant au Mouvt en animant

cresc. *ff*

des danses ardentes et voluptueuses.

en cédant au Mouvt

en animant

en cédant

Un peu plus largement $\text{♩} = 92$

en animant

dim. *p*

au Mouvt $\text{♩} = 92$

en animant

en cédant

cresc. *p* *cresc.*

Les femmes viennent s'offrir à Assur, qui les écarte et les repousse.
 au Mouvt $\text{♩} = 92$ en animant

Des femmes voilées dansent autour de lui.
 Assez largement $\text{♩} = 104$

Assur quand elles se penchent vers lui, leur enlève leur voile avec le
 en cédant

secret espoir de revoir Arabella. Mais, chaque fois, ce n'est pas elle et,
 au Mouvt

chaque fois, il chasse l'importune.
 en animant

en animant de plus en plus

Cependant, la Fée du Paradis, en courtisane antique, paraît au milieu des couples qui s'étreignent éperdument, **très retenu**

Assez largement ♩ = 104
LA FÉE (très voluptueuse)
p *express.*

en cédant
cresc.

Assez largement ♩ = 104

en cédant
cresc.

au Mouvt

en cédant
dim.

au Mouvt

en cédant
dim.

Un peu plus largement ♩ = 92

la F. *p*

suis la vo-lup-té qui fait que l'on ou-bli-e, Je

Un peu plus largement ♩ = 92

pp

Un peu plus animé ♩ = 104

la F. *cresc.*

sais tous les secrets qui vous ren-dent heu-reux. Je suis

Un peu plus animé ♩ = 104

cresc.

cédez

au Mouvt

la F. *cresc.*

une et me multi-ple Augré de vos dé-sirs se-crets. Je

au Mouvt

cresc.

en animant un peu

Un peu plus animé ♩ = 120

la F. *f*

suis la chaleur des so-leils Et je suis la lan-

Un peu plus animé ♩ = 120

mf

en cédant
dim. *mf* **Un peu plus animé** ♩ = 138

a F. - gueur des couchants di - a - près, Je suis la fièvre et le som.

en cédant *dim.* *mf* **Un peu plus animé** ♩ = 138

la F. *cresc.*

- meil Et je mêle en mes tres - ses

cresc.

la F. *cresc.*

blon - - des Les par - fums de la vie à

cresc.

retenu **Assez largement** ♩ = 104 *en animant*

la F. ceux del'aude-là. Je suis l'axe é - ter - nel dumon - -

retenu **Assez largement** ♩ = 104 *en animant*

Le prince Assur, d'abord attiré,

beaucoup

retenu Un peu plus animé ♩ = 120

la F.

de.

tr.

cresc.

ff

8

en cédant beaucoup

fait quelques pas vers elle, puis brusquement se reprend en criant: *ff*

en animant

ASSUR

Ara - bella!..Arabel - la!

en animant

en cédant beaucoup

Et c'est de nouveau la nuit...

Lent ♩ = 66

Tam-tam sur la scène. *ff*

5

5

5

qui conduit Assus

p

cresc.

6

6

6

dans le décor bleu de la Chasteté. Il n'y a qu'une femme,

Très lent ♩ = 58

Musical score for the first system. The piano part features a 13-measure arpeggiated figure in the right hand and a steady accompaniment in the left hand. The vocal line has a fermata over a note.

étroitement voilée, mystérieuse et chaste de mouvements, qui se tient debout à distance d'Assur

LA FEMME VOILÉE

au Mouvt

mf

Musical score for the second system. It includes two vocal lines and piano accompaniment. The piano part has dynamic markings 'dim.' and 'p'. There are slurs and fingerings (6 and 5) indicated.

cédez un peu Me repousseras-tu comme les autres femmes?

au Mouvt

ASSUR

LA FEMME VOILÉE

mf

p

Musical score for the third system. It includes two vocal lines and piano accompaniment. The piano part has dynamic markings 'pp' and 'p'. There are slurs and fingerings (8 and 3) indicated.

Dieul.. cette voix!.. Quidonc es-tu? Réponds! Peut-être l'autrefois Encor tout pleinde

la F. vol.

flammes, Peut-être aussi tout l'ave-nir... Peut être, dé-li.vrée des li.ens du dé.

Musical score for the fourth system. It includes two vocal lines and piano accompaniment. The piano part has dynamic markings 'pp' and 'p'. There are slurs and fingerings (8 and 3) indicated.

cédez un peu Modérément animé ♩=104

la F. voi.

-sir, Suis-je le chaste amour où s'unissent les âmes.

ASSUR

cédez un peu Modérément animé ♩=104

Tais-toi... ce n'est pas

mf *mf* *express.*

As.

vrai... l'amour n'est jamais chaste. Je le croyais ja-dis... folie... erreur né-

As.

en cédant *dim.* très retenu Lent ♩=66

- fas - te Dont je mau-dis le souve - nir.

en cédant très retenu Lent ♩=66

dim. *express.* *p*

As.

De peu de prix sont les serments. Il suffit d'une chanson

p *p*

As. fol - le, D'un soir de mai tendre et charmant,

Assez animé ♩=108 cédez un peu Assez modéré ♩=96

As. — D'un poë. te qui sursavi. o. le Célèbre au hasard le printemps Pour qu'une promes. se s'en.

Assez animé ♩=108 cédez un peu Assez modéré ♩=96

Assez animé ♩=108 Assez modéré ♩=96

As. - vo - le. Les serments sont de peu de prix Et depuis que j'ai com.

Assez animé ♩=108 Assez modéré ♩=96

As. *cresc.* pris Dans mon cœur que plus rien n'affo- le Pleurent et sonnent sans retour... Les funérailles de l'a-

cresc.

Assez animé ♩=108 **f** - mour! **Assez animé ♩=108**

Modérément animé ♩=100 cédez un peu LA FEMME VOILÉE **p** Vous a-vez **Modérément animé ♩=100**

cédez un peu **dim. m.g.** **p pp**

la F. voi. tout, la for - ce, la jeu - nes - se, Vous sa - vez vaincre et vous savez don -

la F. voi. - ner. Vous i - gno - rez pourtant la seule pure i -

cresc. *cresc.* **p cresc.**

la F. voi. - vres - se: Vous ne sa-vez pas pardon - ner. Cette pa -

mf **dim.** très retenu **p** au Mouvt ASSUR **f** 3

mf **dim.** très retenu **p cresc.** au Mouvt

As.
 - ro - le... oui...c'estce - là Qu'elle m'adit jadis... Réponds, - A-ra -

f *dim.*

Assez modéré ♩ = 96

LA FEMME VOILÉE

As.
 - bel - la?.. De toute é - ter - ni - té, Qu'elle soit

Assez modéré ♩ = 96

mf *p*

la F.
 vol.
 blonde, rousse ou bru - ne, Danssa lai - deur, danssa beau - té, Par -

cresc.

cresc.

la F.
 vol.
 - tout sous la cé - les - te vou - te, Il n'y a qu'une fem -

f

la F. vol. *en cédant un peu*

me... Car toutes sont dans cha - cune, Ain - si que cha - cune est dans en cédant un peu

la F. vol. *Assez animé ♩ = 116*

tou - tes! ASSUR Suis-moi donc!

Femme, qui que tu sois, dévoile ton mys - tère!

Assez animé ♩ = 116

mf p

la F. vol. *Là - bas, vers la lu - mière - - re Du ma - tin si - dé -*

As. *Où ce - là?*

mf p

la F. vol. *ral Où vit loin de la ter - re L'ar - bre du*

cresc.

en cédant au Mouvt

la F. voi. *retenu*

bien, l'arbre du mal.

ASSUR *f*

E - ve, je laver.

en cédant au Mouvt *retenu*

en animant un peu

la F. voi. *f*

Tu le ver -

As. *f*

-rai? Peux-tu me le pro - met - - tre?

en animant un peu

p

la F. voi. *cédez un peu*

-ras peut-ê - - tre.

As. *f*

Je te

cédez un peu

cresc.

Animé ♩ = 120

La Femme voilée sort

As. suis.

Animé ♩ = 120

f cresc. *ff dim.* cédez un peu

lentement, **Modéré** ♩ = 88

la suit. Le décor s efface.

mf

cédez un peu

cresc.

Modérément animé ♩ = 104

f

cédez un peu

cresc.

au Mouvt

cédez un peu

ff

Puis c'est, dans une clarté éblouissante, l'arbre de la
Assez lent ♩ = 72

ff très marqué et soutenu

science dont chaque feuille a une goutte de rubis.

ff

SOPR. *ff*
 Au des - sus des jours et des
 CONTR. *ff*
 Au des - sus des jours et des
 LE CHŒUR
 TÉNORS *ff*
 Au des - sus des jours et des
 BASSES *ff*
 Au des - sus des jours et des

S. nuits, Au des -
 C. nuits, Au des -
 1^e Ch. nuits, Au des -
 T. nuits, Au des -
 B. nuits, Au des -

S. - sus de l'es - pace im - mense Où
 C. - sus de l'es - pace im - mense Où
 1^e Ch. - sus de l'es - pace im - mense Où
 T. - sus de l'es - pace im - mense Où
 B. - sus de l'es - pace im - mense Où

S. le temps naît, gran - dit et fuit,
 C. le temps naît, gran - dit et fuit,
 1^e Ch. le temps naît, gran - dit et fuit,
 T. le temps naît, gran - dit et fuit,
 B. le temps naît, gran - dit et fuit,

Pendant le chœur, la femme voilée est entrée, suivie d'Assur.

S. Fleu - rit

C. Fleu - rit

1^{er} Ch. Fleu - rit

T. Fleu - rit

B. Fleu - rit

8

cédez un peu Lent ♩ = 66

S. l'ar-bre de la sci - en -

C. l'ar-bre de la sci - en -

1^{er} Ch. l'ar-bre de la sci - en -

T. l'ar-bre de la sci - en -

B. l'ar-bre de la sci - en -

cédez un peu Lent ♩ = 66

S. - ce.

C. - ce.

1^{er} Ch. - ce.

T. - ce.

B. - ce.

Assez lent ♩ = 72
LA FEMME VOILÉE

Re - gar - de,

retenu

Assez lent ♩ = 72

dim.

p

la F. voi.

en cédant Modérément animé ♩ = 104

c'est i - ci...

en cédant Modérément animé ♩ = 104

p

cresc.

ASSUR

Sans répondre, la Femme va vers

Mais E - ve, où donc est-elle?.

fp

f

cresc.

LA FEMME VOILÉE

Assez modéré ♩ = 96

As. l'arbre de science et, se retournant vers Assur ouvre les bras en croix.

Est-ce toi?. Réponds-moi... — Je ne sais

Assez modéré ♩ = 96

ff

ffp

1a F. vol. *cresc.*

pas... E - ve... E - - - ve... Je sais seu - le -

1a F. vol. *retenu*

- ment o - bé - ir A la pri - è - re de ton rêve — Et je prends la forme char -

retenu

cresc.

1a F. vol. *Modéré* ♩ = 88

- nel - le — Que sans cesse appe - la Et quen'a pas ces - sé d'appe -

Modéré ♩ = 88

f

1a F. vol. *en animant* *retenu*

.. ler ton dé - sir.. ASSUR, (dans un cri ému) *ff*

en animant *retenu*

cresc.

LA FEMME VOILÉE, (lui ouvrant les bras.)
Modérément animé ♩ = 104

Je t'ai - mel
(dans un cri d'amour) *f* ³

- bel - - - la! A - ra -

Modérément animé ♩ = 104

mf ³

Il s'élançe vers elle, l'étreint passionnément.

- bel - - - la! **retenu**

cresc.

Très animé ♩ = 138

Sur le baiser rapide, coup de tonnerre. Tempête à travers le ciel. L'arbre de la science disparaît. C'est la nuit complète, où, seule, dans une clarté mystérieuse, se montre la Fée du Paradis.

LA FÉE *f*

Assez modéré ♩ = 96

Punir la femme
Très animé ♩ = 138

ff *ff* *f*

la F. et ven-ger l'hom - me! O prince Assur, pour tri-ompher de

la F

p *cresc.*

toi, Il a suf - fi d'un mot aux lèvres d'un fantô - me. C'est l'é -

la F

retenu *au Mouvt* *en animant* *très retenu*

retenu *au Mouvt* *en animant* *très retenu*

f cresc. *ff*

- nigramme éternelle et l'éter - nel - le loi.

la F

Assez lent $\text{♩} = 72$ *mf express.*

Assez lent $\text{♩} = 72$ *p express.*

Chas - sé du cé - les - te jar -

la F

- din, Garde en ton cœur comme un re -

1a F.

_ mords La dou - ceur de son sou - ve -

1a F.

_ nir Et dans la fou - le des hu -

1a F.

_ mains Va de nou - veau jus - qu'à ta

1a F.

mort Ai - mer, être heureux et

cédez au Mouvt

la F. *dim. p*
souf - frir. —

SOPR *pp*
Parmi la fou - le des hu - mains Va — de nou - veau jus -

CONTR *pp*
Parmi la fou - le des hu - mains Va — de nou - veau jus -

LE CHEUR (au dehors) *pp*
TÉNORS
Parmi la fou - le des hu - mains Va — de nou - veau jus -

BASSES *pp*
Parmi la fou - le des hu - mains Va — de nou - veau jus -

cédez au Mouvt

Parmi la fou - le des hu - mains

RIDEAU très lent

dim. pp

en cédant

S. *dim.*
- qu'à ta mort Ai - mer, être heu - reux et souf -

C. *dim.*
- qu'à ta mort Ai - mer, être heu - reux et souf -

1^e Ch. *dim.*
- qu'à ta mort Ai - mer, être heu - reux et souf -

T. *dim.*
- qu'à ta mort Ai - mer, être heu - reux et souf -

B. *dim.*
Va — de nou - veau jus - qu'à ta mort!

en cédant

au Mouvt

S. *ppp*
- frir!

C. *ppp*
- frir!

1^e Ch. *ppp*
- frir!

T. *ppp*
- frir!

B. *ppp*
Va!

au Mouvt

pp dim. ppp

ACTE IV

La Forêt

Même décor qu'à l'Acte deuxième, mais dans la clarté rose du matin, beaucoup moins sinistre.
Un grand chêne, à droite, offre entre ses racines un lit de mousse.

Très modéré ♩ = 80

PIANO

p

express.

p

express.

p

cresc.

Musical score system 1, featuring piano accompaniment in G major. The right hand plays a melodic line with slurs and ties, while the left hand provides a rhythmic accompaniment. Dynamics include *dim.*, *p*, *cresc.*, and *dim.*. A fermata is present over the first measure of the right hand.

Musical score system 2, continuing the piano accompaniment. The right hand features chords and triplets, while the left hand continues with rhythmic patterns. Dynamics include *p*, *cresc.*, and triplets marked with a '3'.

Musical score system 3, featuring vocal lines and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics "cédez un peu au Mouvt". The piano accompaniment includes triplets and slurs. Dynamics include *dim.* and *p*.

Musical score system 4, continuing the piano accompaniment. The right hand features chords and triplets, while the left hand continues with rhythmic patterns. Dynamics include *cresc.* and *dim.*, with triplets marked with a '3'.

Musical score system 5, continuing the piano accompaniment. The right hand features chords and slurs, while the left hand continues with rhythmic patterns. Dynamics include *p*, *cresc.*, and *dim.*.

p *cresc.* cédez un peu

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has two flats. The music begins with a piano (*p*) dynamic. A crescendo (*cresc.*) marking is placed over the first two measures. The instruction "cédez un peu" is written above the final measure of the system.

au Mouvt *p* *cresc.*

The second system continues with two staves. The instruction "au Mouvt" is written above the first measure. The music starts with a piano (*p*) dynamic. A crescendo (*cresc.*) marking is placed over the last two measures of the system.

cresc.

The third system consists of two staves. A crescendo (*cresc.*) marking is placed over the second measure of the system.

cédez un peu au Mouvt *f* *dim.* *mf*

The fourth system consists of two staves. The instruction "cédez un peu au Mouvt" is written above the first measure. The music begins with a forte (*f*) dynamic, followed by a decrescendo (*dim.*) and then a mezzo-forte (*mf*) dynamic.

cresc. cédez un peu

The fifth system consists of two staves. A crescendo (*cresc.*) marking is placed over the first two measures. The instruction "cédez un peu" is written above the final measure of the system.

au Mouvt

mf

8

8

8

8

cresc.

8

8

8

8

f

8

8

8

8

8

8

8

8

peu à peu plus chaleureusement

8

8

8

8

cresc.

très retenu

cresc.

Extrêmement lent ♩ = 44

ff *dim.*

RIDEAU

Au lever du rideau, la sorcière est devant l'entrée de la caverne et regarde les alentours en bougonnant.

p marqué

Assez modéré ♩ = 96

LA SORCIÈRE

en animant un peu

Depuis près d'une heure, l'au-

Assez modéré ♩ = 96

cresc. *fp*

la S.
 - ro-re Mon-te de toutes parts, Et mes fils cependant — n'arrivent pas en .

cresc. *mf* *p*

la S.
 - co - re. Ce matin, d'où vient leur retard? — Ah! — les pen-

p *mf*

la S.
 - dards!.. — Ils ont dû s'oubli - er aux bras de quelque bel - le!

dim. *dim.*

la S.
 Nymphes des bois, filles de l'air — Oubien si - rè - nes de la

p *cresc.* *dim.* *p* *dim.*

Modérément animé ♩=104

la S. *p* mer... Tou - tes ces de - moi - sel - les Sont tou -

Modérément animé ♩=104

la S. - jours plus dé - ver - gon - dé - es... Et qua - tre

cresc.

la S. fils, c'est ver - tu mal gar - dé - el..

la S. Mais je les pu - ni - rai sans ba - li - ver - ner.

cresc. *dim.*

Assez animé ♩=112*cresc.*

la S. *p* Tout d'a bord pas de dé-jeu-ner. En ou - - - tre, Jus qu'au soir, —

Assez animé ♩=112

p *cresc.*

la S. Je les en-fer-me - rai dans l'ou - tre Qui, pour pu-nir, — me sert de ca-cho-t

Modérément animé ♩=104

la S. noir. — Ah! — les pen-dards! Ce-la leur

Modérément animé ♩=104

f *fp*

Assez animé ♩=112

la S. apprendra — de se mettre en re - tard!

Assez animé ♩=112

p

p *dim.* *pp*

8^a Bassa —————

Animé ♩=116

LA SORCIÈRE

p
Ah! les voi - ci!..

p
Je les entends.

LES QUATRE VENTS (au dehors)

pp
Près de la re - trai - te

Où l'on nous at - tend

pp
Près de la re - trai - te

Où l'on nous at - tend

pp
Près de la re - trai - te

Où l'on nous at - tend

pp
Près de la re - trai - te

Où l'on nous at - tend

Animé ♩=116

pp

pp

p

les
4 V.

cresc.

No - tre vol doucement s'ar - rè - te!

cresc.

No - tre vol doucement s'ar - rè - te!

cresc.

No - tre vol doucement s'ar - rè - te!

cresc.

No - tre vol doucement s'ar - rè - te!

cresc.

LA SORCIERE *cresc.*

Mais tous quatre à la fois, que veut di.re ceci?

Entrée des quatre Vents, portant Assur évanoui, la figure recouverte d'un manteau. **Plus animé** ♩=138 *aigrement.*

la S. *f* Enfin!.. vous ar.rivez!.. *mf* Mais, Seigneur, qu'est ce.

Plus animé ♩=138 *fp*

Un peu moins animé ♩=126

LE VENT D'EST *p*

la S. la... Et de si grand ma - tin que m'apportez-vous là? C'est ce - lui qu'hi.er

Un peu moins animé ♩=126 *p*

LA SORCIERE *mf*

Le Prince Assur?..

le V. *cresc.* soir tu mis en no.tre gar - de, Pour le mener au Pa.ra - dis. **LE VENT d'OUEST** *mf*

d'E. Oui, lui-

cresc. *mf*

Il découvre la figure du
prince. *dim.* LA SORCIÈRE

le V.
d'O.

mè - me... regar - de... Oui... c'est lui... Pauvre prince aux dé.sirs trophar -

dim. *p*

la S.

- dis, Il a donc succom - bé dans sa folle en - tre - pri - se?..

cresc. *p* **En cédant**

En cédant

cresc.

Un peu moins animé ♩=120

LE VENT du SUD

p *express.*

A - - près a - - voir quit - té la

Un peu moins animé ♩=120

f *p* *express.*

Cédez un peu au Mouvt

le V.
du S.

fée aux yeux char - mants, Je m'at - tar - dais quel - ques ins -

Cédez un peu au Mouvt

le V.
du S.

dim.

- tant Dans la nuit bleue et gri - se,

Assez animé ♩=112

le V.
du S.

Assez animé ♩=112

Quand soudain _____ un grand bruit qui ne res . semble à

ff *p*

Cédez un peu **Plus animé** ♩=138

le V.
du S.

rien, A la fois ton . nerre et gé . mis . sement, Vint é . branler le

Cédez un peu **Plus animé** ♩=138

f *p*

le V.
du S.

cresc.

monde a - é - ri - en... Et je re - çus le prince _____ en . tre mes bras!

cresc.

le V.
du S.

Mais il é-tait trop lourd — pour moi, je ne pus pas Le re-te-nir, il m'é-chap-

The first system shows a vocal line in bass clef with lyrics and a piano accompaniment in grand staff. The piano part consists of chords in the right hand and bass notes in the left hand.

le V.
du S.

Cédez un peu au Mouvt

- pa Et rou - la dans l'a - bi - me!

Cédez un peu au Mouvt

cresc.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. It includes dynamic markings such as *f* and *cresc.*, and a tempo change instruction **Cédez un peu au Mouvt**. The piano accompaniment features more complex rhythmic patterns.

LA SORCIÈRE

LE VENT du SUD

Il é-tait a-lourdi par le poids de son cri-me!.. J'appelle a-lors mes frè-res au se-

The third system introduces a new section with the title 'LA SORCIÈRE' and 'LE VENT du SUD'. The vocal line features triplets and a piano accompaniment with a *p* dynamic marking.

le V.
du S.

Assez animé ♩=112

LE VENT du NORD

mf

- cours... Moi, le premier, j'accours Et je sai-sis le prince a-vant qu'il dispa-

Assez animé ♩=112

The fourth system features a tempo marking **Assez animé ♩=112** and the title 'LE VENT du NORD'. The vocal line starts with a *mf* dynamic. The piano accompaniment is highly rhythmic, with a *p* dynamic marking.

le V.
du N.

rais - se. Mais il était si lourd, si lourd, Qu'en dépit de ma force et malgré mon a -

crese.

le V.
du N.

dres - - - se, J'ai bien cru qu'il allait m'échapper à mou

crese.

le V.
du N.

tour... Et nous n'avons pas été trop de qua - - tre Pour le rap - por -

En cédant un peu

En cédant un peu

Animé ♩=120
LE VENT d'OUEST

le V.
du N.

ter sur la ter - re. Est-il vivant ou mort?

Animé ♩=120

mf *p* *p* *express.*

LA SORCIÈRE (après avoir examiné le prince)

Il dort... Mais d'un som - meil o - pi - ni -

pp *p*

Cédez un peu *p* Assez animé ♩=112

- à - tre, D'un grand som - meil dont le mys -

Cédez un peu Assez animé ♩=112

dim. *pp*

- té - re Ne ces - se - ra que si l'a - mour L'ef - fleu - re d'un bai -

- ser a - vant la fin du jour... Car, per - du par l'amour, il ne

p *pp*

la S. **Animé** ♩=120 *mf*

peut aujourd'hui Etre en - co.re sau.vé que par lui.

Animé ♩=120 *p*

la S. En at-tendant qu'il vive ou meu - re, Portez - le près de l'â - tre.

la S. **Modérément animé** ♩=104 *mf* **Assez animé** ♩=112 *p*

Puis vous déjeu.ne - rez, mes enfants, car c'est l'heu - re. Vous

Modérément animé ♩=104 *p* **Assez animé** ♩=112 *p*

la S. *cresc.*

ê - tes en re.tard, et je pensais vous bat - tre...

cresc.

Modérément animé ♩=104 *cresc.* **Un peu élargi**

la S. *mf* N'en parlons plus. Réga-lez - vous à votre envi - e, Réga-lez-vous, pe-tits, —

Modérément animé ♩=104 **Un peu élargi**

fp

Assez animé ♩=112 *Les quatre Vents portent le Prince dans la*

la S. — votre table est ser - vi - - - e!

Assez animé ♩=112

p

caverne et disparaissent, suivis de la Sorcière. **En animant un peu**

p

8^a Bassa -----!

Un instant après, Mézélius et le Chapelain arrivent par le fond, entre les arbres, pas très rassurés. **Très animé** ♩=168 **LE CHAPELAIN**

p C'est i-ci...

Très animé ♩=168 *p léger*

MÉGELLIUS

Le crois-tu?

le Cha. J'en suis sûr. Hi - er soir, C'est i -

le Cha. . . ci qu'en pleu - rant nous quit - ta - - mes le

MÉGELLIUS

Sur son or - dre for - mel!

le Cha. prin - ce. Oui, ce fut le de - voir que

Moins animé ♩=138

MÉGELLIUS

le Cha. nous tra - - ça le prin - ce. A la prin - cesse A - ra - bel - la Nous

Moins animé ♩=138

Még. *3* *3* *p*
 sommes allés tout conter. Et puis qu'à la li-sière elle a voulu rester, Il

le Cha. **Même Mouvt** *Il sort en courant* **MÉGELLIUS (lui crie)**
 faut l'al-ler chercher... J'y vais... Fais

Même Mouvt

Még. *p*
 vite au moins! Plus lé -

Még. *pp*
 - ger que la bri - se, Le voi - là dé - ja loin!

Même Mouvt

Még. *p* Bien que cet endroit soit moins laid de jour, Est-ce à cause du grand si -

Même Mouvt

pp

Még. *crese.* - len - ce? Mais ce n'est pas sans impa - ti - en - ce Que je m'en vais at - ten - dre leur re -

Még. *mf* - tour. *mf* E. cartons-nous en cor... _____

mf *f*

Még. *p* Là, derriere ce chè - ne! Hé - las! j'en ai peur, pré - cauti - on vai - ne.

p

Assez animé ♩=116

Még. *f* *>* *3*

Grand So.cra - - te, di -

f *mf*

Assez animé ♩=116

Még. *3*

- vin Platon, O mes pa - trons, O Dé - mo - crite, A - na - xa -

5 *5*

Még. *dim.* *3* *p* *f*

- gore, Hé - ra - clite et toi, Py - tha - go - re, Vous

dim. *p*

5

Még. *3* *dim.* *p cresc.* *3*

tous que j'aime et je res - pec - - - te, Fai - tes qu'un fils de votre

mf *dim.* *p cresc.*

5

Még. *mf* *3*
 sec - te Soit di - gne de vous au - jour - d'hui Et ver - sez -

Még. *cresc.* *dim.*
 lui L'a - pai - se - ment et le to - ni - que Du cou -

Cédez un peu au Mouvt **ARABELLA (de même)** *mf*
Cédez un peu au Mouvt **LE CHAPELAIN (appelant de très loin)** **Assur!.. As..**

Még. *p* *mf*
 - ra - ge phi - lo - so - phi - que! Mégel.li.us!..

Ar. - sur!..
MÉGELLIUS (entendant les appels lointains d'Arabella et du Chapelain)
 Eh!.. qu'est ce-ci?.. Aïe!.. Il me semble Que ces cris

cresc.

Ar.

Még.

Assur!.. As - sur!

vont se rapprochant _____ Et soudain l'on di - rait _____ qu'autour de moi tout tremble!..

LE CHAPELAIN

cresc.

Mé - gel - li - us!..

p

Még.

Il se blottit au pied du chêne et se couvre la tête d'un pan de son manteau en disant:

ARABELLA

Ass - sey - ons - nous... Fermons l'o - reille au vent!.. Assur!.. As -

le

Cha.

f

Mé - gel - li - us!..

ils paraissent.

Ar.

- sur!..

p

le

Cha.

mf

p

en avançant, il l'aperçoit derrière son arbre.

C'est bien i - ci. Eh! phi - lo - so - phe!.. Ah! le voi - ci!

Animé ♩=126

MÉGELLIUS (*qui, en le voyant,*

le
Cha. Que fais-tu là, blot - ti près de ce chè - ne?.. Je mé - di - tais

Animé ♩=126

à recouvré ses esprits.)

ARABELLA

Még. sur la fai - blesse hu - mai - ne. As - sur?.. Vous n'avez vu per -

Ar. - son - ne?

MÉGELLIUS (*pour lui*)

aux autres

Heureuse - ment!..

Per - son - ne...

La

LE CHAPELAIN

N'as-tu rien en - ten - du?

Très animé ♩=168

Ar. Hé - las! où donc es-tu, mon cher As -

Még. feuil - le qui fris - son - ne... C'est tout!

Très animé ♩=168

Animé ♩=126
(dans une invocation)

Ar. *p* *f* *mf*

- sur? O vous, stry - ges, démons,

Ar. *mf*

vieilles sorciè - res Du bois obs - cur, Vous qui, la nuit, dansez

Ar. *mf*

— dans les clai - riè - res Et qui, le jour, peuplez — tous les fourrés De la fo -

Ar. *m.g.* *p* *cresc.*

-rèt, Esprits secrets de la na - tu - re, Comme nous soumis à sa

Ar. **En cédant un peu**

loi, — Je vous con - jure En me rendant As - sur — d'avoir pitié de

En cédant un peu

Un peu plus animé ♩ = 138

On entend dans la caverne le rire de la Sorcière. *Changeement de lumière qui devient*

LA SORCIERE LE CHAPELAIN

Ar. moi! — Ah! — ah! ah! ah! ah! ah! — ah! ah! ah! ah! ah! ah! — Ah! qu'est ce-ci?

Un peu plus animé ♩ = 138

jaune et verdâtre. *Le bois prend des aspects fantastiques.*

MÉGELLIUS LE CHAPELAIN

Je meurs d'ef - froi! La fo - rêt s'emplit — d'une odeur de sou - fre!.. O

MÉGELLIUS

cresc. Qu'allons-nous voir sor - tir du sou - fre?.. O phi - lo -

le Cha. saints du Paradis, j'embrasse vos genoux!

Un peu retenu Assez animé ♩=112

LA SORCIÈRE *p*

Még. *dim.* O toi qui par l'a -
 -so - phes, mes pa - trons, proté - gez - nous!.. *p*

Un peu retenu Assez animé ♩=112

tr *dim.* *p*

la S. - mour gui - dé - e, Jusqu'à mon seuil t'es ha - sar -
cresc.

la S. - dé - e, Sa.lut, prin.cesse A - ra - bel - la!..
dim. *dim.*

Animé ♩=120

ARABELLA (*anxieuse*)

mf dans un cri de bonheur. *f*

Assur, ré.ponds!.. Assur? Ah! -
 la S. *p* Sois heu.reu - se, il est là.

Animé ♩=120

p

Assez animé ♩=116

LA SORCIÈRE

Ar. *mf*

Mes fils l'ont re-cueilli Comme il tombait, vaincu, du Pa-ra-

Assez animé ♩=116

ARABELLA LA SORCIÈRE

la S. *f* *p*

- dis. Il est vi- vant?.. Il dort d'un som-

dim. *p* *pp*

la S.

- meil a - lour - di Tout pa-reil à la mort Et dont seu - le tu

pp *p*

ARABELLA LA SORCIÈRE -

la S. *cresc.* *mf* *p*

peux le ré-veil-ler peut - ê - tre... Comment? Je ne puis te le ré-vè-

p

Cédez un peu

la S. - ler. C'est à toi de con - naitre Ou de - vi - ner comment tu dois le réveil -

Cédez un peu

Les quatre Vents sortent de la caverne, portant Assur toujours évanoui; ils vont, pendant ce qui suit, le déposer sur le lit de mousse au pied du chêne.

Un peu moins animé ♩=112

la S. - ler. Re - gar - - - de... le voi -

Un peu moins animé ♩=112

ARABELLA (courant à lui et tombant à genoux)

LA SORCIÈRE

la S. - ci. Mon prince Assur... As - sur!

C'est à toi de vou -

la S. - loir ou qu'il vive ou qu'il meu - re!

Mais tu n'as qu'un quart

la S. *cresc.*

d'heu - re Pour dis - si - per le rêve impur Qui tout bas l'enchaî - ne!

à ses fils, en leur désignant le Chapelain
et Mégellius restés en oraison.

la S. *mf*

Pour ces deux là, qu'on les emmè - ne! que dit - el - le?.

LE CHAPELAIN *mf*

que dit - el - le?.

Même Mouvt

LA SORCIERE *p*

En at - ten - dant, A - mu - sez - vous deux un mo - ment... Et puis, — *cresc.*

Même Mouvt

la S.

— s'ils vous en - nuient, — en - fer - mez - les dans l'ou - tre!

Très animé ♩ = 138

Még.

Ou - tre! Quelle catas - tro - phe!

le Ch.

Ou - tre! Quelle catas - tro - phe!

Gros

Gros

LES QUATRE VENTS aux deux hommes, les sauvant.

Gros

Gros

Gros

Gros

Très animé ♩ = 138

les 4 V.

chape - lain, bon phi - lo - so - phe, Vous dont l'es - prit, le plus sou -

les 4 V.

chape - lain, bon phi - lo - so - phe, Vous dont l'es - prit, le plus sou -

les 4 V.

chape - lain, bon phi - lo - so - phe, Vous dont l'es - prit, le plus sou -

les 4 V.

chape - lain, bon phi - lo - so - phe, Vous dont l'es - prit, le plus sou -

les
4
V.

- vent, En vain s'é - chauff - fe, Vous al - lez sa - voir ce que

- vent, En vain s'é - chauff - fe, Vous al - lez sa - voir ce que

- vent, En vain s'é - chauff - fe, Vous al - lez sa - voir ce que

- vent, En vain s'é - chauff - fe, Vous al - lez sa - voir ce que

les
4
V.

cresc. c'est vrai - - ment *dim.* Qu'é - tre bat -

cresc. c'est vrai - - ment *dim.* Qu'é - tre bat -

cresc. c'est vrai - - ment *dim.* Qu'é - tre bat -

cresc. c'est vrai - - ment *dim.* Qu'é - tre bat -

cresc. *dim.*

les
4
V.

- tu des quatre Vents! *p*

- tu des quatre Vents! *p*

- tu des quatre Vents! *p*

- tu des quatre Vents! *p*

Ils les font entrer dans la caverne avec force bourrades, tandis que la sorcière les suit en riant. Il n'y a plus en scène que le prince évanoui et Arabella. Cédez un peu

p *dim.*

Assez animé ♩ = 112 **ARABELLA** *p* *cresc.*

Mon cher As - sur!... Toujours ce ter.

pp cresc. *p* *pp cresc.*

Ar. *p*

- ri - ble sommeil! Rapide, hé - las! l'heu - re s'en.

dim. *pp cresc.* *p*

Ar. *cresc.* *dim.*

- vole Et je ne peux sa - voir d'où vien_dra le ré -

p cresc. *dim.*

Ar. *p* *mf*

- veil. ——— Comment trouver le geste ——— ou la pa -

p cresc. *mf p*

Ar. *f* *p*

- ro - le Qui le feront re - vivre entre mes bras? Par -

Très retenu

cresc. *mf*

12

Ar. **Modérément lent** ♩ = 76

- fums des fleurs, dites-le - moi tout bas. Dites-le - moi, Dou - ces brises er -

Modérément lent ♩ = 76

pp express.

Ar. *r*an - - tes, Et vous, ô sour - ces mur - mu -

Ar. - ran - - tes Qui pleu - - rez de tendres é - mois!

cresc.

Ar. — Que la na - ture en - tière, à ce mo -

mf

Ar. - ment su - prê - me, Pour ra - ni - mer ce - lui que j'ai - me, Daigne ve -

p

Peu à peu plus chaleureusement

Ar. *cresc.*

nir à mon se - cours Et ca - res - se son

Peu à peu plus chaleureusement

cresc.

Ar. **En animant**

front d'un grand souf - fle d'a - mour!

En animant

f

Ar. **Retenu** *mf* au Mouvt $\text{♩} = 76$

Sur mes lè - vres, As.

Retenu *mf* au Mouvt $\text{♩} = 76$

cresc.

Ar. *f*

sur, re - cueil - le mon ha - lei - ne!

f

Ar. *mf*
 D'un cœur heu - reux et d'une â - me se -

Ar. *cresc.*
 - rei - - ne, Je con - sens qu'à jamais el le me soit ra -

Un peu retenu

Ar. *f*
 - vi - e, Si mon baiser d'a - mour doit te rendre la vi - - -

Un peu retenu

Assez animé ♩ = 112

Elle lui donne un baiser sur les lèvres. Il s'éveille.

Ar. *mf cresc.* *f cresc.*

Assez animé ♩ = 112

En animant **Un peu retenu** **ARABELLA**
Animé ♩ = 120 *f*

Vi.

En animant **Un peu retenu** *ASSUR* *f*
 Arabel - la!..

Animé ♩ = 120
ff *fp*

Ar. - vant!.. Amour, soy.ez bé - ni!

As. *f*
 A.rabel - la! non, non!.. Va-t'en!

Ar. *f* **Mod^t animé** ♩ = 104
 Que dis-tu?

As. *f*
 Je te maudis! Va - t'en, E - ve mau - di - te!

Mod^t animé ♩ = 104
fp *mf*

As. E - ve, Toi par qui j'ai per - du le Pa-ra-dis des ré -

ARABELLA **Retenu** *mf dim.* **Modéré** ♩ = 84 *p*

Reviens à toi! — E - ve... pourquoi ce

As. - ves, Va - t'en!

Retenu **Modéré** ♩ = 84

Ar. nom? Je ne suis que l'ami - e - Qui ja - dis t'a donné sa

Ar. vi - e. As - sur... As - sur...

Ar. re - connais - moi . Chas - se tout ce qui trouble et

Ar. trom - pe ta pen - sé - e Et re - connais la délaissé - e, Cédéz un peu

dim.

cresc. *dim.*

Ar. Cel - le qui te pleurait, En animant

p *au Mouvt*

p *au Mouvt* *En animant*

Ar. mais t'attendait En cedant au Mouvt

p *ASSUR* *p* *3*

Est - ce vrai ? - -

tr *tr* *p* *au Mouvt* *En cedant* *au Mouvt*

mf

As. N'as-tu pas, — pour me tromper en - co - - re, Pris la

p

As. for - me de mon amour? — Non... je suis A - ra -

mf ARABELLA

mp

Ar. - bel - la — qui t'a - dore Et que ton cœur n'a pas ces - sé d'ai -

cresc.

cresc.

Ar. En animant peu à peu *f* - mer. *mf* Rappel - le-toi toutes

ASSUR *f* Ce n'est pas vrai. Ces - se de blasphémer!

En animant peu à peu *mf* *cresc.*

Assez animé ♩ = 108

Ar. *f* cho - ses! *mf* Tu as fait pour

Assez animé ♩ = 108

Ar. moi la guer - re des ro -

cresc.

Ar. *dim.* Cédez un peu
- ses... Sou - viens - toi de tous leurs par -

dim. Cédez un peu

Ar. *p* au Mouvt
- fums...

ASSUR *mf* Es - poirs bri - sés... rê - ves défunts!...

au Mouvt
p *cresc.*

ARABELLA

Cédez un peu

mf

Non... sou - viens - toi de nos beaux cré - pus - cu - les,

mf *dim.*

Cédez un peu

Ar. *au Mouvt*

Et com - bien nous é - tions heu - reux, Quand vers

au Mouvt

p

Ar. *cresc.*

toi je ve - nais, ô cher vic - to - ri -

cresc.

Ar. *Animé* ♩ = 126 *dim.*

- eux. Au trot de mes pe - ti - tes

Animé ♩ = 126 *dim.*

ASSUR

p *p* *cresc.*

Ar. mu - les. Tais - toi, tais - toi! Le beau pas -

dim. *p* *cresc.*

As. - sé Sous la dou - leur s'est ef - fa - cé. Tu m'as tra -

dim. *p* *cresc.*

ARABELLA *mf cresc.*

As. Je me sou - viens. En

- hi, je t'ai mau - di - te.

f *f* **ASSUR**

Ar. vain j'im - plo - rai ton par - don. Je le re - fuse en -

ARABELLA *f* ASSUR

As. - cor... Sans que ton âme hé - site, Hélas! — Va - t'en, ô toi qui m'es fu -

As. - nes - te. Je vou - drais t'oublier, te fuir, jete dé - tes - te.

Assez modéré ♩ = 96

As. *mf* Ce sty - let, tu m'en as fait don... Eh! bien, puis - que

Assez modéré ♩ = 96

rfp

As. *cresc.* c'est ton i - mage Qui m'a vaincu là - haut, dans le bleu Pa - radis, Puisque ma

As. *per te* est ton ou - vra - ge Et qu'à nouveau je te retrouve i - ci,

rfp

As. *cresc.* Pour te fuir à ja - mais, je te fuis dans la

mf *cresc.*

Il tire le stylet pour se frapper. ARABELLA (*lui retenant le bras*)

Très animé ♩ = 152 **Un peu retenu** **Modéré** ♩ = 88

As. *f* mort! Avant de te frapper, re -

Très animé ♩ = 152 **Un peu retenu** **Modéré** ♩ = 88

f *p*

Ar. - garde et lis d'abord Ce que j'ai de ma main é - crit sur cet - te

Un peu retenu *Assur tend le stylet a Arabella pour quelle lui lise ce qui y est écrit*
au Mouvt *p lisant*

Ar. la - me. "As-sur, — je t'ai men-ti... pure — est toujours mon

Un peu retenu **au Mouvt**

Ar. *cresc.* à - me Comme pur — est mon corps. *p* Que mon serment devant la

Ar. *cresc.* mort t'en soit la preuve : Je n'ai pas cessé de t'ai - mer, Mon menson-ge fût une e.

Ar. *mf* - preu - ve — Pour mieux t'ap - prendre — *dim.* **Cédez un peu** à par-don.

Cédez un peu

Animé ♩ = 120

(Assur la regarde, puis dans un cri)

Ar. *p* ASSUR *f*

- ner! A - ra - bel - la,

Animé ♩ = 120

p *cresc.* *f*

ARABELLA

As. se pourrait - il? ASSUR, c'est toi que

dim. *mf*

Ar. (Dans ses bras) ASSUR *mf*

j'ai - me! Tu m'as bien fait souf - frir! J'ai tant souf.

dim. *p*

ARABELLA

As. Je n'ai pas ces - sé de t'aimer!,

- fert moi-mê - me! C'est à toi maintenant, à

cresc. *mf* *p*

cresc. *f*

As
 toi de pardon - ner! A - ra - bel - la, sois

cresc. *mf*

ARABELLA

mf *cresc.*

As
 bon - ne! Ai - mer, c'est pardon - ner... A -

cresc.

f

Ar.
 - zur, je te par - don - ne!

f

Modérément animé ♩ = 104

Un peu retenu

ASSUR

f

A - ra - bel - la! De ces é - preu - ves

Modérément animé ♩ = 104

Un peu retenu

mf *cresc.*

Assez moléré ♩ = 96

As. *f*

Mon amour sort meilleur, avec des forces neuves Et le voi -

Assez modéré ♩ = 96

mf

As. *p*

-ci plus grand, plus fort, Prêt à refléurir dans la joie!

f

ARABELLA

f

Qu'à jamais en nos cœurs le seul amour flamboie! — Je

mf

ASSUR

Ar. *f*

t'aime, Assur, plus que moi même! Plus que moi - même, Arabella, je

f

ARABELLA

f

Notre amour sort meilleur de ces épreu -

t'ai - me!

14

mf

Un peu retenu au Mouvt

ff

- ves! Qu'à ja-mais en nos cœurs le

f cresc. *ff*

Ar-ra-bel-la, je t'ai - me! Qu'à ja-mais en nos cœurs le

Un peu retenu au Mouvt

cresc. *f*

seul a - mour - flam - boi -

seul a - mour - flam - boi -

17

Assez animé ♩ = 112

Ar. *- e!*

As. *- e!* *(Long baiser)*

Assez animé ♩ = 112

ff

Cédez un peu

La Sorcière, les quatre Vents, Mégellius et le Chapelain reparaisent tandis qu'un chœur mystérieux et doux commence au dehors, rassemblant toutes les voix de la forêt.

Modéré ♩ = 88

ARABELLA

p *3* *3*

On di - rait que tout le bois s'éveil - le!

ASSUR *p* *3* *3*

Un instant... ô mer - veil - le! Ecoutez!

SOPRANI *p e. press.*

Dans l'a - mour, par l'a - mour, — tous deux so - yez heu -

CONTRALTI

LES ESPRITS DE LA FORET

TENORS

BASSES

pp

Ah!

Modéré ♩ = 88
express.

p

De tous côtés surgissent les esprits familiers de la forêt, les Satyres, les Ægipans, les Nymphes, etc...

LA SORCIÈRE

p

Les habitants secrets De la vieille fo - rêt Avant que vous partiez — vous ap -

S. *p*

C. *p express.*

les Es. *p express.*

T. *p express.*

B.

Dans l'a - mour, par l'a - mour, — tous

Dans l'a - mour, par l'a - mour, — tous

p

express.

la S. *p*

- por - tent leurs vœux!

S. *p*

C. *p*

les Es. *p*

T. *p*

B. *pp* *pp*

deux so - yez heu - reux!

deux so - yez heu - reux!

Ah! Ah!

L'a - mour — u - nit en - fin vos â - mes sans re -

p

S. *cresc.* - tour Et c'est de son mys - te - re Que son a - ve - nir res - plen - *dim.*

C. *p cresc.* L'a - mour u - nit en - fin vos à - mes sans re - *dim.*

Es. *p cresc.* L'a - mour u - nit en - fin vos à - mes sans re - *dim.*

T. *p cresc.* L'a - mour u - nit en - fin vos à - mes sans re - *dim.*

B. *p* Ah!

ARABELLA *p cresc.* L'a - mour u - nit en - fin nos à - mes sans re - *dim.*

ASSUR *p cresc.* L'a - mour u - nit en - fin nos à - mes sans re - *dim.*

S. *p* dit. *p* Au

C. *p* - tour. *p* Au

Es. *p* - tour. *p* Au

T. *p* - tour. *p* Tous

B. *p* Tous

Ar. *p*

As. *p*

S. *cresc.*

C. *cresc.*

les Esp. *cresc.*

T. *cresc.*

B. *cresc.*

ciel et sur terre Le seul pa-ra-

ciel et sur terre Le seul pa-ra-

deux soy-ez

deux soy-ez

Cédez un peu Au Mouvt

LA SORCIÈRE *mf*

Tous deux!

S. *dim.* *p*

C. *dim.* *p*

les Esp. *dim.* *p*

T. *dim.* *p*

B. *dim.* *p*

- dis C'est le pa-ra-dis de l'amour,

- dis C'est le pa-ra-dis de l'amour,

heu-reux, Tous deux soy-

heu-reux, Tous deux soy-

Cédez un peu Au Mouvt

dim. *p*

ARABELLA

p
Dans l'a - mour, parl'a -

mf
Tous deux! _____

mf
Tous deux! _____

LES QUATRE VENTS

mf
Tous deux! _____

mf
Tous deux! _____

S. *cresc.*
C'est le pa - ra - dis de l'amour! _____

C. *cresc.*
C'est le pa - ra - dis de l'amour! _____

les
Esp.

T. *cresc.*
- ez heu - reux! _____

B. *cresc.*
- ez heu - reux! _____ *p*
Tous

crese. *dim.* *p*

Ar. - mour, — tous deux soyons heu - reux! Tous deux par l'a -

LA SORCIÈRE *p*

Dans l'a - mour, par l'a -

ASSUR *p* *dim.* *p*

Dans l'a - mour, par l'a - mour, — tous deux, Dans l'a -

MEGELLIUS *p*

Dans l'a -

LE CHAPELAIN *mf* *dim.*

Dans l'a - mour, par l'a - mour,

p

Dans l'a -

p

Dans l'a -

les
4 V.

p

S. Tous deux!

p

C. Tous

les
Esp.

T. *p*

Tous deux!

B. deux! —

crese. *dim.* *p*

Cédez un peu Au Mouvt

Ar. *cresc.* *dim.* *p*
 - mour, — tous deux soyons heu - reux!

la S. *cresc.* *dim.* *p*
 - mour, — tous deux soy.ez heu - reux!

As. *cresc.* *dim.* *p*
 - mour, par l'amour, — tous deux soy - ons heu - reux!

Még. *cresc.* *dim.* *p*
 - mour, par l'amour, — tous deux soy - ez heu - reux!

le Cha. *cresc.* *dim.* *p*
 Dans l'a - mour, par l'a - mour, — soy - ez heu - reux tous

cresc. *dim.* *p*
 - mour, par l'amour, — tous deux soy - ez heu - reux!

cresc. *dim.* *p*
 - mour, par l'amour, — tous deux soy - ez heu - reux!

les 4 V. *cresc.* *dim.* *p*
 Dans l'a - mour, par l'a - mour, — soy - ez heu - reux tous

cresc. *dim.* *p*
 Dans l'a - mour, par l'a - mour, — soy - ez heu - reux tous

S. *p*
 Dans l'a - mour, par l'a -

C. *p*
 Tous

les Esp. *p*
 deux! — Tous

T. *p*
 Tous deux heu - reux!

B. *p*
 Tous deux! — Tous

Cédez un peu Au Mouvt

cresc. *dim.* *p*

Ar. *p* *cresc.*
Soy - - ons heu - reux

la S. *p* *cresc.*
Soy - - ez heu - reux

As. *p* *cresc.*
Soy - - ons heu - reux

Még. *p* *cresc.*
Soy - - ez heu - reux

le Cha. *p* *cresc.*
deux! Soy - - ez heu - reux

mp
Soy - ez heu -

les 4 V. *mp*
Soy - ez heu -

deux! Soy - ez heu -

deux! Soy - ez heu -

S. *cresc.*
- mour, tous deux soy - ez heu - reux, soy - ez heu -

C. *cresc.*
deux soy - - ez heu - reux, soy - ez heu -

les Esp. *cresc.*
T. Dans l'a - mour, par l'a - mour, soy - ez heu - reux tous deux, par l'a -

B. *cresc.*
deux soy - - - ez heu - reux, tous

cresc.

Cédez un peu Au Mouvt

Ar. *cresc.* *f* *mf*
 tous deux par l'a - mour! Au ciel et sur

la S. *cresc.* *f* *mf*
 tous deux par l'a - mour! Au ciel et sur

A. *cresc.* *f* *mf*
 tous deux par l'a - mour! Au ciel

Még. *cresc.* *f* *mf*
 tous deux par l'a - mour! Au ciel

le Cha. *cresc.* *f* *mf*
 tous deux par l'a - mour! Au ciel

cresc. *f*
 - reux tous deux par l'a - mour!

cresc. *f*
 - reux tous deux par l'a - mour!

les 4 V. *cresc.* *f*
 - reux tous deux par l'a - mour!

cresc. *f*
 - reux tous deux par l'a - mour!

cresc. *f*
 - reux tous deux par l'a - mour!

S. *cresc.* *f*
 - reux tous deux par l'a - mour!

C. *cresc.* *f*
 - reux tous deux par l'a - mour!

les Esp. *cresc.* *f*
 - reux tous deux par l'a - mour!

T. *cresc.* *f*
 - mour soy - ez heu - reux!

B. *cresc.* *f* *dim.* *p*
 deux soy - ez heu - reux par l'a - mour!

Cédez un peu Au Mouvt

cresc. *f* *dim.* *mf*

Ar.
ter - re Le seul Pa - ra - dis

laS.
ter - re Le seul Pa - ra - dis

As.
et sur ter - re,

Meg.
Au ciel et sur ter - re,

le
Cha.
et sur ter - re,

Au ciel et sur ter - re,

Au ciel et sur ter - re,

les
4 V.
Au ciel et sur ter - re,

Au ciel et sur ter - re,

Au ciel et sur ter - re,

S.
C.
les
Esp.
T.
B.

Le seul Pa - ra -

Cédez
un peu

cresc.

tr

Au Mouvt

Ar. C'est le Pa - ra - - dis de l'amour, C'est le Pa - ra -

la S. C'est le Para - dis de l'amour, C'est le Pa - ra -

As. C'est le Pa - radis de l'a - mour, C'est le Pa - ra -

M.ég. C'est le Pa - radis de l'a - mour, C'est le Pa - ra -

le Cha. C'est le Para - - dis de l'amour, C'est le Pa - ra -

les 4 V. C'est le Para - dis de l'amour, C'est le Para -

S. C'est le Pa - ra - - dis de l'amour, C'est le Pa - ra -

C. C'est le Para - dis de l'amour, C'est le Pa - ra -

les 3 sp. C'est le Pa - radis de l'a - mour, C'est le Pa - ra -

T. C'est le Pa - radis de l'a - mour, C'est le Pa - ra -

B. C'est le Para - - dis de l'amour, C'est le Pa - ra -

Au Mouvt

Ar.
- dis de l'amour! — Tous deux soy -

la S.
- dis de l'amour! — Tous deux soy -

As
c'est le seul! — Tous deux soy -

Még.
c'est le seul! — Tous deux soy -

le
Cha.
- dis de l'amour! — Tous deux soy -

les
4 V.
c'est le seul! — Tous deux soy -

- dis de l'amour! — Tous deux soy -

- dis de l'amour! — Tous deux soy -

S.
- dis de l'amour! — Dans l'a - mour, par l'a - mour, — tous

C.
- dis de l'amour! — Dans l'a - mour, par l'a - mour, — tous

les
Esp.
T.
c'est le seul! — C'est le Pa - ra - dis de l'amour, Le seul Pa - ra -

B.
- dis de l'amour! — C'est le Pa - ra - dis de l'amour, Le seul Pa - ra -

Ar.
- ons heu - reux!

1a S.
- ez heu - reux!

As.
- ons heu - reux!

Még.
- ez heu - reux!

le
Cha.
- ez heu - reux!

- ez heu - reux!

- ez heu - reux!

les
4 V.
- ez heu - reux!

- ez heu - reux!

S.
deux soy - ez heu - reux! Le seul Pa - ra - dis - C'est le Pa - ra -

C.
deux soy - ez heu - reux! Le seul Pa - ra - dis - C'est le Pa - ra -

les
Esp.
T.
dis C'est le Pa - ra - dis d'amour! Dans l'a - mour, par l'a - mour, — tous

B.
dis C'est le Pa - ra - dis d'amour! Dans l'a - mour, par l'a - mour, — tous

Peu à peu plus chaleureusement

Ar.
la S.
As.
Még.
le Cha.
les 4 V.

Tous deux dans l'a -
cresc.
Tous deux dans l'a -
cresc.
Tous deux dans l'a -
cresc.
Tous deux dans l'a -
cresc.
Tous deux dans l'a -
cresc.
Tous deux dans l'a -
cresc.
Tous deux dans l'a -
cresc.
Tous deux dans l'a -
cresc.
Tous deux dans l'a -
cresc.

S.
C.
les Esp.
T.
B.

dis de l'a.mour, Le seul Pa - ra - dis!
cresc.
dis de l'a.mour, Le seul Pa - ra - dis!
cresc.
deux soy - ez heu - reux!
cresc.
deux soy - ez heu - reux!

Peu à peu plus chaleureusement

cresc.

Ar.
 la S.
 Au.
 Més.
 le Cha.

...mour, tous deux — par l'a-mour, dans l'amour, par l'amour, dans l'amour, par l'a-mour !

les
 4 V.

...mour, tous deux — par l'a-mour, dans l'amour, par l'amour, dans l'amour, par l'a-mour !

S.
 C.
 Esp.
 T.
 B.

Tous deux soy - ez heu - reux ! Tous

cresc.

Très retenu

Ar.
 la S.
 As.
 Még.
 le Cha.
 les 4 V.

cresc.
 Au ciel et sur ter-re Le Pa-ra-dis,

S.
 C.
 les Esp.
 T.
 B.

ter - re Le seul Pa-ra-dis, le seul, C'est le Pa-ra-
 deux soy - ez heureux, soy- ez heureux ! C'est le Pa-ra-
 deux soy - ez heu - reux ! C'est le Pa-ra-
 deux soy - ez heu - reux ! C'est le Pa-ra-

Très retenu

Au mouvt

Ar.
de l'a - mour!

la S.
de l'a - mour!

Aes.
de l'a - mour!

Méy.
de l'a - mour!

le
Ch.
de l'a - mour!

de l'a - mour!

de l'a - mour!

de l'a - mour!

de l'a - mour!

S.
- dis de l'a - mour!

C.
- dis de l'a - mour!

les
Esp.
- dis de l'a - mour!

T.
- dis de l'a - mour!

B.
- dis de l'a - mour!

RIDEAU**Au mouvt**

ff